Fifty Years' Correſpondence,

INGLISH, FRENCH, and LATTIN,

IN PROZE AND VERSE;

BETWEEN

GENIUSSES OV BOATH SEXES,

AND

JAMES ELPHINSTON:

IN EIGHT POCKET-VOLLUMES,

INCLUDING AN APPENDIX MISCELLANEOUS.

DHE ORIDGINAL LETTERS, TO' BE SEEN IN DHE HANDS OV DHE EDDITOR.

——— *Hoc eſt*
Vivere bis, vitâ poſſe priore frui.
MART.

——— *Si quid noviſti rectius iſtis,*
Candidus imperti; ſi non, his utere mecum.
HOR.

Hail, happy Art! ov livving Life wonce more;
And ov enjoying Years, enjoy'd before!

Superior if dhy Store, impart benign:
If not, improov it; by partaking mine.

VOLLUME VII.

LONDON:

Sold by W. RITCHARDSON, Royal-Exchainge; T. BOOSEY, N. 4, Braud-Street; J. DEIGHTON, N. 325, Holboarn; W. CLARK, N. 38, Bond-Street; by N. R. CHEYN, and P. HIL, Eddinburrough.

M. DCC. XCIV.

[Price 1 Pound 8 Shillings, dhe Eight Vollumes ſoed.]

BRITISH MUSEUM

Errors ov dhe Pres.

Vol. VII. (beſide dhe former.)

Page	*Line*		*For*
67	10	Durham	Derham
159	17	la	le
160	6	correſpondence.	correſpondence ?
165	6	d'une	d'un
169	21	*Hic*	*Hìc*
178	9	welfare,	welfare ;
186	12	had,	had ;
197	16	Frendſhip	Frendſhip,
203	11	*Harts*,	*Harts* ;
204	15	Great	Grait
210	5	mean time	meantime
237	*pen.*	with	widh
238	9	to	to'
274	7	hwich	hwich,
295	6	widhout	widhout it

CONTENTS

OV

VOLLUME VII.

	To' hoom.	From hoom.	Hwen.
CCCCXV	Onn. C. Stuart,	J. E.	Jan. 24, 1791.
CCCCXVI	Sam. Manneſty,		Mar. 19
CCCCXVII	T. Stevenſon,		
CCCCXVIII	H. Dalrympel,		
CCCCXIX	Rev. W. Hawtayn,		June 16
CCCCXX	Rev. G. Strauhan,		20
CCCCXXI	Dr. Merriman,		July 3
CCCCXXII	J. E.	S. Merriman,	
CCCCXXIII		W. Hawtayn,	
CCCCXXIV	W. Hawtayn,	J. E.	18
CCCCXXV	Prof. Yong,		29
CCCCXXVI	James Bozwel,		30
CCCCXXVII	*M. Delleville*,		*Août* 1
CCCCXXVIII	J. E.	W. Hawtayn,	Aug. 1
CCCCXXIX	W. Hawtayn,	J. E.	3
CCCCXXX	Rit. Umfries,		15
CCCCXXXI	J. E.	W. Hawtayn,	16
CCCCXXXII		James Bozwel,	23

CONTENTS.

	To' hoom.	From hoom.	Hwen.
CCCCXXXIII		*Pb.&M.Dellev.*	20
CCCCXXXIV	D. ov Queensberry,	J. E.	Sept. 3
CCCCXXXV	J. E.	W. Hawtayn,	7
CCCCXXXVI	W. Hawtayn,	J. E.	8
CCCCXXXVII	J. E.	W. Roze,	
CCCCXXXVIII	W. Innes,	J. E.	13
CCCCXXXIX	J. E.	W. Innes,	28
CCCCXL		Jon Simpson,	Oct. 2
CCCCXLI	Rev.Dr Robbertson,	J. E.	3
CCCCXLII	Dr. Al. Monro,		
CCCCXLIII	W. Innes,		4
CCCCXLIV	James Wright,		5
CCCCXLV	Mr. M. Teboe,		9
CCCCXLVI	F. B. *Polish Ambas.*		12
CCCCXLVII	J. E.	Francis Bukaty,	
CCCCXLVIII	*M. Thebault,*	*J. E.*	22
CCCCXLIX	James Timaeus,		
CCCCL	Fr. Bukaty, P. B.		26
CCCCLI	J. E.	Al. P. Bucchan,	
CCCCLII	E. ov Marchmont,	J. E.	31
CCCCLIII	*M. Le Dault,*		Nov. 1
CCCCLIV	Al. P. Bucchan,		9
CCCCLV	J. E.	Jon Timaeus,	
CCCCLVI	Mary Campbel,	J. E.	21
CCCCLVII	J. E.	Ma. Teboe,	Dec. 2
CCCCLVIII	Jon Simpson,	J. E.	14
CCCCLIX	J. E.	W. Hawtayn,	Jan. 4, 1792.
CCCCLX	*Pb. Delleville,*	*J. & M.C.C. E.*	30
CCCCLXI	J. E.	James Wright,	Feb. 18
CCCCLXII		*M. Thebault,*	*Fev.* 18
CCCCLXIII	*M. Thebault,*	*J. E.*	20
CCCCLXIV	*M. Le Dault,*		27
CCCCLXV	Jon Timaeus,		Mar. 14

CONTENTS.

	To' hoom.	From hoom.	Hwen.
CCCCLXXVI	Rev. Mr. J.		17
CCCCLXVII	J. E.	W. J. Totton,	22
CCCCLXVIII	Mrs. Elphinſton,	E. Gaſkin,	
CCCCLXIX	Mrs. Gaſkin,	M. C. S. E.	31
CCCCLXX	J. E.	James Timaeus,	29
CCCCLXXI	W. J. Totton,	J. E. April	7
CCCCLXXII	J. E.	W. J. Totton,	14
CCCCLXXIII	Rev. T. Ellis,	J. E.	27
CCCCLXXIV	M. Teboe,		28
CCCCLXXV	Jon Simpſon,		29
CCCCLXXVI	James Timaeus,	May	4
CCCCLXXVII	Mrs. Berresford,		
CCCCLXXVIII	R. C. Dallas,		19
CCCCLXXIX	J. E.	R. C. Dallas,	29
CCCCLXXX	Ed. St. J. C.	*Philologus*, July	9
CCCCLXXXI	Mrs. Baillie,	J. E.	18
CCCCLXXXII	J. E.	W. Roze,	
CCCCLXXXIII	W. Innes,	*Philodulos*,	23
CCCCLXXXIV	W. Roze,	J. E.	27
CCCCLXXXV	J. E.	Jon Yong,	(May 1)
CCCCLXXXVI	Prof. Yong,	J. E.	July 27
CCCCLXXXVII	Mr. Mac-Alpin,		28
CCCCLXXXVIII	*J. E.*	*M. Thebault*,	*Juil.* 30
CCCCLXXXIX	*M. Thebault*,	*J. E.*	31
CCCCXC	*M. Le Dault*,		
CCCCXCI	J. E.	W. J. Totton,	Aug. 13
CCCCXCII	Phin. Bond,	J. E.	20
CCCCXCIII	W. T. Franklin,		22
CCCCXCIV	J. E.	S. Berresford,	Sept. 11
CCCCXCV	Mrs. Berresford,	J. and C. E.	14
CCCCXCVI	J. E.	Jon Simpſon,	Oct. 5
CCCCXCVII	W. J. Totton,	J. E.	12
CCCCXCVIII	Jon Simpſon,		16
CCCCXCIX	Sir C. Middelton,		Nov. 5

CONTENTS.

	To' hoom.	From hoom.	Hwen.
D	J. E.	C. Middelton,	10
DI		Phin. Bond,	
DII	Dr. Merriman,	J. E.	14
DIII	*J. E.*	*Ph. Delleville,*	27
DIV	*Ph. Delleville,*	*J. E.*	Dec. 20
DV	Rev. T. Ellis,		27
DVI	James Wright,		28
DVII	J. E.	W. J. Totton,	Jan. 18,1793.
DVIII	W. J. Totton,	J. E.	30
DIX	Jon Simpson		Mar. 11
Appendix,			P. 215

FIFTY YEARS'

CORRESPONDENCE.

CCCCXV.

Dhe onnorabel CHARLES STUART.

Dear Sir,

ABOUT a year ago I took dhe libberty ov introducing a yong Strainger to' yoor notice, by loading him widh at leaſt our unfailing reſpects; and ardent wiſhes for yoor helth, happines, and timely return to' yoor Contry; dhat, after ſo long onnorably ſerving her abraud, yoo may reap at home dhe dezirabel fruits ov a wel-erned retirement.

Not merely to' renew ſuch ſentiments, az yoo wel may creddit unexpreſt; doo I earneſtly reccommend to' yoor moaſt effectual pattronage, Mr. J. B.

hoo iz broddher-in-law to' my Better-Self, and haz loſt a valluabel Sittuacion in India, ſince dhe departure dhence ov hiz onnorabel frend Sir Jon Macpherſon, to' hoos judiſcious kindnes he owed it.

If yoo, Sir, wiſh equally to' befrend a gentelman, in unexpected az undezerved misfortune; or a carracter, dhat wil be vouched by hiz evvery acquaintance; and hoos inviolabel integgrity I hav dhe higheſt rezon to' admire, in dhe care he haz hiddherto' taken (but iz, alas! no longuer abel to' take) ov hiz amiabel Wife and Daughter; hoom he haz ſevveral years been ſtriving to' bring over to' India——I need not ſay, if yoo wiſh; I wel know how much, by birth and breeding, by nature and by juſtice, yoo wiſh, to' befrend ſuch a perſon: and, in conſequence, I muſt rely on yoor immediately dooing for him, hwatevver yoo wood doo, in caſes exchainged, for won, hoo nevver cood or can fail to' be, widh equal ardor and eſteem,

Sir,

yoor moaſt attentive

az moaſt obleged ſervant,

Izlington,
Jan. 24, 1791. JAMES ELPHINSTON.

Mrs. ELPHINSTON vies widh me, Sir, in evvery reſpectfool idea ov yoo, az in anxious regard for Mr. B. Her own broddher Mr. F. haz at length,

by

by dhe ormor ov dhe India-Company, been made a member at home ov dhe Intendants Office.

CCCCXVI.

SAMMUEL MANNESTY, *Eſquire*, *Madras.*

My evver lovved Pupil.

DHO I hav not had dhe comfort ov anny letter from yoo, ſince yoor leving Ingland; yoor wordhy broddher cheared me widh accounts, hwich but announced dhe ſucces, dhat haz (I hear) bleſt yoor endevvors. Happy rivals muſt ſuch broddhers becom in excellence: may Hevven continnue its ſmiles on dhe growing merrit ov boath! Rivals indeed wer ye in dhe onnorabel company ov my ſubſcribers to' MARSIAL. Dhat work yoo may hav had nine years ago. My PROPRIETY *aſcertained in her* PICTURE, two vollumes, fixing Ingliſh Orthoggraphy (in 1786) yoo hav probbably not yet ſeen. My *Forty Years' Correſpondence*, in ſix pocket-vollumes, foar ov proze, two' ov verſe, now pubbliſhing at London, wil be no les reddy to' attend yoor orders.

Yoo wil find, in dhe laſt-named pubblicacion, a ſweet maternal epiſtel * to' yoorſelf; written by

won admirabel parent, hwen dhe oddher waz on dhe point ov departing for dhe land ov lov; hware we truſt dhey ar bleſſedly met, widhout fardher fears ov ſepparacion.

But dhe bairer, Mr. *Hugh Dalrympel*, can inform yoo hware evvery enquiry or order, ov yoors, wil meet widh evvery onnor and ſattisfaccion. Dhat ſpirrited yooth, going to' fight dhe battels ov hiz contry, wil, I hope, return crowned widh laurels; and widh dhe happy power ov enjoying dhem, in evverlaſting pece. If yoo, my yong Nabob, find anny opportunity ov befrending a valluabel carracter, not to' ſay, contriman; I gues dhe enjoyment, dhat kind Provvidence ſhal hav enabled me to' convey, hware I know it alike wiſhed and dezerved.

Yoor laſt vizzit to' me waz (I think) in Buckingham-ſtreet: dhare yoo took a momentary leve, ov my former gardian-aingel; hoo ſoon waz called to' a world more wordhy. After ſevven years ov ſequeſtered ſorrow, did anoddher dain to' vizzit me; and haz ſince continnued to' render (hwat I thaught impoſſibel) even human life aguen a plezing ſodjurn. She dherfore, partaking and enhancing my evvery ardor, bredhes yoo evvery bleſſing, and longs to' lern yoor advancing happines, almoaſt az much az can,

Dear Sir,

yoor ſincereſt ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Izlington,
March 19, 1791.

CCCCXVII.

* L. cviii.

CCCCXVII.

THOMAS STEVENSON, *Eſquire, Madras.*

My ever dear Pupil

RECEIVES this new aſſurance of my unceaſing affection, from Mr. *Hugh Dalrymple*, a young gentleman of *St. Andrew's*; who viſits India with other heroes, determined to exert their moſt animated, though moſt attentive, efforts in their country's cauſe.

His ſize, however uncommon, is but an emblem of higher advancements, infinitely beyond his age. In ſhort, I truſt that he will be found *a tall fellow*, in the ſtile of Shakſpear; and that a variety of motives will induce you to treat him, as you wiſhed and deſerved to be treated, when you went abroad.

Our valuable friend, Mr. Farquhar, did me the favor to ſend you a copy of PROPRIETY *aſcertained in her* PICTURE, two quarto-volumes; to which I had uſed the freedom to enroll your name among the reſpectable ſubſcribers. As you may never have received the ſyſtem, I reluctantly * forbear to exemplify it here, in the Orthography, which I have demonſtrated indiſpenſable. This advantage, however,

I could not withhold from my *Forty Years' Correſpondence*, now about to be publiſhed at London, in ſix pocket-volumes, four of proſe, two of verſe, from originals in my poſſeſſion.

May every happineſs, peculiarly that of deſerving it, continue your encreaſing portion! So prays with me a ſecond angel, who, after my ſeven years' ſorrow, has ſometime revived one, whom you well believe,

Sir,

your moſt ardent ſervant,

Iſlington,
March 19, 1791. JAMES ELPHINSTON.

* No wonder, hwen it proovs demonſtrabel, dhat won half ov dhis, az ov moaſt letters in dhe common exhibiſcion, falſifies dhe intended ſounds; by redundance, defiſcience, miſchoice, or miſarraingement ov dhe ſymbols.

CCCCXVIII.

HUGH DALRYMPEL, *Eſquire*, *London*.

Dear Sir,

WIDH dhe moaſt ardent prayers ov my dearer ſelf, inſepparabel from my own, in favor ov boath dhe oddher wordhy gentelmen we did warmly hope

hope to' ſee here to'-day; az wel az ov yoorſelf, among dhe nobel champions ov Juſtice and *Brittain*; I encloze dhe letters prommiſed, for two' moaſt dezervedly favorite pupils. Mr. Manneſty, I lately herd, may be at *Baſſora*, or on dhe borders ov *Perſia*. Hwarevver edher be, I umbly aſſure myſelf dhat dhey ar proſſecuting reſpective duty; and ſo, daily dooing new onnor to' dhemſelvs, to' dheir contry, and particcularly to' won, hoo muſt evverlaſtingly be dheir, nay,

Sir,

yoor moaſt obleged

and moaſt affeccionate ſervant,

Izlington,

March 19, 1791. JAMES ELPHINSTON.

Indulge us, hwen yoo can, widh tidings from abraud.

CCCCXIX.

Dhe Rev. W. HAWTAYN.

Dear Sir,

IMPACIENT az we boath ar, to' lern dhe helth and happines ov Mrs. Hawtayn, ov my divine and dheir ſweet fammily; dhis means no les to' enquire,

hwen dhe pious vollume * may be hoped to' favor dhe pubblic?

My attenſions hav been engaged on my own *Correſpondence*, hwich haz at length appeared. May ſucces crown merrit, hwarevver found! nor can I fear (not) to' be creddited,

Sir,

yoor moaſt affeccionate

umbel ſervant,

Izlington,
June 16, 1791. JAMES ELPHINSTON.

* Ov Sermons by dhe Clergiman addreſſed.

CCCCXX.

Dhe Rev. G. STRAUHAN.

Dear Sir,

DHE warmeſt regards ov all mine muſt attend evvery won yoors; hwile my peculiar thanks ar yoor due for dhe letter ov laſt Satturday, and its ellegant * contents. Nor wil yoor benevvolence be ſorry to' obzerv, hwat candor ſeems even alreddy to' own, dhat my *Correſpondence*, far from violating

violating dhe dellicacy ov private frendſhip, or offering dhe pubblic aught, widh hwich it haz no concern, exhibbits not perhaps a ſinguel artikel, totally deſtitute ov eddifying exampel, or ov innocent entertainment.

From dhe genneral improovment, hwich gracious Hevven haz enabled me, by dhe aid ov happy connexions, to' promote; dhe frends ov lerning, ov vertue, ov ſociety, wil raddher hope evvery good conſequence, dhan fear anny dainger, hwich yoor heredditary kindnes ſo variouſly emmulates to' preclude. No wonder dhen if I evverlaſtingly be

My belovved Nevvews

ardent az endetted ſervant,

Izlington,
June 20, 1791. JAMES ELPHINSTON.

* Dubbel Price for dhe *Correſpondence.*

CCCCXXI.

Dr. MERRIMAN, *Queen-ſtreet, Berkley-ſquare.*

MR. and Mrs. Elphinſton, widh unfailing az evver merrited regards, for Dr. Merriman, and evvery branch ov hiz ingenious fammily, wiſh

to' lern, dhat dhe *Correſpondence* continnues to' pleze; and to' receiv by dhe maid, hoo delivvers dhis, Sir Jon Hawkinſes Life ov *Jonſon*, according to' dhe dear yong Doctors moaſt obleging prommiſe.

Izlington, July 3, 1791.

CCCCXXII.

J. E.

DR. Merriman and family's united reſpects wait on Mr. and Mrs. Elphinſton, with aſſurances that they have derived much ſatisfaction and improvement, from the *Forty Years Correſpondence*; which is now elegantly bound, and makes a conſpicuous figure in their book-caſe: as does alſo the Quarto on *Propriety* (tho' *here* * violated) *in her Picture*, and all they have of Mr. Elphinſton's other Publications. ——They hope to have the honour of Mr. and Mrs. Elphinſton's company, on the firſt vacant and convenient day.——If Mr. Elphinſton or his friends ſhould receive any amuſement from Sir John Hawkins's Collection of Anecdotes, relating to Dr. Johnſon and his contemporaries, they are deſired not to haſten the return of the book; as it has been ſo often

read

read here, as to impreſs the moſt material circumſtances ſufficiently on the memory.

Queen-ſtreet, July 3, 1791.

* Dhe Doctors intuitive ſkil wel knew dhe violacion ov far more dhan won half dhe words; hwen dhe connecting partikels, like *and*, *in*, or *not*, ar widhdrawn.

CCCCXXIII.

Dear Sir,

HAD I followed dhe impulſe ov ſattisfaccion, hwich aroze from dhe receit ov yoor letter; I ſhood indeed hav anſered it immediately. But dhe multipliſcity, and often, dhe vexacion ov my biznes (az a farmer) prevents me from dooing hwat I wiſh.

In dhe firſt place, I ſhal onely ſay, dhat two' frends, hoos correſpondence I particcularly vallue, ar ſomtimes incomprehenſibly punctillious. "I won't "write becauz I wrote laſt, and it iz not my turn." Such frendſhip iz, I own, too refined for me; and I verry much deceiv myſelf, if I doo not gennerally obey dhe dictates ov my hart.

I congrattulate yoo on dhe complecion ov yoor work; nor can yoo wiſh more for its ſucces, dhan I

doo, hoo hav always partiſcipated widh ſincerrity, in yoor grief, and in yoor joy. I hav unfeinedly wept, hwen yoo hav wept; and, widh equal truith, hav rejoiced on evvery occazion ov yoor proſperrity: and, if dhe gennerallity ov pepel looked on yoor labors az I doo, yoo wood be abundantly reccompenſed.

In dhe proſſecucion ov my volſume, Mr. G. haz been unaccountably neggligent. I waz entirely prepared; but he haz ſuffered dhe prommiſed time ov pubblicacion to' pas, and pacience and anxiety hav nearly woren away togueddher. Two' Sermons ar remaining to' print, and I wait in ſilence hiz plezzure.

We ſhal hope to' ſee yoo and Mrs. Elphinſton, before dhe ſummer be gon; and I ſhal take an opportunity ov looking in upon yoo, to' fix a time.

Widh our kindeſt remembrances,

I am truly,

dear Sir,

yoor frend and ſervant,

Elſtree, Harts,
July 3, 1791. WILLIAM HAWTAYN.

I believ yoo know dhat I hav a ſon, named Jon, about eight or nine months old!

CCCCXXIV.

CCCCXXIV.

Dhe Rev. Mr. HAWTAYN, *Elſtree.*

Dear Sir,

MY better ſelf and I wer equally ſollaced, by lerning dhe helth, and conſequent happines, ov Mrs. Hawtayn and Fammily; nor can we be but cheared, by dhe vizzit yoo announce, dho we dout dhe poſſibillity ov our vizziting *Hartfoardſhere* dhis ſimmer.

I cannot now deny ſom impacience to' tranſmit, thro' yoor kind hands, for dhe future peruzal ov my belovved god-daughter Mis *Margaret Hawtayn*, a coppy ov my *Forty Years' Correſpondence*; to-gueddher widh *Propriety's Pocket-Diccionary*, long due to' dhe wordhy pappah.

Yoor pacience and mine hav been (I believ) ſimmilarly tried in dhe pres; but winter wil, we hope, atone to' boath, for dhe ſummers diſappointment. Certain mutual enquiries we ſhal hav to' diſcus at meeting; mean-time we ar mutually ſure ov dhat tender attatchment, hwich defies time or diſtance to' ſepparate my own divine and hiz own chaingeles ſervant

Izlington,
July 18, 1791.

JAMES ELPHINSTON.

Dhis

Dhis impoartant epiſtel iz forwarded by favor ov our valluabel yong frend, Mis Totton, hoo makes a ſummer-vizzit in yoor *Neighborhood*; hwich to' me ſeems az *feliſcitous*, az dhe *recent dictacion*, hwence *cridginates viſcinage* or *vicinnity*; dho to' edher I am not *in toto*, *inimical*, *hoſtile*, or *adverſe*.

CCCCXXV.

Profeſſor YONG, *Glaſcow.*

By favor ov JON MAIR, *Eſquire.*

Dear Sir,

I AVAIL myſelf ov dhe opportunity, widh hwich dhis wordhy gentelman indulges me, to' renew dhe warmeſt regard ov my better-ſelf widh my own, ſo long merrited by our evvery frend in *Glaſcow*; reſpectively indeed, our evvery acquaintance in dhat reſpectabel, az commercial and litterary, citty. To' name won, wer to' offer an indignity to' dhe reſt. But yoo know dhem, and wil revive me, by reviving each in my remembrance.

Since I had dhe happines ov ſeing yoo in London, I hav unexpectedly found myſelf pozeſſed ov hwat

I hav

I hav now prezented to' dhe world, my *Forty Years' Correſpondence.* Alreddy iz dhis at *Eddinburrough*, widh Mr. *Cheyn* in dhe New Town, and Mr. *Hil* in dhe Old. Six ar dhe pocket-vollumes, 4 in proze, 2 in verſe, price a guinnea, ſowed. Orthoggraphy enforces dhus her Syſtem by Exampel; aſcertaining herſelf wonce more, in an irreffragabel Prefface. Dhe candor ov my lerned frends wil not grudge me dhe onnor, ov dhus fixing and facillitating, at laſt, dhe Ingliſh Language; nor wil yoo evver dout my peculiarly being,

Sir,

your unchaingeabel,

az obleged umbel ſervant,

Izlington, JAMES ELPHINSTON.
July 29, 1791.

At dhe ſame places may now be had, a three and ſixpenny vollume (in boards) epittomizing Orthoggraphy; and digeſting dhe Ingliſh, Roots, Branches and Compounds, in *Propriety's Pocket-Diccionary.*

CCCCXXVI.

JAMES BOZWEL, *Esq. Poartland-street, London.*

Izlington, July 30, 1791.

Sir,

IN yoor Life of our late frend *Jonson*, I found too much real enjoyment, not to' hint a few petty instances, in hwich dhe next edisçion may be rendered stil more wordhy dhe candor, conspiccuous in yoor labors.

Ov dhe two' letters to' me, dhe transpozal waz innocent, az won chanced to' hav no date. Dhis dherfore proovs dhe twelth, and dhe oddher but dhe eight'th, ov my *Forty Years' Correspondence*. In yoor exhibisçion howevver, Sir, boath ar doutles litterally more gennuine pictures, ov dhe oridginals in my pozeision: for Inglish Orthoggraphy waz no more known to' dheir Author, dhan to' moast ov my oddher Correspondents.

He might indeed wel retain 'a *scholar's reverence* for *antiquity*,' hoo pronounced (in won ov dhe Ramblers) '*the most polished of modern* European Languages, but barbarous *degenerations*;' and (in an *Idler*)

'*the*

'*the Engliſh Tongue* ſo *little analogical, as to give* few opportunities for *grammatical reſearches.*' Nor iz it les certain, dhat a ſcollar, ſo immerſed in dhe diccions ov anticquity, might compoze a Diccionary, valluabel at leaſt for its authorrities, in a *vernacular idiom ſuppoſed inſuſceptible, as unworthy of Orthography.*

But, in yoor ſeccond vollume, Sir, page (I think) 207, les garded reccolleccion ſeems to' hav expozed our cellebrated frend, az if rattelling in a manner at wonce unwordhy ov himſelf, and inconſiſtent widh dhat kindnes, hwich ſo onnored me, hwen I firſt intimated my tranſlacion ov Marſial, az warmly to' ſay, "I am ſorry I waz not yoor firſt ſubſcriber." Az for Garrics vaporing on dhe ſubject, no won hoo knows me wil believ, dhat I evver conſulted him on anny ſubject; or dhat I could proſtitute to' hiz critticiſm, hwat I nevver wood ſubmit to' hiz maſters.

It iz needles to' tutch here on oddher toppics I cood menſion, did yoo wiſh a conference: for nedher yoor ſubject, nor its author can evver be indifferent to' a perſon, hoo ſo juſtly vennerates dhe won, and vallues dhe oddher, az doz,

Sir,

yoor moaſt obedient ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

CCCCXXVII.

CCCCXXVII.

A M. DELLEVILLE, *à Bayeux.*

VOUS ne vous étonnez pas, Monſieur, de notre ſollicitude. Depuis le mois de Février, ma meilleure Moitié et moi nous n'avons ſongé qu'à Madame Delleville, et qu'à vous. Vos occupations, toutes importantes qu'elles ſoient, ne pourront plus nous laiſſer dans les diſtractions de l'incertitude. Votre amitié avait trop généreuſement allumé notre attente, pour nous refuſer notre partage, ſoit de félicitation, ſoit de condoléance.

Dès que vous m'aurez raſſuré où, et en quel état vous ſoyez ; et que vous vous ſerez promis un intervalle de tranquilité, je me ferai l'honneur de vous adreſſer un exemplaire de ma *Correſpondance de quarante ans*, laquelle vient de ſe préſenter au public. Je ne vous interromps plus du reſſouvenir des 300 brochures, que (ſuivant vos ordres amiables) je vous ai tranſmiſes il y a plus de deux années, et avant le commencement de la Régénération Françaiſe. Mais vous pouvez bien croire, Monſieur, que, ſi je m'étais imaginé poſſeſſeur d'une Correſpondance, dont la *brochure de la bouteille* fait une

ſi

ſi petite partie ; celle-ci n'aurait point paru ſéparément.

La nouvelle publication, Monſieur, conſiſte en ſix in-douze, au prix d'une guinée, couſus. Quatre de ces volumes contiennent les lettres autentiques en proſe ; les deux autres exhibent la Correſpondance poétique, avec quelques poëmes, qui y ont du rapport.

Au reſte, je n'ai qu'à ſouhaiter le parfait rétabliſſement de la France; avec tout ce qu'il y a d'heureux aux amis que j'y honore, que j'y preſque idolatre ; leſquels, par cette raiſon, je n'ai pas beſoin de nommer; non plus que de répéter l'impatience particuliere qui, quoiqu'elle s'aſſure de vos ſenſibles regrets, ne ceſſe d'affliger, celui qui ne ceſſera d'être,

Monſieur,

votre ami ardent

et reſpectueux ſerviteur,

JAQUES ELPHINSTON.

à Izlington,
ce premier d'Août, 1791.

Transflacion ov CCCCXXVII.

To' M. Delleville, *Bayeux.*

YOO cannot wonder, Sir, at our anxiety. Since dhe month ov Febbruary, my better-ſelf and I hav thaught ov notthing, but ov Maddam Delleville and yoo. Yoor occupacions, impoartant az dhey may be, can no longuer leve us in dhe diſtraccions ov uncertainty. Yoor frendſhip had too gennerouſly kindelled our expectacion, to' widh-hold our ſhare, hweddher ov congrattulacion or con-dolence.

Az ſoon az yoo ſhal hav reaſſured me hware and how yoo ar; and ſhal hav prommiſed yoorſelf an interval ov tranquillity; I ſhal doo myſelf dhe on-nor ov addreſſing to' yoo a coppy ov my *Forty Years' Correſpondence*, hwich haz juſt prezented itſelf to' dhe pubblic.

I interrupt yoo no more widh dhe reccolleccion ov dhe 300 Pamphlets, hwich, (according to' yoor kind commands) I tranſmitted to' yoo abov two' years ago, and before dhe commencement ov dhe French Regenneracion. But yoo may wel believ, Sir, dhat, had I imadgined myſelf pozeſſed ov a Corre-ſpondence, hware dhe *Battel-Pamphlet* muſt conſtitute

ſo

ſo ſmall a part, dhe latter wood not hav appeared ſepparately.

Dhe new pubblicacion, Sir, conſiſts ov ſix pocket-vollumes in twelvs, at dhe price ov a guinnea, ſowed. Foar vollumes contain dhe authentic letters in proze; dhe two' oddhers exhibbit dhe poettic Correſpondence, widh ſom anallogous poems.

I hav now onely to' wiſh dhe perfet reeſtabbliſhment ov FRANCE, widh all happines to' dhe frends hoom I lov, hoom I half-adore dhare, hoom dherfore I need not name; more dhan repeat dhe peculiar impacience hwich, dho aſſured ov yoor ſenſibel regrets, ceſes not to' diſtres him hoo nevver wil ceſe to' be,

Sir,

yoor ardent frend
and reſpectfool ſervant,

Izlington,
Auguſt 1, 1791. JAMES ELPHINSTON.

CCCCXXVIII.

J. E. *Izlington.*

Dear Sir,

I BELIEV yoo admit ov no excuſe, not even dhat ov want ov time, for a frends omitting to' write. If ſuch excuſe, howevver, can be allowed; I certainly can,

can, widh truith, plead it. I am out ov bed evvery morning by five o'cloc; ſcarce can ſit down but to' my meals, and dhe neſceſſary taſk ov teaching my children, til ſun-ſet; by hwich time I am fit for littel, but to' go to' ſleep. A good downright rainy day iz to' me a holy-day; az it guivs me an opportunity ov reading and writing, and ov indulging propper meddi-tacion. Such a day iz dhe prezzent: and I think I am employing part ov it, at leaſt, in a becomming manner; in a verry ſelf-ſattisfactory manner, cer-tainly, hwen I am aſſuring yoo, ov my conſtant re-gard and attatchment.

I am myſelf impacient to' ſee yoor work, and had determined on guetting a coppy in Bond-ſtreet, dhe firſt time I ſhood com to' London. But, az proffered kindnes aught not to' be ſlighted, I ſhal inform yoo dhat a coach coms evvery day at 3 o'cloc from dhe Swan-In, Holboarn-bridge, to' St. Albans, thro' Elſtree: dhe moaſt convenient thing in dhe world, edher for a packet or for yoorſelf. Yoo ar not apt to' be raſh, and dherfore I ſhood hope dhat yoo hav not predetermined againſt looking at us; eſpeſcially az dhe vehikel I hav juſt mencioned, wil leve yoo boath widhout excuſe.

Two' Sermons ar ſtil to' print; hwich, widh dhe liſt ov Subſcribers, wil complete dhe vollume. Dhe ſubſcripcion indeed wil pay my expences, and ſom-thing more; and if my frends, particcularly won or

two',

two', on hoom I depended, had been az zellous az dhey ſhood hav been; I ſhood hav met an ampel pecuniary reward. Dhe les, howevver, I hav been helped; dhe les am I obleged. A ſordid ſuggeſtion! dho, az dhe world goes, not an uncomfortabel won. Curnel *Sibthorp* and dhe good *Walker*, hoom yoo hav ſeen, hav don wonders in Linconſhere, dhey hav, each ov dhem, ſent me abov twenty, and prommiſe more. To' dhe libberal and ſincere, obligacion iz a plezzure. For my own part, I know ov non graiter; and, to' me, dhe granting and receiving won iz equally gratefool. Somthing to' dhis purpoſe waz butifoolly ſaid ov a Biſshop ov Lincon:

Qui dare feſtinans gratis, ne danda rogentur;
Quod nondum dederat, nondum ſe credit habere;

hwich I hav ventured to' turn:

Haſting he gave, preventing each requeſt;
Nor, til 'twaz guivv'n, believ'd he ehr pozeſt.

Widh my kindeſt reſpects to' Mrs. Elphinſton,

I am,
dear Sir,
moaſt truly yoors,

Elſtree, Harts,
Aug. 1, 1791.

WILLIAM HAWTAYN.

CCCCXXIX.

CCCCXXIX.

To' dhe Rev. Mr. HAWTAYN, *Elſtree.*

Dear Sir,

DHAT yoo and yoor good lady ar indefattigabel in duty, and unceſing in happines; my better-ſelf widh me rejoices, unſurprized, to' find. How glad ſhood we be to' eye az wel az ear it; to' partake it in life, wer it but a few ours dhis ſummer! a joy we yet dare hardly prommiſe (dho we ſhal not wilfoolly deny) ourſelvs.

Dhis epiſtel accompanies (by ſo convenient a vehikel) 400 more. On all dhe ſix vollumes, we ſhal natturally long for yoor candid, az quicſighted, obzervacions; but all in good time. More impacient (if won may compare a neggative) muſt we be to' devour (no, to' digeſt) dhe vollume ov Sermons: to' hwich and evvery oddher work ov its Authoor, all ſucces, active and paſſive, muſt be wiſhed,

My belovved frend,

by yoor evver own

Izlington,
Auguſt 3, 1791. JAMES ELPHINSTON.

P. S. Here iz alſo dhe long-prommiſed Pocket-Diccionary, widh our lov to' dhe lovs. To' ſcools it ſels at 3s. 6p.

CCCCXXX.

CCCCXXX.

Mr. RITCHARD UMFRIES, *Walſal.*

Izlington, Aug. 15, 1791.

My dear Frend,

A SECCOND Aingel, hoo haz bleſt me abov five years, admonniſhes me dhat Frends, being all we can pozes below, ar trezzures too preſcious to' be neglected. My own hart haz indeed been long reproaching me, for making my more az wel az les valluabel Self ſuffer; by continnuing to' ſeem indifferent about a Fammily, hwich to' us can nevver ceſe to' be dear.

From hwat yoo hav here alreddy peruzed, yoo perceiv ſom influence ov PROPRIETY, *aſcertained in her Picture.* Yoo may hav ſeen dhe two' Quartoes, and ſhal certainly ſee at leaſt her Minniature, hwen yoo ſhal hav pointed its ezy conveyance. Hwen yoo com to' town, I truſt yoo wil ſhow yoor forguivving ſpirrit, by calling upon us; and partake dhe refreſhment, ſuch ſpirrit iz evver happy to' affoard. Meantime let us know dhe ſtate ov yoorſelf and ſweet Fammily; hoo ar all wel entitelled, reſpectively, to' our undiminniſhed regards.

Beſide PROPRIETY, hoom, grait and ſmall, I hav taken upon me to' delinneate, I hav dheze two' years

been preparing for dhe Pubblic, under her benign auſpices, a gennuine (az orthograpphic) exhibiſeion ov my *Forty Years' Correſpondence:* dhe Quinteſſence indeed, hwich I knew not ſooner I had happily preſerved. It now appears in ſix pocket-vollumes (price a guinnea ſowed) foar ov oridginal Letters, two' ov Poetry: for I hav correſponded in Verſe.

Yoo wil not wonder if ſom auxilliary names adorn mine dhare; particcularly dhoze ov *Umfries*, *Martel*, *Honneyman*, *Odel*, *Pryſe*; or if even ſuch pupils az dhe *Drummonds*, dhe *Dallaſſes*, *Hawtayn*, *Leigh*, *Sayer*, and *Serl*, beam widh diſtinguiſhed luſter, in my Conſtellacion: hwich cood not but undergo a parſial Eclipſe, hwile I forbore to' ſpeak myſelf,

Sir,

yoor erly and unchaingeably

affeccionate ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

CCCCXXXI.

CCCCXXXI.

J. E. *Izlington.*

Elſtree, Aug. 16, 1791.

Dear Sir,

I HAV received and red ycor packet; and ſo, I believ, haz evvery won ov dhe fammily. No human work can ſuſtain an undertaking equally: Letters, perhaps, les dhan anny. Som muſt be more intereſting dhan oddhers, even to' dhe parties dhemſelvs. On dhe hoal, yoor 6 vollumes pozes dhe capabillity ov amuzing a vacant our. Nor ar dhey, by anny means, deſtitute ov much uſefool inſtruccion. Won commendacion dhe work claims, az peculiarly its own; dhat dhe morallity thro'out iz unempeachabel; and dhat dhare iz not a word or a thaught, hwich won wood wiſh wer not dhare. If dhe hoal world dherfore read it, not an evil fuggeſtion wil be imparted to' anny; a circumſtance, hwich muſt reflect no les onnor dhan comfort on dhe edditors hoo, I am ſure, ſuffiſciently knows, dhat dhe higheſt reward ov anny labor, iz dhe conſciouſnes ov intending wel.

Widh our beſt reſpects to' Mrs. Elphinſton, I am, az evver,

Dear Sir,

yoor

WILLIAM HAWTAYN.

CCCCXXXII.

J. E. *Izlington.*

Dear Sir,

HAVVING been upon dhe Circuit, and at Poartſmouth; yoor obleging Letter haz remained unanſered, longuer dhan it ſhood hav don. I am hurried away to' Scotland, upon particcular biznes. I ſhal (I hope) be in town aguen erly in October; and ſhal dhen be glad to' hav a conference widh yoo. Yoo may depend on my acquainting yoo ov dhe time, hwen it wil be in my power to' hav dhat plezzure.

I am, widh ſincere regard,

Dear Sir,

yoor faithfool umbel ſervant,

Grait Poartland-ſtreet,

Auguſt 23, 1791. JAMES BOZWEL.

CCCCXXXIII.

CCCCXXXIII.

J. E. *Izlington.*

Monſieur et eſtimable ami,

JE vois par la lettre dont vous m'avez honoré, ſous la date du premier de ce mois, qu'une lettre que j'eus le plaiſir de vous écrire, au commencement de l'été, par un bâtiment qui partoit de Caen pour Londres, et dont j'ai oublié le nom, et qui m'avoit été indiqué par le commis de M. le Dault, ne vous eſt point parvenue; puiſque vous faites remonter ma derniere dépêche au mois de Novembre. Vos tendres ſollicitudes, à Madame Elphinſton, et à vous, Monſieur, nous touchent et nous flattent, mon épouſe et moi, à un point difficile à exprimer.

Au reſte, vous avez bien deviné ou jugé, que nous avons été, et que nous ſommes encore, entourés d'occupations et d'embarras conſidérables. On ne paſſe pas de l'état de ſervitude, à celui d'un gouvernement libre, ſans ſecouſſes; et, ſi l'on doit s'étonner de quelque choſe, c'eſt qu'elles n'aient pas été plus violentes. Quand il s'agit de renverſer à là fois des édifices bâtis par la tirannie, ou plutôt par toutes les tirannies coaliſées pendant des ſiecles, dont le nombre même eſt effrayant; et que l'on trouve à ſon chemin

la fourmillere des tirans intéreſſés à ſoutenir et défendre ces édifices; les forces humaines ne ſuffiſent point. Quoi qu'on en dife, il faut que le Tout-Puiſſant faſſe intervenir ſon ſecours; et néanmoins, tous les hommes, qui ont du coeur et de l'énergie, ſont en travail, pour concourir à ce grand oeuvre: telle a été, mon cher Anglois, et telle eſt encore notre poſition violente.

Cependant il paroît que le moment approche, où le calme va renaître; puiſque l'achevement de notre conſtitution, et l'acceptation du roi (ſi, comme on n'en peut douter, cette acceptation a lieu) doit faire perdre tout eſpoir de retour aux ennemis de la choſe publique. Nous l'attendons, ce moment, où tout ſera conſommé; pour ajoûter aux élans de reconnoiſſance que nous devons déjà, à l'Etre Supreme, les actes ſolennels d'une éternelle reconnoiſſance. Libres comme les anciens Francs, nos braves ayeux; nous allons développer le caractere de franchiſe, que les ſiecles d'eſclavage n'ont pû éteindre dans nos ames. Nos voiſins, vous chers et énergiques gardiens de la liberté ſur-tout, qui en ſentez le prix, plus qu'aucun peuple de la terre; et les peuples qui en ſentent moins le prix, mais qui lui doivent du reſpect chez les autres; tout va applaudir à notre gouvernement, quand on va être bien pénétré de cette diſpoſition franche de la nation: *de ne jamais prendre les armes, pour faire des conquêtes; ni pour attaquer la*

liberté

liberté d'aucun peuple. Si, de concert, toutes les puiſſances, qui ſe partagent la ſurface du globe, feſoient la même profeſſion politique; ne verrions-nous pas, Cher Anglois, et dans peu de tems, le beau reve de notre bon roi Henri Quatre? je veux dire, une paix univerſelle établie ſur la terre, ſe réaliſer, et nous préparer à celle qui n'aura plus de fin.

Je reviens à ce qui nous concerne, et je le dois à l'intérêt que Madame Elphinſton, et vous, Monſieur, voulez bien nous marquer.

Tandis que, livré de coeur et d'eſprit au ſaint entouſiaſme de la liberté, je prenois, à notre révolution merveilleuſe, la part la plus active; en pouvoit-il être autrement? J'avois pleuré la liberté des Grecs et des Romains; je jalouſois la vôtre; et je plaignois ſur-tout les liens indiſſolubles, qui m'empêchoient d'aller partager celle de l'Amérique Septentrionale; tandis (dis-je) que je me livrois tout entier, à l'eſpoir de jouïr auſſi de la liberté; qui, dans nos premieres aſſemblées bailliageres, pour nommer des députés aux *Etats-Généraux*, j'avois des premiers ſonné la trompette de la liberté, en écrivant ſur une tablette expoſée dans notre ſalle, ces mots, que mes compatriotes n'ont point oubliés: *Memento homo, quod Francus es*; tandis que des premiers j'avois pris et fait prendre à ma cité les armes néceſſaires, et à la défenſe de la liberté naiſſante, et à la répreſſion

des déſordres de l'anarchie, qui entouroient ſon berceau; tandis qu'une mépriſe fatale m'avoit un inſtant confondu parmi les ennemis mêmes que je pourſuivois, et que recouvroit bientôt toute la confiance qui appartenoit à mes principes, je me ſuis vû ſucceſſivement élevé à des poſtes, où mon ardent amour pour la patrie fut plutôt conſulté que ma capacité; et définitivement, à la place de premier Juge ou *Préſident du Tribunal du diſtrict de Bayeux* (pour ſix ans ſuivant la loi).

Tandis que tout cela ſe paſſoit à mon égard, et que le grand oeuvre de la révolution ſe conſommoit par l'établiſſement de notre admirable conſtitution, quelques taches qu'on y ſuppoſe; mon épouſe, ſeul rejetton d'une famille honnête et eſtimée, qui depuis quatorze ans de mariage, n'avoit eu qu'un enfant mort en naiſſant; mon épouſe, qui demandoit tous les jours, avec moi, par les prieres les plus ardentes, un nouveau gage de la plus tendre union; ma meilleure moitié, comme vous appelez la vôtre, eſt accouchée d'une fille, bien conformée et bien vivante; qu'elle a voulu allaiter, qu'elle allaite; qui ſe porte à merveille, et qui aura ſept mois dans quatre jours. Or, je vous demande à préſent, cher Anglois, ſi ce n'eſt pas-là nager dans les bénédictions du ciel et de la terre; et ſi tout le reſte des adverſités, qui nous environne, peut balancer ces biens ineffables;

ineffables; et s'il peut nous ſuffire d'une vie entiere, pour en remercier la divine Providence ?

Cette préſidence, cher Ami, du tribunal établi par la Conſtitution, et dont les Juges ſont nommés par le peuple ; comme tous les fonctionnaires publics, civils et eccléſiaſtiques, excepté les agens du pouvoir exécutif ; remplace les Juges des Bailliages, et autres Juges Ordinaires ; les Parlemens, le Grand Conſeil, &c. et connoît de toutes matieres, à l'exception de celles dévolues aux Juges de Paix, et aux tribunaux de Commerce ; et vous ſentirez aiſément qu'en acceptant la place importante, qui m'eſt confiée ; ce n'eſt pas trop, ce n'eſt pas même aſſez, d'y être tout entier. Delà la négligence naturelle de mes affaires perſonnelles, et de mes amis. Cependant je n'oublie point ces derniers ; et, comme vous en êtes du nombre, et pour la vie ; j'ai, dès il y a du tems, fait paſſer à Paris, à un de mes correſpondans, ce qui me reſtoit de vos brochures ; après avoir rempli vos ordres de diſtribution gratuïte dans le pays, et les avoir peut-être excédés ; ſa réponſe premiere a été, que les écrits rélatifs aux affaires publiques, abſorbant toutes les attentions, et feſant négliger toute autre lecture ; il faloit attendre un moment plus favorable. Il m'a écrit depuis, qu'il avoit placé quelques exemplaires ; mais il m'a répété la même obſervation, rélative aux circonſtances ; en me promettant de ſaiſir les momens favorables,

quand ils ſe préſenteront; et voilà où j'en ſuis. Je vais lui écrire d'après votre derniere lettre, et lui annoncer votre nouvel ouvrage; et, ſur ſa réponſe, j'aurai le plaiſir de vous écrire ce qui réſultera.

Les Electeurs de notre département (du *Calvados)* s'aſſemblent Dimanche prochain, à Caen, chef-lieu pour nommer les Repréſentans de la Nation, à la premiere Légiſlature: car vous ſavez, que *L'Aſſemblée Nationale Conſtituante* va finir ſes travaux, avec la Conſtitution; et que nous n'aurons plus, que des *Aſſemblées Nationales Légiſlatives*; leſquelles ne pourront porter atteinte à la conſtitution; dont, au contraire, elles ſeront obligées de ſuivre les principes. Tous les départemens aſſemblent également leurs électeurs. Comme je ſuis électeur moi-même, (car ma qualité de Juge, même de Préſident, n'en empêche pas) je vas me rendre à Caen. J'y verrai M. le Gault; et ſûrement nous nous entretiendrons dans quelques heureux momens, de nos amis d'Izlington; qu'il a eu l'avantage de voir; et pour leſquels cependant il ne peut avoir plus d'eſtime et d'attachement, que je n'en ai, et que mon épouſe n'en a.

Comme les ports de lettre, à l'étranger, ſont énormes ici (je ne ſais s'il en eſt de même chez vous); on peſe par demi-once, et par quart, &c. je ferai en ſorte de vous faire tenir les miennes par des

navires

navires de Caen ; et je pourrai recevoir toujours les vôtres, par M. le Dault, ſans frais. Il eſt inutile, je penſe, de jeter l'argent à la tête des régies; et vous ſerez, ſûrement, de mon avis. Votre derniere a payé 54 ſous certains, qu'on m'a promis de me remettre; en leur tout, 7 livres et tant de ſous. Pardon, ſi j'entre dans ces détails, qui ne ſont rélatifs qu'à notre régie. Je crois qu'en Angleterre vous êtes mieux traités.

J'ai un grand deſir de la voir, cette Correſpondance de quarante ans, d'un ſavant homme de bien. Je la communiquerai à mon ami, et tout à la fois mon confrere, Goupil de Préfelne ; qui va revenir, après ſes travaux illuſtres à l'Aſſemblée Nationale, remplir à Argentan la place que j'occupe à Bayeux ; étant nommé Préſident du tribunal du diſtrict de la ville d'Argentan. Quand j'étois ſon éleve en 1765, et aux années ſuivantes, je n'avois garde de prévoir, premierement, qu'un jour la France recouvriroit une liberté perdue depuis plus de douze ſiecles, ſi l'on compte bien; ſecondement, qu'à dix-huit lieues l'un de l'autre, nous occuperions des Offices formés des débris des Parlemens, &c. Ce fut de lui que je reçus les premieres leçons de droit public ; et je n'oublierai jamais, que je deſirai dès-lors le rétabliſſement de nos Etats-Généraux, et que M. de Préfelne y fût député. Ses lumieres et ſon énergie n'ont fait qu'augmenter depuis cette époque,

et j'ai vû avec un grand plaiſir, qu'il a été un des plus zélés, et des plus fermes reſtaurateurs de la liberté Françoiſe, qu'il va partager avec ſes concitoyens.

Il eſt tems, cher Anglois, que je termine cette longue épître, où je vous ai trop occupé de ce qui me regarde; et qu'au nom de ma femme et de la nourice de ma Joſéphine, (que je tenois tout à l'heure dans mes bras, et qui a fait de petits ſauts ſur cette lettre; et ſembloit commencer à exprimer ſon attachement pour les auteurs de ſes jours, par des ris et de petites careſſes) j'offre à Madame Elphinſton et à vous, Monſieur, les hommages les plus reſpectueux et les plus ſinceres.

Nous ſommes, mon épouſe et moi, (car elle veut ſigner) vos très-obéiſſans et dévoués Serviteur et Servante:

PHILIPPES DELLEVILLE,
Préſident du Tribunal du Diſtrict;

MAHEUOT DELLEVILLE.

Bayeux, le 30 *Août*, 1791:
l'an 3me de la liberté Françoiſe.

Tranſlacion ov CCCCXXXIII.

My valluabel Frend,

I SEE by dhe letter widh hwich yoo onnored me, bairing date dhe firſt ov dhis month, dhat a letter, hwich I had dhe plezzure ov writing yoo, in dhe beguinning ov Summer by a veſſel bound from Caen to' London; and (dho I hav forgot dhe name, notified to' me by dhe clark ov M. le Dault) haz nevver com into' yoor hands, az yoo carry my laſt diſpatch bac to' dhe month ov November. Mrs. Elphinſtons and yoor tender anxieties about my Spouz and ſelf, tutch us, Sir, and flatter us to' a degree hard to' expres.

Howevver, yoo wel gueſſed or wel judged, dhat we hav been and ſtil ar overhwelmed widh occupacions and embarraſments. Dhare iz no paſſing from a ſtate ov ſervitude, to' dhat ov a free govverment, widhout ſhocs; and, if we may wonder at annithing, it muſt be, dhat dhey hav not been more violent. Hwen dhe point iz, to' overturn at wonce piles reared by tyrranny; or raddher, by all tyrrannies coaleſcent in ſo manny ages, ov hwich dhe verry number iz dredfool; and hwen dhus dhe way proovs obſtructed, by dhe ſwarm ov tyrants, intereſted to' ſuppoart and defend dhoze ſtructures; human power

proovs

proovs unavailing. Let men ſay hwat dhey wil, dhe Almighty muſt interpoze hiz aid; and yet all, hoo hav edher hed or hart, ar lending a hand to' dhe grait work: ſuch haz been, my dear Ingliſhman, and ſuch ſtil iz dhe violent poſture ov our affairs.

Yet dhe moment ſeems approaching, hwen tranquillity ſhal revive; ſince dhe finniſh ov our conſtitucion, and hiz Madjeſty's acceptance (if, az we cannot dout, dhat acceptance take place) muſt deprive ov all hope, dhe ennemies ov dhe pubblic. We wait dhe happy moment, ov complete conſummacion; to' augment dhe tranſport ov grattitude we alreddy ow to' dhe Author ov all good, by dhe ſollemn acts ov an eternal thankſguivving. Free az dhe aincient Francs, our brave anceſtors; we ar about to' diſplay dhe carracter ov fredom, dhat ages ov ſlavery hav not been abel to' extinguiſh in our ſolls. Our neighbors, above all, ye dear energettic gardians ov libberty, hoo taſte its vallue more dhan anny pepel ov dhe erth; and dhe nacions hoo leaſt feel its enjoyment, but hoo ow it reſpect at a diſtance; all ar likely to' join, in dhe applauz ov our govverment; hwen duly pennetrated, widh dhat libberal temper and rezolv, ov dhe nacion: *nevver to' take arms, in order to' make conqueſt, or to attac dhe libberty ov anny pepel.* Wer all dhe powers, hoo appoarcion dhe ſurface ov dhe globe, to' make in concert dhe ſame polittical profeſſion; ſhood we not ſee realized, my

dear

dear Brittiſh Frend, dhe glorious dream ov our good king Henry dhe foarth? I mean a univerſal pece, eſtabbliſhed upon erth; preparratory to' dhat, hwich ſhal know no end.

I return to' hwat concerns us, and dhis I ow to' dhe intereſt, hwich Mrs. Elphinſton and yoo, Sir, ar plezed to' take in us.

Hwile, guivven up in hart and mind to' dhe ſacred enthuſiaſm ov libberty; I took, in our wonderfool revvolucion, dhe moaſt active part; how cood I doo oddherwize? I had moarned dhe libberty ov dhe Greeks and Romans; I waz jellous ov yoors; and peculiarly regretted dhe indiſſolubel ties, hwich widhheld me from going to' ſhare dhat ov North Amerrica; hwile (I ſay) I gave myſelf up entirely to' dhe hope ov enjoying alſo libberty; I, hoo in our firſt judiſcial aſſemblies, for naming depputies to' dhe *States-Genneral*, had among dhe foremoaſt ſounded dhe trumpet ov libberty; by writing on a tabblet expozed in our hall, dheze words, hwich my contrimen hav not forgotten: *Memento homo, quod Francus es*;* hwile, among dhe firſt, I had taken, and cauzed my citty to' take, dhe arms neſceſſary; boath for dhe defence ov infant libberty, and dhe repreſſion ov dhe diſorders ov annarky, dhat ſurrounded her cradel; hwile a fatal miſtake had won inſtant confounded me, among dhe verry ennemies I waz purſuing; and hwich waz quicly rectified, into' all dhe con-

confidence my principels claimed; I found myſelf ſucceſſively raized to' poaſts, hware my ardent lov for my contry waz raddher conſulted, dhan my capaſcity; and definnitively, to' dhe place ov firſt Judge or *Prezzident ov dhe Tribunal ov dhe Diſtrict ov Bayeux* (for ſix years, according to' law).

Hwile all dhis waz paſſing, widh regard to' me; and dhe grait work ov dhe revvolucion waz conſummating, by dhe eſtabbliſhment ov our admirabel conſtitucion, hwatevver blemmiſhes be ſuppozed in it; my Spouz, dhe ſinguel ofspring ov a genteel and repputabel fammily; ſhe, hóo during foarteen years marridge, had had but won child ſtil-born; my Spouz, hoo daily joined me in dhe moaſt erneſt petiſcion ov a new pledge ov dhe tender union; my better-ſelf, az yoo call yoors, haz lately been delivvered ov a wel-formed and lively guirl; hoom ſhe wood ſuckel, hoom ſhe doz ſuckel; hoo iz perfetly wel, and wil be ſeven months old in foar days; I now aſk yoo, dear Ingliſhman, if dhis be not to' ſwim in dhe bleſſings ov hevven and erth; and, if dhe remainder ov dhe adverſities dhat ſurround us, can ballance dhoze ineffabel vouchſafements; and hweddher a hoal life can ſuffice us, thankfoolly to' adore dhe divine Provvidence?

Dhis prezzidence, dear Frend, ov dhe tribunal eſtabbliſhed by dhe Conſtitucion, and ov hwich dhe judges

judges ar named by dhe pepel (az ar all dhe pubblic funccionaries, civvil and eccleſiaſtic, except dhe agents ov dhe execcutive power) replaces dhe local, and oddher ordinary judges; dhe parlements, dhe grait council, and dhe reſt: taking conniſance ov all matters, except dhoze devolved on dhe juſtices ov pece and tribunals ov commerce. Dhus wil yoo ezily perceiv, dhat, on accepting dhe impoartant place to' me committed, it iz not too much, it is not even enuf, to' be hoally devoted to' it. Hence dhe nattural neglect ov my perſonal concerns, no les dhan ov my frends. Yet I doo not forguet dhe latter: az yoo ar ov dhe number, and for life; I hav, ſom time ago, forwarded to' won ov my correſpondents, at Parris, hwat remained to' me ov yoor pamphlets; after executing yoor orders ov gratuitous diſtribucion in dhe contry, and perhaps exceding dhem; hiz firſt anſer waz, dhat writings rellative to' pubblic affairs engrocing all attenſion, and cauzing evvery oddher reading to' be neglected, it behooved to' wait a more favorabel moment. He wrote me word ſince, dhat he had lodged ſevveral coppies; but repeated dhe obzervacion, relating to' circumſtances; prommiſing me to' ſeiz dhe favorabel moments, hwen dhey ſhood prezent dhemſelvs: and dhare we ar. I am about to' write to' him, in conſequence ov yoor laſt letter, to' announce to' him

yoor

yoor new work; and, upon hiz anſer, ſhal hav dhe plezzure ov writing yoo dhe rezult.

Dhe electors ov our department (ov *Calvados*) aſſembel next Sunday at Caen; dhe hed-place for naming dhe repprezentatives ov dhe Nacion, at dhe firſt Legiſlature: for yoo know, dhat *dhe Naſcional Conſtituting Aſſembly* iz about to' finniſh its labors widh dhe Conſtitucion; and dhat we ſhal hav no longuer anny, but *Naſcional Legiſlative Aſſemblies*, hwich can make no attac on dhe Conſtitucion; ov hwich, on dhe contrary, dhey wil be obleged to' follow dhe principels. All dhe departments aſſembel equally dheir electors. Az I am an elector myſelf (for my quallity ov judge, even ov prezzident, precludes not) I am about to' repair to' Caen. Dhare ſhal I ſee *M. le Dault*, and ſurely ſhal we enjoy ſom happy moments' converſe concerning our Izlington-frends, hoom he haz had dhe advantage ov ſeing; and for hoom, howevver, he cannot hav more eſteem or attatchment, dhan I hav, or dhan haz my Spouz.

Az dhe poaſtage ov forrain letters iz enormous here (I know not, if it be ſo widh yoo); weighing by half-ounce, by quarter, and ſo on; I ſhal contrive to' ſend mine, by Caen-veſſels; and may always receiv yoors, by *M. le Dault*, widhout coſt. It iz uſeles, methinks, to' throw monney away upon office-keepers; yoo wil ſurely be ov my mind. Yoor

laſt

laſt paid 54 pence down; hwich dhey hav prom-miſed to' return me in fool; ſevven livers and ſo manny pence. I aſk yoor pardon for entering into' dheze petty details, hwich relate onely to' our Poaſt-Office. I fancy dhat, in Ingland, ye ar better treated.

I hav a grait dezire to' ſee dhat *Forty Years' Cor-reſpondence*, ov a wordhy ſcollar. I ſhal communicate it to' my frend at wonce and broddher, *Goupil de Prefelne*, hoo iz about to' return, after hiz illuſtrious labors in dhe Naſcional Aſſembly, to' fil at Argentan dhe place I occupy at Bayeux; he being named prez-zident ov dhe tribunal ov dhe diſtrict ov dhe town ov Argentan. Hwen I waz hiz pupil in 1765, and years following; I waz not likely to' foreſee, firſt, dhat won day France ſhood recovver a libberty, loſt upwards ov twelv centuries, if we reckon right; ſeccondly, dhat, eighteen legues won from dhe oddher, we ſhood occupy Offices formed from dhe wrec ov dhe Parlements, and ſo foarth. It waz from him, dhat I received dhe firſt leſſons ov pubblic law; and I ſhal nevver forguet, dhat I panted dhence-foarth for dhe reeſtabbliſhment ov our States-Gen-neral, and for M. de Prefelnes being deputed dhid-dher. Hiz lights and hiz ennergy hav been but augmenting evver ſince dhat eppoc; and widh grait plezzure hav I beheld him won ov dhe moaſt zellous,

and

and moaſt abel, reſtorers ov dhe French libberty; hwich he iz about to' ſhare widh hiz fellow-cittizens.

It iz time, dear Ingliſh Frend, dhat I terminate dhis long epiſtel; in hwich I hav taken yoo too much up, widh hwat conceerns myſelf; and dhat, (in dhe name ov my wife and dhe nurſe ov my *Joſephina*, hoom I held but now in my arms, and hoo haz been trying littel trips on dhis letter; ſo ſeeming to' commence dhe expreſſion ov her fondnes, for dhe authors ov her days;) I offer to' Mrs. Elphinſton and to' yoo, Sir, dhe moaſt reſpectfool and ſincereſt ommage.

We ar, my ſpouſe and I (for ſhe wil ſign) yoor moaſt obedient and devoted ſervants:

PHILLIP DELLEVILLE,
prezzident ov dhe tribunal ov dhe diſtrict;

MAHEUOT DELLEVILLE.

Bayeux, 30*th Auguſt*, 1791:
and third year ov dhe French Libberty.

* Barbarous Lattin, meaning doutles, *Remember, man, dhat thou art a Franc.*

CCCCXXXIV.

To' hiz Grace dhe Duke ov Queenſberry, London.

My Lord-Duke,

DHE oldeſt Acquaintance perhaps yoor Grace haz alive, did himſelf dhe onnor ov paying hiz reſpects laſt Sunday at *Kew*, and yeſterday at *Hyde-park-corner*; waz happy in boath places to' lern dhe helth ov a Nobelman, he haz evver ſo juſtly regarded; but hoos taſte az wel az frendſhip he haz ſuch rezon to' vallue, az to' wiſh for half an ours converſacion, hwen equally agreabel to' dhe Duke ov Queenſberry.

To' dhis happines, My Lord, I natturally aſpire, from dhe eſteem I ſo erly conceived for yoor Lordſhip; and from dhe ſucceſſive ſmiles ov yoor Grace, on *Ingliſh Marſial*, and on *Propriety aſcertained in her Picture*. I ſtil ow, and am now reddy thankfoolly to' pay, to' yoor Grace, hwat I prommiſed to' *Propriety's* evvery Subſcriber, her *Pocket-Diccionary*, ſubjoined to' her epittomized Syſtem ov Orthoggraphy; hwich (in a three and ſixpenny vollume) hopes to' introduce ſo amiabel a Strainger, hiddherto' ſo ſeldom ſeen, not onely to' Brittiſh Scools, but to' dhe ingenious ov evvery Nacion, widh our own.

For

For dhis irreffragabel purpoſe hav I now, My Lord, imparted to' dhe World, a Seleccion I had ſaved ov my *Forty Years' Correſpondence*, in ſix pocket-vollumes, foar ov proze, two' ov verſe; at dhe modderate price ov a Guinnea, dhe ſix vollumes ſowed. I knew not, two' years ago, dhat I pozeſſed ſuch a trezzure: for, til dhen, I thaught widh Ovvid:

*Pauperis eſt numerare pecus.**

Nor ſhood I hav dezerved dhe pozeſſion I found, had I not exhibbited it in dhe Orthoggraphy, or juſt Picture: hwich, like *Pope* and *Swift*, widh Lord *Oxford*, all my Correſpondent-Geniuſſes (even *Sam Jonſon*) panted after; dho dhey left dhe inveſtigacion and exhibiſcion ov dhe Syſtem, to'

Yoor Graces

ardently devoted

az evver onnored ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Izlington, Sept. 3, 1791.

* Tiz onely dhe poor-man, dhat numbers dhe floc.

CCCCXXXV.

CCCCXXXV.

J. E. *Izlington.*

Dear Sir,

I AM intereſted in dhe notice I wood guiv yoo, ov an exceding good and pretty houſe, to' be let in dhe village ov Elſtree, next but won to' dhe Parſonage: it haz evvery convenience and a good garden; for —— a year, free from taxes. Hwen I conſidder dhat yoo might let yoor houſe for dubbel dhat ſum, if not more, it looks ſomthing like a temptacion. But I own, dhe moaſt ſtriking circumſtance iz dhe comfort and plezzure it wood guiv me, to' hav yoo for a neighbor: for I need not ſay how much ſattisfaccion wood flow from converſacion, hwich cood not but yield inſtruccion, and improovment, at leaſt to' won ov dhe parties.

Beſide, Sir, yoor prezzence at Church, wood be a ſpur to' my profeſſional induſtry; ſince I hav evver thaught yoor approbacion worth ſecuring. To' ſay truith (like dhe Contry-Mouſe,) I ſigh for my Studdy, and my gown and ſlippers.—And I had raddher compoze a Sermon, dhan attend dhe bilding a hay-ric. Nor doo I eſteem Mr. Tul, widh all hiz aggricultural intelligence, half ſo much az *Fortin*, *Grotius*, or dhe uſefool *Cruden*. Judge dhen hweddher

hweddher iz more dezirabel: two' or three ours' communicacion widh a raſcional man ov letters, or widh a downright *Terrae* * *filius*, *alias* a farmer, dho even dhe latter almoaſt ſeems prefferabel to' two' or three ours in faſcionabel crouds; hware cards confound dhe littel, dhat may be fortuitouſly lerned. If I procede on dhis ſubject, I may *bore* † yoo. I hav ezed my conſcience, and don my duty, az much az in aſſuring yoo dhat I am Mrs. Elphinſtons and yoor verry ſincere

WILLIAM HAWTAYN.

From my Farm, Barham-Wood,
Sept. 7, 1791.

Mrs. Hawtayns Siſter haz been widh us ſom weeks, and longuer dhan I expected. She returns home next week; and I go to' Lincolmſhere Weddenſday or Thurſday next, for a fortnight. After dhat, I ſhal entreat dhe favor ov yoor company.

* Son ov dhe ground, a figgurative muſhroom.

† A juvenile cant-word, turned into' juſt riddicule.

CCCCXXXVI.

To' dhe Rev. Mr. HAWTAYN, *Elſtree.*

My deareſt Divine,

IN immediate anſer to' yoor cordial Epiſtel ov yeſterday, my edher-ſelf, my all ov feeling, pronounces to' yoors, dhat we ſhal take no ſtep, nor form anny rezzolucion, til yoo annimate us by an appointment at Elſtree, hwich we hope ſacredly to' keep.

Meantime to' tel yoo, how our united hart cherriſhes hwatevver iz preſcious to' yoors, how conſequently we onnor yoor Frends evverihware, peculiarly in Lincolnſhere; or how happy (dho unſurprized) I am in yoor favorabel idea ov dhe *Correſpondence*;* how charmed we muſt evver be in yoor Society; how ardent ar our wiſhes for dhe ſucces ov yoor evvery exercion, and how propoarcioned our zeal to' promote it; all dhis wer but to' interrupt yoor harveſt, or yoor prepparacions for dhat prommiſing jurney, hwence dhe proſperous return muſt ſo juſtly rejoice

My belovved Frends

evveriway-onnored ſervant,

— JAMES ELPHINSTON.

Izlington, Sept. 8, 1791.

* J. E's *Forty Years' Correſpondence* lately pubbliſhed.

CCCCXXXVII.

To' J. E. Izlington.

Dear Sir,

MY Rib and I wer yeſterday favored widh yoor polite Letter, accompanied widh a Set ov dhe *Forty Years' Correſpondence*; hwich we vallue much, and beg leve to' return yoo our ſincere and harty thanks for dhe ſame: we certainly wil make dhe propper uſe ov dhem.

Anny littel attenſion my Fammily may hav paid to' dhat ov yoor better Half, waz no more dhan dhey wer juſtly entitelled to'; at dhe ſame time waz dooing ourſelvs an onnor and a favor: her wordhy Faddhers memmory wil evver be revered by us, and all dhat knew him. He waz, in dhe true ſenſe, *a Gentelman ov probbity and lerning*.

Be ſo obleging az to' overlook anny inaccuracy in point ov language: hwich I am confident yoo wil reddily doo, hwen I tel yoo, dhat dhis coms from won, hoo, hwen eight years old, waz braught from dhe nordhern mountains; dhen underſtood and ſpoke no oddher dhan dhe Gaulic (or Erſe), hwich

he

he loſt, before he cood wel ſmatter dhe language he now writes; waz, at dhe age ov thirteen, placed widh a Merchant at Eddinburrough; and haz evver ſince (dho not to' grait purpoſe) been engaged az a man ov biznes; havving had littel or no time to' ſtuddy, but occazionally Hiſtory, particcularly dhat ov Scotland. Notwidhſtanding all dheze diſadvantages, no won admires more dhe produccions ov litterary Gentelmen, dhan yoor umbel ſervant.

I regretted my not havving dhe happines ov ſeing yoo and good Mrs. E. hwen ye boath onnored my habbitacion widh yoor prezzence. May I flatter myſelf, dhat ye wil be ſo condeſcending az to' repeat dhe favor; and to' mencion dhe time moaſt convenient; dhat I may keep myſelf diſengaged, to' enjoy yoor company, under a homely, but hoſpitabel roof?

Won ov my Nieces haz lately gon for Scotland, anoddher iz preparing to' ſet of for Jamaica; az alſo dheir Broddher: ſo dhat my fammily, hwich, for manny years, conſiſted ov eight or nine (in number), wil be reduced to' onely Mrs. R. and ſelf. We ſhal reckon it dul for ſom time, havving non elſe about us; until ſom, ov dhe rizing genneracion, find dheir way hiddher.

Pray, ar yoo acquainted widh Mr. *Jonſton*, a litterary gentelman, at Newington-Green? I cannot help thinking, yoo wood find him a man ov

genius. Such, I know, yoo reſpect: he iz Edditor ov dhe *Litterary Maggazene.*

Believ me to' be, widh eſteem,

Dear Sir,

yoor moaſt obleged

and obedient umbel ſervant,

WILLIAM ROZE.

Grevville-ſtreet, 8th Sept. 1791.

CCCCXXXVIII.

To' WILLIAM INNES, *Eſquire, Limeſtreet ſquare.*

Dear Sir,

I CANNOT much blame dhe print-framer, for adorning probbably hiz ſhop-window ſom weeks widh a Maſterpiece, hwich I think (no, hwich we think) truly wordhy ov dhe Picture, az boath no les wordhy dhe Oridginal, dhan ov dhe grait Maſters* dhat performed dhem. Dhoze Artiſts wil not perhaps be quite inſenſibel, to' dhe rapturous emocions dhey hav excited in a Broddher, hoo haz himſelf prezumed to' delinneate PROPRIETY. Nor can we fear dhat, in a land, hware Art haz attained ſuch ſummit, Science can long be ſuffered to' loiter behind.

If

If Commerce be dhe uniter and enritcher ov nacions, how happy muſt ſhe be to' own dhe ſteddy aid long lent her, by dhe Son here exhibbited in dignified reces! and how proud makes ſuch a companion, wonce more hiz erly affeccionate ſcool-fellow, and infinitely obleged frend,

Izlington,
Sept. 13, 1791. JAMES ELPHINSTON.

My Crittic and I emmulate even dhe Ladies, widh yoor oddher frends; in pozeſſing, az wel az admiring, dhe diffuzed enjoyment.

* *Abbot* and *Green.*

CCCCXXXIX.

J. E. *Izlington.*

Dear Sir,

AN apollogy, I hope, iz needles for dhe delay ov anſering yoor kind Letter ov dhe 13th, on yoor guetting dhe print, after dhe framer had indulged dhe pubblic widh a ſight ov it. Dhe picture, from hwich dhe print iz taken, iz certainly a maſterpiece; but mended, after dhe print waz engraved, widh ſom ſmile: I wiſh dhe latter had been ſo don,

hwich wood hav enlivened it, and onnored dhe artiſt.

Dhe approbacion ov yoorſelf and yoor valluabel Crittic, affoards a grattifying ſenſacion to' yoor ſcool-fellow; hoo haz been attentive to' Commerce, raddher dhan dhe deep reſerches ov ſtudious Lerning: but evvery won in hiz way, and yoo ar dignified in yoors.

I am, widh affeccionate regard to' boath my rapturous Frends; dheir much-flattered and obleged umbel ſervant,

WILLIAM INNES.

Blacheath, 28*th Sept.* 1791.

Won ov dhe prints went to' Mr. J. Davidſon.*

* L. lxxxvii.

CCCCXL.

J. E. *Izlington*,

Worceſter, 2*d Oct.* 1791.

Dear Sir,

FOR dheze ten years (a grait poarcion ov dhe life ov man!) during hwich I hav had dhe onnor ov yoor acquaintance, manny hav been dhe marks ov yoor frendſhip, dhat hav challeng'd my grattitude: and

and dherfore, dho my envious fate haz remoov'd me to' a diſtance from yoor ſociety, I fear I incur yoor cenſure. Indeed I reproach myſelf, for omitting ov late to' coart yoor correſpondence, and to' teſtify my continnuing ſenſe ov dhe kindneſſes, I hav received from yoor hands. But, widh a mind ſuperior and nobel, nedher time, nor diſtance, nor neglect on my part, renders yoo cool to' my intereſt: dhat it iz ſo, dhe advertizment ſent me dhe oddher day, iz proof ſuffiſcient.

Dho Mr. Huttons houſe may hav advantages, I ſhal not attempt to' occupy it. Dhe rent wil be grait; and, az it iz not now inhabbited for a Scool, it wood littel more introduce me to' pupillage, dhan anny oddher good houſe in dhe neighborhood. Poſſeſſing nedher merrit nor monney, I acquired, hwen in London, but few acquaintances, hoo ar abel and willing to' ſerv me; and, by ſom ov dheze, I am now forgotten.

A three years' rezzidence at *Wooſter*, haz made me a littel known to' its inhabbitants; widh ſom degree ov favor (I hope) for my dilligence, if non for my abillities; and Mr. *Yong* haz told me repeatedly, dhat, if I leve him at Criſtmas, he wil quit hiz Scool, and betake himſelf ſolely to' hiz biznes ov ſurveying. If dherfore he continnue in dhis mind, it iz my intenſion to' make an attempt here, az it can be don widh les expence; and, in my ſittuacion, widh les

hazzard, dhan in dhe Cappital. Hwatevver be dhe event, I look for dhe plezzure ov ſeing yoo at Criſtmas; and, in dhe meantime, am, Sir, yoor and Mrs. Elphinſtons, much obleged and moaſt obedient ſervant,

JON SIMPSON.

Mr. *Yong* offers hiz reſpectfool compliments.

CCCCXLI.

Dhe revverend Dr. WILLIAM ROBBERTSON,

Principal ov dhe College ov Eddinburrough.

Sir,

I AM particcularly fortunate, in being requeſted to' revive myſelf in yoor remembrance; dho merely for dhe purpoſe ov grattifying dhe bairer Dr. *Rocha*, widh an opportunity ov waiting on Principal Robbertſon.

Dhis Strainger, a native ov Brazil, and L. L. D. ov Coimbra, iz ambiſcious ov az reggularly obtaining dhe degree ov M. D. at Eddinburrough: an onnor

ov

ov hwich he iz to' me vouched wordhy by Dr. Brownlee, wonce a gradduate ov dhe renowned Univerſity ov Saint Andrew, and long a ſuccesfool practiſcioner at *Oporto*.

To' dhe world I guiv joy, Sir, on dhe new Inveſtigacion ov old India; hwich wil (I flatter myſelf) doo az much onnor to' its author, az plezzure to' dhe pubblic. Intereſted muſt I indeed evver be deeply, in dhe ſucces and repputacion ov a gentelman, ſo dezervedly at dhe hed ov a Univerſity, hware I erly drew ſom improovment in language and ſcience, from dhe pureſt, and ſo moaſt effective, ſoarces. Nor can I but ardently partake, at hwatevver diſtance, in her onnorabel reeddificacion, az I muſt in her evvery celebbrity.

Dhe laſt vizzit I had dhe onnor ov paying yoo, Sir, waz in 1779, at dhe joint inſtance ov dhe ingenious az ingennuous Eſquire (now Barronet) ov *Ulbſter*; and ov my no les excellent Pupil, dhe late Erl ov *Dalhouzie*; dhen wordhily won ov dhe Lords ov Pollity, az wel az dhe Kings High Commiſſioner, in Scotland.

Dhoze emminent Patriots wer alike erneſt to' ſuggeſt, and to' ſupply, dhe onely ſeeming want in dhe Scottiſh Univerſities; particcularly, in dhat ov dhe Cappital: a profeſſorſhip ov moddern languages; abov all, ov dhe moddher-tung. Ov dhis want dho

non cood be more ſenſibel, dhan myſelf; I remonſtrated my peculiar unfitnes, to' make anny overture; by dheir verry dooing me dhe onnor to' pronounce me, if ſo I choze, dhe ſinguel candidate.

Yoo, Sir, to' hoos opinnion I waz referred, did by no means diſapproov dhe mocion; but cood not (yoo ſaid) ſee anny means ov ſecconding it, hwile ſo blac a cloud hung over dheze kingdoms; alluding to' dhe united fleets ov France and Spain, hwich dhen hovvered over Plymmouth. In juſtice to' dhe cauz, no les dhan to' my conſtittuents, I replied, dhat, hwatevver ennemies might thretten Brittain for a time, I umbly truſted, no time wood evver be ſo gloomy, az to' render her incapabel ov inſtituting a litterary chair, hwich, evvery won ov her Univerſities, eſpeſcially dhe foar nordhern, ſo egregiouſly wanted.

So ended dhe enjoined conference, and ſo dropt dhe patriottic mocion, hwich no won haz attempted to' revive. Nor wood I now, Sir, but dhat dhe need equally remains, widhout a ſhaddow ov obſtruccion, hwen I may wel be ſuppozed out ov dhe queſtion: a ſuppoziſcion, yoor candor wil allow, after peruzing (if yoo hav not alreddy) my *Forty Years' Correſpondence.*

But, ſhood dhe impoartant overture be rezumed, in favor ov our regennerating Parent; to' Dr. *Rocha*

evvery

evvery kind ſentiment wil be due, az to' dhe unwitting inſtrument ov ſo real ſervice to' our Contry; and ov my becomming conſequently (if poſſibel) more,

Sir,

yoor reſpectfool ſervant,

Izlington,
Oct. 3, 1791. JAMES ELPHINSTON.

A ſimmilar letter introduces Dr. Rocha to' Dr. Monro.

CCCCXLII.

Dr. ALLEXANDER MONRO,

Profeſſor ov Anattomy, Eddinburrough.

Sir,

MY reſpected frend Dr. Brownlee, dho a native ov dhis contry, and gradduate ov her Univerſity ov Saint Andrew; not havving had dhe happines ov introduccion to' yoo, ſince hiz return

from *Oporto*, hware he long happily practiſed dhe healing art; doz me dhe ſingular onnor to' requeſt my introducing to' Dr. *Monro*, dhe bairer Dr. *Rocha*, a Brazillian born, L. L. D. ov Coimbra; and now a candidate for dhe no les reſpectabel degree ov M. D. in our no les reſpectabel Univerſity.

Relying for all dhis on undouted authorrity, concerning a Gentelman hoom I hav nevver ſeen, I cannot conſtrue my frends requeſt more a ſervice to' dhe howevver dezerving ſtrainger, dhan a provvidencial revival ov myſelf, in dhe remembrance ov Dr. Monro; hoom I ſaw but a moment in my vizzit ov 1787, and hoos valluabel acquaintance I oridginally owed to' dear Dr. David Spence; hoos erthly coarſe ov duty, like dhe amiabel Mr. Hewſons, had been ſo ſhort, hwen, like him, and like my admirabel Pupil Dr. Al. Monro Drummond, he waz called to' hiz eternal reward.

Ov all three I hav dhe unfailing comfort ov certain memorials,* in my juſt-pubbliſhed, *Forty Years' Correſpondence*, hwich yoo may, Sir, alreddy hav ſeen; az I hav ſent a number ov coppies for pubblicacion at Eddinburrough, to' Mr. Cheyn in dhe New Town, and Mr. Hil in dhe Old.

If I can doo yoo, Sir, anny plezzure annihware, az wel az becom an innocent inſtrument ov promoting dhe recepcion ov a ſtrainger, hoom I hav rezon

rezon to' believ ov real merrit; dubbel happines muſt redound, Sir, upon yoor moaſt reſpectfool

az moaſt onnored ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Izlington, near London, } *Oct.* 3, 1791.

Dhe ſame poaſt brings a letter introducing Dr. Rocha to' Principal Robbertſon.

* L. 114, 187, 289.

CCCCXLIII.

WILLIAM INNES, *Eſquire, Blacheath.*

Deareſt Sir,

YOOR letter ov laſt Weddenſday waz provokingly plezing; and ſets me almoaſt at variance widh even a Better-Self; emmulous az we neſceſſarily ar, hoo ſhal ſooner feliſcitate yoor ſweet ſociety at home, and herculean on dhe heath, upon dhe continnuing helth, happines, and benevvolence ov ſo annimated a Son ov hiz Contry, and Fahdher ov hiz Frends.

Dhat moddeſty iz dhe firſt carracteriſtic ov merrit, iz creddited by hooevver thinks, and acnolleged

by

by hooevver obzervs. It iz onely by finding abillity in wons own mind, dhat won eſtimates, ſomtimes over-rates dhe extenſion ov powers in anoddher. Good writers alone fancy oddhers better; az I widh wonder experienced in dhe incomparabel Ruddiman, ſo erly az dhe year 1749; nor, widh les delight lately in a gennerous condiſcipel, hoos verry familliar miſſives proov him at leaſt az much an object ov jellouſy in my provvince, az widhout a compettitor in hiz own.

Dhe ſubject ov next Picture muſt dherfore be, like dhe conteſt between Commedy and Tradgedy for Garric; dhat ov Commerce and Litterature, for my Frend; a conteſt, hwich, if too nice for Candors decizzion, muſt terminate in a compromize ov dheir onnorabel union; hwich dhe late Dr. Jonſon ſo erneſtly, and (thank God) ſo effectively reccommended to' my belovved Pupil Jem Drummond; hoos excellence and impoartance I hav been proud to' divide, widh dhe admirabel Sir Robbert Herries.

Az for us, dhe emmulacion, hwich commenced under dhe invalluabel Mr. Findlater in 1728, ſeems likely, by dhe mercy ov dhe Fahdher ov all, and dhe Fountain ov light, to' expand in dhe blis ov eternity. Such iz (I truſt) dhe umbel hope ov our evvery ſcool-fellow; and ſuch dhe ceſeles prayer, Sir, ov yoor evver obleged ſervant,

Izlington, JAMES ELPHINSTON.
October 4, 1791. CCCCXLIV.

CCCCXLIV.

JAMES WRIGHT, *Esq. at St. Jons, Canada.*

Izlington, Oct. 5, 1791.

Dear Sir,

YOOR sweet Lady and self can, widh equal eze, account for my leving yoo boath, hiddherto' undisturbed by my pen; az Hevven had so graciously enabled me to' convey my warmest, az moast dezerved, respects, by a reddier and more plezing hand.

Besides, our invalluabel Frend Captain *Maclean*, haz probbably entertained yoo, long are now, widh hwatevver concerns yoor Frends in Europe. For me indeed, to' hint our unfailing regard for dhe Parents, or lov for dhe Children, ov yoor happily united, howevver sepparated Fammily; our wish for a closer personal intercoarse, hwen Provvidence shal see fit so to' order it; to' paint my happines in so respectabel connexions, near or remote; or my sensibillity ov dhe onnor yoo doo me, in wishing my correspondence, hwile I panted after yoors; all dhis wer but to' tel yoo, hwat ye boath alreddy know, or cood ezily imadgine; dho even yoor imadgination

can

can ſcarce picture dhe ſattisfaccion I find, in ſubſcribing myſelf,

Sir and Maddam,

yoor evverlaſtingly affeccionate broddher,

JAMES ELPHINSTON.

Ov my *Forty Years' Correſpondence*, juſt pubbliſhed, in 6 pocket-vollumes, 4 ov proze, 2 ov verſe, I long to' ſend yoo a coppy.

CCCCXLV.

Mr. M. THEBAULT, *London.*

Dear Sir,

YOO hav made ſuch proggres in our language, dhat *it* alſo iz becom, by dhe faireſt, dhe ſpeedieſt acquiziſcion, yoor own. By dhe continnuance (widhout exces) ov ſtuddy, and ov dhat moddeſt, obleging, decent and dutifool behavior, hwich haz alreddy evverihware endeared yoo; yoo wil, I truſt, hwarevver Provvidence may place yoo, encreſe at wonce yoor vallue and yoor frends. Such iz dhe happy metthod ov acquiring independance,

even

even upon dhe moaſt benevvolent frendſhip; hwich often wiſhes in vain, for opportunities ov exercion. Dhus did my gennerous Frend, dhe Poliſh Ambaſſador, on hoom I had yeſterday dhe onnor ov waiting, regret az much az I, dhat he haz no correſpondence at *Hamburg*; and proovs dhence az littel capabel az myſelf, ov adding to' dhe welcom ov a ſtrainger dhare.

But procede, Sir, az yoo hav begun; and umbly hope dhe conſtancy ov dhat Celeſtial Favor, hwich ſhal enſure to' yoo more dhan human welcom. On yoorſelf dherfore muſt ſtil depend yoor helth and ſucces: yoo wel remember

*Nullum numen abeſt, ſi ſit prudentia—**

hwich haz been, widh like juſtice, varied into'

Nullum numen adeſt, ni ſit prudentia—†

dho dhe poet iz, by manny, thaught more emphatically to' hav addreſt Fortune in direct terms:

Nullum numen habes, ſi ſit prudentia.‡

Ov dhis, howevver, enuf. My no fortuitous Inſpirer wil be az happy az myſelf, and we almoaſt az yoor Parents, to' lern yoor proſperous voyage and plezing recepcion; yoor advances and adventures, in Germany: nor can yoo find annihware a

ſincerer,

ſincerer, dho yoo ezily may a more impoartant, frend, dhan,

Sir,

yoor moaſt zellous

az moaſt affeccionate ſervant,

Izlington,
Oct. 9, 1791. JAMES ELPHINSTON.

• No pow'r iz abſent, be but Prudence dhare.

† No pow'r iz prezzent, if no Prudence dhare.

‡ Fortune, no pow'r iz dhine, hware Prudence dwels.

SELECT INGLISH LIBRARY:

Reccommended (by J. E.) to' an enquiring yong Forrainer.

Bibel and Litturgy.
Hookers Eccleſiaſtical Pollity.
Seckers Lectures on dhe Cattekiſm.
Nelſons Faſts and Feaſts.
Scougals Life ov God, in dhe Soll ov Man; & Ser^{s}.
Barrows, Atterberrys, Sherlocs, Fordyces Sermons.
Clarrendons Hiſtory.
Cartes Hiſtory ov Ingland, and oddher Works.
Burnets Hiſtory ov dhe Refformacion, and oddher Works.

Hooks

Hooks Roman Hiſtory.

Knolleſes Hiſtory ov dhe Turks.

Hawthomdens Hiſtory ov dhe five (K.) Jameſes.

Robbertſons Life ov Charles V. and oddher Hiſtories.

Horrace Walpoles Lives ov Nobel Authors.

Anderſons Syſtem ov Trade.

Smiths Welth ov Nacions, and Morral Senſe.

Anſons, Cooks, and oddher Voyages.

Bacon, Boyl, Durham, Ray, Loc, and oddher Philoſſophers.

Tempel, Swift, Addiſon, Steel, S. Jonſon; Eſſayiſts.

Steels Chriſtian Heroe } boath ſmall
Forreſters Polite Philoſſopher } Treatiſes.

Defoe, Fielding, Ritchardſon, Mackenyie; Novelliſts.

Shakſpear, Ben Jonſon, Otway, Congreve; Drammatiſts.

Chaucer, Spencer, Milton, Cowley, Denham, Roſcommon, Dryden, Pope, Prior, Gay, Gray, Hayley; Poets.

Elphinſtons *Principels ov dhe Ingliſh Language.*

——— *Propriety aſcertained in her Picture.*

——— *Orthoggraphy epittomized, and Poc. Dic.*

——— Tranſlacion ov *Boſſuets Univ. Hiſt.*

——— *Marſial, and* Martialis.

——— *Fifty Years' Correſpondence.*

CCCCXLVI.

Hiz Excellence FRANCIS BUKATY,

dhe Poliſh Ambaſſador, at London.

Sir,

ACCORDING to' my prommiſe ov laſt Saturday, I ſend by our ſervant a ſet ov dhe *Forty Years' Correſpondence.* Impacient ſhal we be for dhe obzervacions ov ſo capabel and ſo candid a Judge.

I need not expres, if I cood, our reſpect for yoor Lady or her Lord; or indeed, Sir, dhe part we prezume to' take in dhe happines ov regennerated Poland. Yoor Candor confeſſed * my former Aingel; nor wood les, widh equal opportunity, own dhe ſeccond Gardian graciouſly vouchſafed,

Sir,

to' yoor evver onnored

Izlington,
Oct. 12, 1791. JAMES ELPHINSTON.

* L. ccvii.

CCCCXLVII.

JAMES ELPHINSTON, *Eſquire.*

Mancheſter-ſquare, 12*th Oct.* 1791.

Dear Sir,

I RETURN yoo my ſincere thanks for dhe favor ov ſending me yoor 40 *Years' Correſpondence.* Permit me to' prezent yoo widh a coppy ov my tranſlacion, ov dhe New Conſtitucion ov Poland. I beg dhe continuacion ov yoor frendſhip for won hoo iz, widh dhe higheſt eſteem,

My dear Sir,

yoor moaſt obedient

and moaſt umbel ſervant,

F. BUKATY.

CCCCXLVIII.

CCCCXLVIII.

À M. THEBAULT, *à Hambourg.*

JE ſuis charmé, Monſieur, de ce que vous ayez reçû ma lettre valédictoire, avant votre départ; mais beaucoup plus charmé, quoïque nullement ſurpris, des aſſurances que m'a données M. *Chater*, de votre conduite excellente et irréprochable, pendant votre ſéjour chez ce digne Profeſſeur de l'Education Anglaiſe.

M. le célebre Profeſſeur *Timaeus*, de Lunenbourg, s'eſt préſenté miraculeuſement à mes voeux et aux votres. Sa prompte généroſité m'a promis de vous introduire chez ſes amis, qui doivent être les plus ſouhaitables de l'Allemagne.

Raviſſez, Monſieur, ma chere amie et moi, de temps en temps, de vos meilleures nouvelles; et continuez de vous aſſurer, que votre ſuccès en toute maniere, ne rejouïra preſque plus ſenſiblement M. votre pere, que,

Monſieur,

votre ami bien gagné,

et obéiſſant ſerviteur,

JAQUES ELPHINSTON.

à Izlington, ce 22me Oct. 1791.

Tranſlacion

Transflacion ov CCCCXLVIII.

To' Mr. M. THEBAULT, *at Hamburg.*

I Am charmed, Sir, dhat yoo received my valedictory letter, before yoor departure; but far more charmed, dho no way ſurprized, at dhe aſſurances Mr. *Chater* haz guivven me ov yoor excellent and reproachles behavior, during yoor ſodjurn widh dhat wordhy Profeſſor ov Ingliſh Edducacion.

Dhe cellebrated Profeſſor *Timaeus* ov *Lunenburg*, haz occurred miracculouſly to' my wiſhes and yoors. Hiz reddy genneroſſity haz prommiſed me to' introduce yoo to' hiz frends, hoo muſt be dhe moaſt dezirabel in Germany.

Delight, Sir, my Dearer and ſelf, from time to' time, widh yoor beſt news; and continnue to' aſſure yoorſelf dhat yoor ſucces, in evvery kind, wil ſcarce rejoice more ſenſibly yoor verry Fahdher, dhan,

Sir,

yoor wel-erned frend

and obedient ſervant,

Izlington,
Oct. 22, 1791.

JAMES ELPHINSTON.

CCCCXLIX.

CCCCXLIX.

To' Capt. JAMES TIMAEUS.

Sir,

YOOR, kind and polite, valedictory letter claims at leaſt dhe erlieſt and moaſt ardent acknollegement: nor iz my fair Comforter les ſenſibel dhan myſelf, ov hwat fortitude iz recquizite to' ſtand even dhe temporary ſepparacion from ſuch frends, az yoo and yoor admirabel Broddher. But yoo ar by nature, az by duty, a profiſcient in fortitude, widhout ceſing to' be dhe man ov feeling.

May happines and onnor continnue yoor companions! and, hwarevver Provvidence ſhal pleze to' command yoor exercions; fail not, dear Sir, to' ſupply, hwen yoo can widh convenience, in dhe beſt manner poſſibel, dhe los at prezzent ſuſtained by yoor Brittiſh Frends; particcularly, by even ſo new an acquaintance az,

Sir,

yoor moaſt endetted,

and moaſt umbel ſervant,

Izlington,
Oct. 22, 1791.

JAMES ELPHINSTON.

CCCCL.

To' hiz Excellence dhe POLISH AMBASSADOR,

Mancheſter-ſquare.

Sir,

YOOR Prezzent, ov dhe *Conſtitucion ov* POLAND, doz az much onnor to' dhe Tranſlator, az to' dhe Digeſter ov ſo complete and conciſe a Code. Yet, ſhood dhat Moddeſty inſepparabel from ſo much Merrit, or dhat Parſiallity, hwich adheres to' ſo gennerous Frendſhip, fancy dhat my Revizal cood, in dhe ſmalleſt degree improov, hweddher in Old or New Orthoggraphy, dhe next Ediſcion ov dhe admirabel Pamphlet; You hav but to' hint dhat or anny ſimmilar poſſibillity ov ſupremely grattifying him, hoo glories in being entitelled to' ſtile himſelf,

Sir,

yoor evver onnored

and devoted Servant,

Izlington,
Oct. 26, 1791. JAMES ELPHINSTON.

My dearer Self cannot but claim her ſhare in dhe Regards, ſo due to' dhe Ambaſſador and hiz Lady.

CCCCLI.

J. E. *Colebrook-row, Izlington.*

Chapter-Coffeehouſe, Oct. 1791.

Sir,

I RECEIVED, by favor ov Mr. *Reid*, dhe verry acceptabel prezzent ov yoor butifool ediſcion ov *Martialis*. I own I am flattered by receiving ſuch a mark ov attenſion from a perſon, hoom I look up to', az won ov dhe remaining ornaments ov dhat ſcool ov Philollogy, hwich flurriſhed I had almoaſt ſaid in dhe laſt age (in dhe age howevver before I waz born) az dhe compannion and coadjutor ov dhe grait *Jonſon*.

I cannot help offering it to' yoo az my opinnion, dhat ſuch ſtuddies ar now-a-days fallen into' unmerrited neglect. All dhoze, hoo hav in moddern times been conſiddered (az) dhe luminaries ov nacions, hav formed dhemſelvs on dhe moddel ov dhe aincients. Dhe modes ov language indeed, hwich dhey made uſe ov, to' expres dheir idea's, ar ſo far ſuperior,

perior, in buty and precizzion, to' dhoze hwich moddern tungs affoard, dhat he hoo neglects or disdains to' take dhem az hiz guides, wil nevver attain to' ellegance or propriety.

Much ov dhe utillity, ov written knollege, depends on dhe accuracy, widh hwich it iz expreſſed. Indeed dhe connexion, between human ſcience and words, iz more intimate dhan iz commonly imadgined; and dhoze, hoo hav contribbuted dheir efforts to' throw light upon dhis difficult and impoartant ſubject, dezerv to' be conſiddered (az) bennefactors to' Society.

But I am conſuming yoor time widh obzervacions, ov hwich yoo ar wel aware, widhout my ſuggeſtion. Widh ſincere thanks for yoor pretty prezzent, and compliments to' Mrs. Elphinſton,

I am, Sir,

yoor much obleged ſervant,

ALLEXANDER P. BUCCHAN.

CCCCLII.

To' dhe Right Onnorabel Erl ov MARCHMONT.

My Lord,

DISTINGUISHED az I waz by dhe attenſion ov yoor Lordſhips admirabel Broddher, if but a moment, before he waz called to' dhe reward ov hiz arduous exercions; az wel az by dhe erly frendſhip ov yoor reſpectabel ſon-in-law, Walter Scot ov Harden, Eſquire; from ſo happy ſoarces am I proud to' draw dhe various onnors, dhat hav delighted me from dhe Erl ov Marchmont.

Ov a private nature wer ſtil dhoſe onnors, like dhoze from ſevveral oddher annimated az enlightened perſons ov diſtinccion, hoos epiſtolary favors, howevver wordhy ov dheir authors, cood not widh dellicacy be inſerted az ornaments ov my *Forty Years' Correſpondence*; hwich, in no part more deſigned for dhe pres, I hav juſt pubbliſhed in ſix pocket-vollumes; foar ov proze, two' ov verſe; price 1 Guinnea, ſowed. Nor did I know til verry lately, on accidental reſerch, dhat I pozeſſed anny trezzure I cood conſecrate, widh an authentiſcity ov ſuch ſtanding.

Havving,

Havving, my Lord, (dhe world now knows) aſcertained dhe picture ov our Speech, az waz evver dhat ov dhe Auguſtan; I cood nedher exhibbit, nor perpettuate dhe verry gennuinenes ov my Oridginals, but by dhe Orthoggraphy, at hwich evvery won ov dhe Correſpondents (*Jonſon*, and dhe reſt) ſimmilarly aimed; dho dhey moddeſtly left its aſcertainment to'

Yoor Lordſhips
moaſt onnored
and moaſt obedient ſervant,
JAMES ELPHINSTON.

Izlington, Oct. 31, 1791.

CCCCLIII.

À Monſieur M. LE DAULT, *à Caen.*

À Izlington, Touſſaints, 1791.

ONZE mois, Monſieur, ſont écoulés, que je n'ai plus de nouvelles de notre ami reſpectable Monſieur Delleville. Mon inquiétude ſe redouble de ce qu'il m'ait daigné communiquer ſes heureuſes attentes d'un enfant de liberté, lequel devait venir

au mois de Février. Je lui ai lâché encore une lettre, au mois d'Août; mais inutilement. Ayez la tendreſſe, notre ami compatiſſant, de nous faire ſavoir au plutôt ce que vous ſachiez de Monſieur, de Madame; de leur famille, de leur état. Ne manquez pas de marquer préciſément la route, par où je puiſſe envoyer deux exemplaires (l'un pour M. Delleville, l'autre pour M. Le Dault) de ma *Correſpondance de* 40 *ans*; laquelle vient de paraître en ſix in-douze, 4 en proſe, 2 en vers.

Notre jeune ami, M. Thebault, eſt parti pour Hambourg; pour entrer, peut-être, dans le commerce. Le Ciel m'a gracieuſement fait contracter une nouvelle connaiſſance, une amitié même, avec un jeune Profeſſeur de Lunebourg; lequel ne s'eſt embarqué que depuis huit jours, pour la même ville Anſéatique, où il n'eſt rien moins qu'étranger. J'ai ſaiſi l'occaſion de recommander au Génie Allemand, le Génie Français, qui s'était recommandé partout ailleurs. Vous pouvez, Monſieur, aſſurer le digne Pere de M. Thebault; que M. Chater, chez qui demeurait l'aimable fils pendant ſon ſéjour en Angleterre, m'a témoigné ſes ſenſibles regrets de perdre un aide, dont la conduite eût été uniformément effective et irréprochable.

Ma plus chere Amie, qui eſtimait, comme moi, M. Thebault, ne ſaurait que faire, avec les miennes, ſes félicitations aux Parents d'un tel Garçon; et ſes

remerciments

remerciments, pleins d'eſtime bien gagnée, envers M. Le Dault, qui m'a rendu, avec tant de raiſon,

Monſieur,

votre reſpectueux ſerviteur,

et ami éternel,

JAQUES ELPHINSTON.

Tranſlacion ov CCCCLIII.

To' M. LE DAULT, *at Caen.*

Izlington, All-Saints, 1791.

ELEVVEN months, Sir, hav elapſed, ſince I had anny accounts ov our reſpectabel frend M. Delleville. My anxiety redubbels from hiz havving been plezed to' entruſt me widh hiz fond expectacion ov *a child ov libberty*, hoom dhe month ov Febbruary waz to' bring. I wrote aguen at him in Auguſt; but widhout effect. Hav dhe tendernes, our ſympathizing Frend, to' let us know az ſoon az poſſibel hwat yoo know ov dhe Gentelman, dhe Lady; ov dheir fammily and condiſcion. Fail not to' point preciſely dhe way, by hwich I can ſend two' coppies (won for M. Delleville, dhe oddher for M. Le Dault) ov my *Forty Years' Correſpondence*; hwich

haz juſt appeared in ſix twelvſes; foar in proze, two' in verſe.

Our yong frend M. Thebault iz gon to' Hamburg, in order perhaps to' enter into' trade. Hevven haz graciouſly affoarded me an opportunity ov contracting a new acquaintance, a frendſhip indeed, widh a yong Profeſſor ov Lunenburg, hoo embarked but eight days ago for dhe ſame Hanſe-town; hware he iz annithing but a ſtrainger. I ſeized dhe happy juncture ov recommending to' dhe German Genius dhe French Genius, hoo had reccommended himſelf evverihware elſe. Yoo may, Sir, aſſure dhe wordhy Fahdher ov *M. Thebault*, dhat Mr. Chater, widh hoom rezided dhe amiabel Son during hiz ſtay in Ing'and, teſtified to' me hiz ſenſibel regret at loozing an Aſſiſtant, hoos conduct had been uniformly effective and irreproachabel.

My deareſt female-frend, hoo eſteemed M. Thebault, az I did, cannot but offer widh mine her feliſcitacions, to' dhe Parents ov ſuch a Yooth; and her thanks, fool ov wel-erned eſteem, towards M. Le Dault, hoo haz rendered me, widh ſo grait rezon,

Sir,

yoor reſpectfool ſervant,

and eternal frend,

JAMES ELPHINSTON.

CCCCLIV.

CCCCLIV.

To' ALLEXANDER P. BUCCHAN, *Eſquire.*

My dellicate yong Frend,

DHE ſenſibillity dhat annimates evvery line ov yoor Letter, evinces how happily anny attenſion, to' ſuch genius, muſt be beſtowed. A happy victory obtained over predjudice againſt Marſial, enabled me to' find how wordhy he waz, ov arraingement az wel az ov defecacion. Cloſe iz indeed dhe anallogy, az yoo erly obzerv, between purity ov thaught and purity ov expreſſion; nor cood dhe aincients continnue ſuch parragons ov dhe won, widhout beaming az bright in dhe oddher.

Hwile primmitive tungs dhus pour perennial trezzures; moddern languages, dheir fair daughters, produce, by heredditary excellence and ſimmilar cultivacion, independant oridginals; not unwordhy dheir preddeceſſors, hweddher for depth ov intellect, or harmony ov ellocucion. Doo we dherfore equal juſtice to' parents and children; nor perſiſt we to' fancy, widh my evver-onnored (and long indeed idolized) frend Jonſon, dheze from dhoze mere *barbarous degenneracions.* But, did dhe brighteſt

luminaries flaſh conſtantly upon us, we ſhood be overpowered, not enlightened by dhem. For hiz dhen, az ſure az for our own reinviggoracion, it muſt be, dhat Homer ſomtimes nods, hwile hiz fond hearers dream.

Barbarous wer indeed dhe deſcendants, wer dhey merely ſuch tranſplants az *phaenomenon* and *phaenomena*, *erratum* and *errata*, *genus* and *genera*, *radius* and *radii*; or almoaſt tranſplants, az *ratiocination* and *exacerbation*; miſtaken impoarts, az *eulogium* and *eulogy*; or even randōm-formatives, like *audacity*; hware ſeeming Anallogy violates Ettymollogy; or, in fine, ſuch a ſeſquipedalian, az dhe yet les warranted *tranſcendental.*

Such a ſet I wonce cluſtered in a letter to' Jonſon, hwile I waz pubblifhing hiz *Rambler* at Eddinburrough; and ov hwich, even in my fondeſt Jonſonianiſm, I did wiſh to' unbarbarize hiz claſſical diccion. Nay, my boldnes went ſo far az to' aſk him, hweddhef he ment ſuch terms for dhe lerned onely, or for dhe ladies alſo. Dhis queſtion, probbably imputed to' yoothfool pettulance, waz (I remember) dhe ſinguel paſſage ov my epiſtel, dhat obtained no anſer.

Moddern ſtile muſt doutles impoart from anticquity manny terms, alonig widh dheir objects. But dhoze, hoo deal deepeſt in forrain commoddities, ar

apt

apt to' overlook or forguet ſtores prefferabel at home; and dhence, far from enlightening or enritching, doo but load and overhwelm dhe native pozeſſions.

Aincient diccions muſt antiſcipate dhe grait buties ov language; but dhe prezzent livving tungs becom, by dheir verry aid and exampel, no les capabel, reſpectively; nor conſequently les wordhy, ov an independant ſtandard. But each completed Anallogy waz diffuzed to' all nacions, and tranſmitted to' all ages, by dhat *propper delinneacion*, hwich dhe Greeks compounded in *Orthoggraphy*; and barbarous might wel be called anny Degenneracion, dhat waz allowed not yet to' boaſt ſuch power ov diffuzion or tranſmiſſion. Dhe oddher livving languages ov Europe hav long pozeſſed dhis power;. and ours haz at length made good her titel. Dhis yoo alreddy know, or may recommence dhe plezing ſcollar,

Sir,

ov yoor moaſt affeccionate ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Izlington, Nov. 9, 1791.

Think me not ſo narrow az to' envy Dr. Bucchan dhe laurels he reaps, even in dhoze ov hiz Son; or dhat edher I, or my Inſpirer, can be ſo inſenſibel az not to' vallue dhe world more, dhe more it may vallue dhem.

CCCCLV.

J. E. *Izlington.*

Ten miles below Graveſend, on board dhe Hope.*

Dear Sir,

IN dhe pangs and anxiety ov my departure from a contry, hware I had dhe good fortune ov meeting widh a grait manny wordhy and lerned gentelmen; amongſt hoom Mr. Elphinſton ſtands foremoaſt; encreſed by a verry ſevere los, ov no les dhan ſixteen guinneas, by dhe careleſnes, or raddher, I am too much affraid, dhe knavery ov an errand-carter; hoo waz to' fetch from St. Jameſes, hware we had attended dhe Queens drawing-room, a box widh wairing-apparrel quite new, and ov dhe moaſt ſollid vallue; it waz entirely out ov my power to' acnollege dhe receit ov dhe obleging favor, and dhe books attending dhe ſame. Accept ov dhe acnollegement now; and be aſſured dhat I ſhal always look upon my havving been introduced to' yoo, Sir, and yoor wordhy Lady, az won ov dhe moaſt plezzant and moaſt fortunate accidents ov my life.

Dhe

Dhe 25th ov laſt month, we left London; littel aware ov dhe hardſhips, and mortificacions, we dhen wer going to' meet. Our paſſage proovs a very bad won, and God knows hwat all dhis wil end in at laſt? Tiz verry near a fortnight, ſince we hav been cut of from dhe reſt ov mankind, and hardly proceded anny fardher dhan forty miles. For five days togueddher, it blew a perfet hurricane from N. N. E. and it continnues ſtil from a quarter, oppozite to' my native contry.

Two' days more, perhaps not ſo much, wil bring us to' Hamburg. We thank God for dhis bleſſing, hwich I ſhal conſidder az an incitement to' truſt in him, and to' improov my mind. On Weddenſday I ſhal go down, to' ſee my parents in dhe contry; and procede dhence to' Lunenburg, dhe latter end ov dhis month.

Tantalized evvery day by dhe ſight ov dhe diſtant ſhores, hwich we cannot approach from dhe high wind, and dhe uncertainty ov its duracion; diſtreſſed by antiſcipating dhe feelings, ov our dear frends at home; and almoaſt killed by dhe continnual clouds ov tobacco, iſſuing from near half a dozzen pipes in won cabbin; time hangs hevvier upon me, dhan led; and dhe tedious ours, creeping away widh dhe ſteps ov a ſnail, lengthen out into' ages. Surrounded widh books, and pen and ink before me, I am unabel to' enjoy dhe comfort ov ſcience and wizdom;

and

and hwil'ſt Neptune rages, Minerva frowns upon my poor devoted hed.

Rebus anguſtis animoſus atque
Fortis appare! †

I hear yoo ſay. But I am verry ſenſibel, and daily experience ſuppoarts my opinnion, dhat dhe, *too much* admired, Roman Poet cood more ezily write a cuppel ov verſes, dhan meet diſaſter widh a calm mind, and dhe firmnes ov a Stoic; hoo, in hiz own life haz taught us, dhat ellegance ov poetry doz not always coincide widh dhe fortitude ov practical philoſſophy.

Broddher Jameſes and my beſt compliments attend (upon) Mrs. Elphinſton.

I hope (it) and requeſt it az a particcular favor, dhat you wil write to' me az *ſoon az poſſibel.* I ſhal be highly entertained by correſponding widh a gentelman ov yoor merrit; and ſhal endevvor, at dhe ſame time, to' make ſom returns from my contry. Forrainers ſhood not carry on an epiſtolary commerce, by a mere *Si vales, bene eſt: ego valeo.* ‡ Farwel, and believ me to' be, widh more dhan common ſincerrity, entirely

Yoors

JON TIMEUS.

I hav wrote two' coppies ov dhis letter. Won, after havving poot it into' a bottel, I committed to' dhe

dhe waves, widh—— " Hooſoevver findeth dhis " bottel, iz dezired, in dhe namē ov humannity, to' " forward dhe letter dhence to' London, in dhe ſafeſt " and quickeſt way poſſibel." Upon it——dhe prezzent iz to' watch dhe opportunity ov a paſſing boat, for want ov a better conveyance.

On dhe Elb, verry near Cux-haven.
Weddenſday-night, 9th November.

No boat, or oddher opportunity, did fall in widh us. Sunday-morning about ten o'cloc, not long after I had written dhe abov, dhe wind ſhifted all ov a ſudden. We unfurled our ſails, and proceded widh a ſmall breze from N. N. W. hwich guetting ſtronguer on Monday, we loſt dhe Ingliſh coaſt, and poot out to' ſea about 8 in dhe evening. Soon after, we had a ſtrong gale from dhe W. hwich keeping on in dhis direccion, haz wafted us over in about 44 ours, we made dhe firſt land about 4 in dhe afternoon, and dhe rivver about 5.

Be plezed to' direct dhe firſt letter, az follows: *Jon Timaeus, Royal College, Luncnburg,* near Hamburg, to' dhe care ov Profeſſor Haveman.

* Dhis iz to' go to' London by our pilot, hoo iz returning to' dhat poart, on board anoddher ſhip reddy to' ſail.

† In diſtres, no daſtard ſlave;
Pluc up ſpirrit, and be brave.

‡ If yoo ar wel, I am wel, and all iz wel.

CCCCLVI.

CCCCLVI.

To' Mis MARY CAMPBEL, *Poart-Glaſcow.*

Dear Maddam,

YOOR Letter cood nedher com too ſoon, nor too late, to' be welcom; at wonce to' my dearer Self, and to' me. Alike ar we happy, dho alike unſurprized, dhat dhe juſtly reſpected Parent ov yoor ſweet Charge, ſhood be dezirous ov retaining ſuch a Tutores, for anny particcular, az much az for various Objects. Til yoo attain dhe French Tung (nor iz it evver too late) yoo may find ampel, az impoartant engagement, in communicating (beſide dhe variety ov oddher excellence) a Language ov more conſequence dhan anny oddher to' Brittons; even dhat hwich dhey pretend to' ſpeak, dho few ov dhem yet hav ſeen it. Yoo, Maddam, being won ov dhoze few, delight us by prommiſing yoor ſpirrited exercions, towards making oddhers ſee it: no wonder we long for an eſſay. An old acquaintance ov mine uzed to' ſay; 'We hav onely to' 'think right, and act wel:' in litterary duty, it may no les fairly be affirmed, dhat We hav but to'

ſpeak

ſpeak right, and ſpel wel. Dhat yoo wil doo boath, I cannot queſtion; and ſo may ſoon, indiſputably, becom dhe moaſt valluabel Inſtructres in Scotland.

In two' paſſages ov yoor epiſtel, yoo doo exhibbit Ingliſh, almoaſt conſtant at London; but Attenſion wil enabel yoo to' repprobate, even ſuch cappital fredom az —— "boarding-ſcool, *hware* (for *hwiddher*) "he means to' ſend her." —— "ſince I came *here*," for, ſince I came *hiddher*. In dhis precizzion we equal dhe Lattins, and outdoo even our parragons dhe French.

I rejoice dhat dhe *Forty Years' Correſpondence* beguins to' appear in dhe North: from yoo, Maddam, I hav dhe firſt intimacion; and ſhal conſtrue dhe power (I wel know dhe purity) ov yoor principels, by dhat exampel, hwich wil render dhem irreziſtibel.

We flatter not ourſelvs widh dhe hope, ov ſeing our Contry next year; but purpoſe to' moov, at Lady-day next, to' Elſtree, a village ten miles hence in Hartfoardſhere: are dhen, our houſe in Izlington wil be let or ſold.

To' Mis *Wiſſhart* (hoos *wize hart* wil allow, like dhe Right Revverend *Biſſhop*, dhe orthograpphic inſertive); and to' evvery oddher ſo mindfool frend, our moaſt attentive regards ar evver due. Yoor letter, hwich we received laſt Tueſday, ſix weeks after date, had been doutles detained by yoor ilnes. We minguel our umbel and harty thanks widh yoors,

for

for dhe recovvery ov a helth, hwich may proov dhe conſolacion ov manny, az it wonce peculiarly did,

Maddam,

ov yoor moaſt obleged ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Izlington, Nov. 21, 1791.

CCCCLVII.

J. E. *Izlington.*

Hamburgh, Dec. 2, 1791.

Dear Sir,

YOOR letter, ov dhe 22d October, waz remitted to' me won month after its date. Dhis new proof ov yoor frendſhip I hav conſiddered, az a reproach for my unkind ſilence widh yoo: for hwich i ſhal make no apollogy, prezuming enuf upon yoor goodnes to' think, dhat yoo wil forguiv a faut unwillingly committed. Dhare iz ſo much to' be ſeen in a new place, dhat won can hardly find time to' reflect.

My

My paſſage, from London to' Hamburg, waz raddher long and daingerous: I dhen, dear Sir, exquizitely felt dhe truith, ov hwat dhe Lattin Lyrric ſung;

Illi robur et aes triplex
Circà pectus erat, qui fragilem truci
Commiſit pelago ratem
*Primus**——

Hwat yoo told me concerning yoor books, iz not out ov my memmory; but I fear I ſhal not be abel to' procure yoo anny biers; dhe ſo much *per cent* being, in Hamburgh, dhe chief point: I hope to be more ſuccesfool in ſom oddher part ov Germany, hwiddher I intend to' go. Dhe language iz too badly ſpoken here, for me to' attempt to' lern it: beſides, I hav not found hwat I had been prommiſed. I cannot howevver regret my havving com: I ſhal in my next explain to' yoo hwy.

Dhe profeſſor Timeus I hav not ſeen, nor doo I know hware he livs. Wer yoo plezed to' guiv me ſom more particculars, about dhat gentelman; a new obligacion wood be added, to' dhe manny yoo hav laid me under.

Yoo may, dear Sir, think it verry bold ov me, to' attempt addreſſing yoo in Ingliſh; hwen I cood doo it more ezily for me, and I dare ſay, more intelligibly for yoo, in French; but I truſt yoo wil for-

guiv

guiv my parſiallity for a language, hwich boaſts (ov) an Elphinſton for its grammarian.

Doo me dhe favor to' prezent yoor good Lady, widh my beſt reſpects; and to' believ me, widh grattitude and frendſhip,

Dear Sir,

yoor moaſt umbel ſervant,

THEBAULT.

• Hart ov oak, and trebbel bras,
Doutles did dhe Breſt ſuſtain,
Dhat firſt bade frail veſſel pas,
At dhe mercy ov dhe main!

CCCCLVIII.

To' Mr. SIMPSON, *at Mr. Yongs, Worceſter.*

YOO cannot think, dear Sir, dhat I hav forgot dhe kind attenſions and unremitted aſſiduities; by hwich yoo prooved, ſo manny years, dhe invalluabel ſollace ov my ſequeſtered life. If I enjoyed ſo much from dhe neighborhood ov ſuch a faithfool, ſuch an ardent frend; hwat did I not ſuffer from hiz remooval? and hwat cood ſupply hiz converſacion, but hiz correſpondence? Dhe intermiſſion ov dhis I cood not but feel, and beguin to' fear dhat dhence my own ardor waz abating, dho my kind wiſhes cood not; hwen juſtice, at leaſt, forwarded dhe unavailing

intimacion

intimacion ov a Newſpaper; to hwich yoo made an immediate, cordial anſer.*

Dhat *Wooſter* and my Frend ſhood be gaining upon each oddher, I doutles know boath too wel to' wonder: hwat dhe conſequence ov dhe growing mutuallity may be, yoo wil probbably enabel us to' calculate, hwen yoo affoard dhe ſenſibel joy ov dining widh us, if not ſooner, on Criſtmas-Day. Dhen hope we to' renew dhe happines, ov exchainging various communicacion; ov receiving from yoo manny plezing particculars, az wel az ov opening to' yoo foolly, dhat, havving alreddy diſpozed ov our habbitacion at Izlington, we hav engaged dhence to' moov at Lady-day; to' a houſe belonguing to' dhe Erl ov Clarrendon, at Elſtree, a village elevven miles from Tyburn-turnpike, and hware my belovved Pupil Hawtayn iz Rector.

Much more wood I hint, but for dhe ſpeedy intervew I depend on; beſide dhe annimated regards ov my better-ſelf, hwich can no more fail, dhan dhoze, my ſteddy Frend, ov

yoor evverlaſtingly attatched,

az infinitely obleged ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Izlington, Dec. 14, 1791.

To' dhe wordhy Mr. *Yong*, and hiz happy fammily, our moaſt benign remembrance iz no les due.

* L. ccccxl.

CCCCLIX.

CCCCLIX.

J. E. *Izlington.*

My verry dear Sir,

I THANK yoo for yoor kind remembrance ov me. Howevver it may appear, I think I am not impacient in matters ov impoartance. I know dhey require time, but I am confident dhat "all "things work togueddher for good;" to' dhoze, hoos dependance iz on dhe wizdom "not ov dhis "world."

Yoor letter did not provoke dhis: for I had been thinking ov yoo boath, ſom days; and dhe New-Year braught me an extraordinary acceſſion ov joy, az it opened dhe near proſpect ov havving yoo for a neighbor. Yoo aught (widh ſubmiſſion) to' com down, to' think ov *airing*, and to' ſay ſomthing to' hiz Lordſhip ov repairs; particcularly, dhe part ov dhe houſe, hwich needs it. Dhe plaſter iz falling of, and ſomthing ſhood be don. But I cannot, for ſom days, probbably, offer yoo a bed: for we hav a thurrow-ſic houſe. A kind ov Influenza reigns in evvery corner; and haz laid its direfool rod on our-ſelvs, our children, and our ſervants. Yoo might howevver board widh us, and lodge at yoor frend Mr. Wilſons a night or two'. Serioufly, I wood

not

not hav yoo delay meeting dhe Bailif, longuer dhan dhe end ov dhis month: by hwich time, widh Gods bleſſing, we ſhal all be clean, unles it be William, hoo haz a coſ, I doo not like.

I am juſt finniſhing "Bozwels life ov Jonſon;" and, dho raddher diſappointed, I think it wel worth reading; and dhat (az far az Jonſon iz concerned) it cannot be red, widhout producing ſom good. Jonſons intellectual powers wer ſtupendous indeed; and won knows not hweddher more to' admire dhe juſtnes ov hiz concepcions, or dhe correct and exalted manner ov hiz expreſſion. And yet I doo not think I cood always hav boren him. He waz always wonderfool; but not always amiabel. Mr. Bozwel haz ſurely grait merrit; and, if I livved in London, I ſhood be proud to' know him. Hwat Garric ſaid ov yoor Marſial, iz not worth a thaught. For hoo wood mind hwat Garric ſaid ov him? Garric waz a good Actor; but, I fancy, had no grait depth ov judgement. And Jonſon haz perhaps guivven dhe juſteſt carracter ov him, dhat cood poſſibly be drawn. Hiz chief merrit waz hiz univerſallity ov acting; but dhat manny perſons cood play ſinguel parts az wel, if not better dhan he.

By dhe by, Hav yoo and Bozwel evver met?

Mr. Pot, ſon ov dhe Surgeon, and our Archdecon, made me a prezzent dhe oddher day ov a pretty book: *Matthiae Caſimiri Lyricorum libri* 4. &c. gen-

nerally

nerally eſteemed dhe beſt Lyrric poet (I believ) ſince Horrace; and hoos livelines he partakes graitly. It wil be a treat, if yoo hav not ſeen it.

I hope ſoon to' ſee yoo won way or oddher; but, if not, be aſſured dhat I am,

Dear Sir and Maddam,

yoors ſincerely,

WILLIAM HAWTAYN.

Elſtree, near Edgeware, Middelſex,
Jan. 4, 1791.

CCCCLX.

À M. le Préſident DELLEVILLE, *à Bayeux.*

Monſieur, mon ineſtimable Correſpondant,

QUOIQUE Neptune ſe ſoit montré le pere merveilleux de l'Amitié, comme de l'Amour; il ne me paraît pas toujours le meilleur voiturier, ni de l'un, ni de l'autre. Correſpondre, Monſieur, par bâtiments, ce ſerait la honte d'une correſpondance, où rien n'a aboli le cours indubitable des poſtes. Il n'eſt guere poſſible, que votre nouvelle conſtitution

ait

ait tant déconſtitué la France, que d'y rendre une correſpondance caſuelle préférable. Sans prétendre ni à la libéralité ni à l'opulence, je n'ai jamais dépenſé de l'argent plus ardemment, ni plus heureuſement, qu'au port des lettres; à plus forte raiſon, Monſieur, des vôtres.

C'eſt pourquoi, aſſurément nous n'aurions pas différé nos félicitations cordiales ſur l'arrivée tant attendue de la charmante Joſéphine, que pour en faire l'aſſaiſonnement de la *Correſpondance quadragénaire*; laquelle ſe préſente ici, Monſieur, à vous, comme à un de ſes plus dignes générateurs. Les ſix volumes parviendront, à ce que j'eſpere, ſains et ſaufs, par les ſoins gracieux de notre ami commun M. le Dault; auquel je ſuis bien-aiſe de me renouveler dans une lettre, quoique je n'aie beſoin de ſaluer mes autres amis reſpectables en France, que par les voeux les plus ardents pour leur félicité.

Ils ſe réjouïront tous, Monſieur, avec vous et M. le Dault, de ſavoir que notre Jaſon a retrouvé pour toujours la Médée, qu'il célébra dans ſa lettre* célebre, avant de confier cette miſſive aux Tritons; de ſavoir que le Ciel a déjà daigné accorder à l'heureux couple, un bel époux pour l'aimable Joſéphine, qui ne l'a devancé que de dix mois; enfin, que le jeune voyageur, revenu même de ſes navigations, ayant retrouvé ſa Médée, ne doute nullement d'obtenir la toiſon d'or dans ſa patrie.

Mais ne me croyez pas, Monſieur, ni tel économe, ni tant ſtoïcien; que de perdre patiemment la lettre, que vous avez auſſi miſe en mer au commencement de l'été paſſé, et qu'aucun Nérée ni Triton n'a encore remiſe entre mes mains. Vos devoirs publics et particuliers, tout importants et importuns que je les connaiſſe, ne vous ont pû arracher l'archétype de cette épître, que vous n'aviez garde de commettre abſolument aux ondes: car tout héros ne ſe promet pas un pêcheur Normand. Voilà bien pourquoi, Monſieur, j'attends de votre juſtice, (pour ne point parler de votre amitié) la réparation de la perte, non ſeulement d'un chédeuvre (comme ſont toutes vos euvres) mais de tant d'attente, dont nous n'avons pas encore totalement ſurmonté les inquiétudes. Il eſt vrai que votre lettre du 30me Août, laquelle ne me parvint qu'au mois de Décembre, a fait une compenſation qui aurait pû ſatisfaire à un créancier modéré; laquelle au contraire m'a confirmé dans la croyance, que l'autre ne pouvait ſe payer, que par la comparution actuelle.

Lorſque j'admire, Monſieur, les grands principes que l'Aſſemblée conſtituante a fait renaître; la réſolution *de n'attaquer aucun peuple*, me ſemble auſſi prudente que pieuſe à un Etat, qui, en aboliſſant les dignités et les titres, (ces chers aiguillons de la vertu) abolit non ſeulement la ſymmetrie interne, mais l'approbation extérieure; qui doit donc (ſans réforme

ni

ni modification) être en garde continuelle contre ſes principaux membres mutilés, et contre l'indignation ſympathique de ſes voiſins les plus redoutables.

Au reſte, mon digne Préſident, également éclairé et patriotique, la poſte, avec la police Françaiſe, n'a qu'à renaître : l'économie, publique et particuliere, y trouvera ſon compte. Notre bureau, érigé apparemment ſur le modele du vôtre, reſte (graces à Dieu) comme notre conſtitution, inébranlable. Plus donc, je vous en prie, de correſpondance épiſtolaire par bâtiments. La barque ne vogue point au ſommet des montagnes. Le plus beau commerce des peuples policés, ne pourra jamais ſe jeter dans un gouffre d'incertitude.

Vos lumieres, Monſieur, ajoûtées à celles de M. de Préfelne, et de tant d'autres génies énergiques, diſſiperont bientôt tout nuage qui offuſque un atmoſphere ſi épuré, dérange des régies autrefois ſi exemplaires, et expoſe les chercheurs de la liberté aux pieges de la licence. *Du pouvoir à la tirannie* (diſait bien votre Balzac) *il n'y a qu'un pas.* Si la juſtice vacille chez les grands, eſt-ce qu'elle tiendra ferme parmi les petits ?

La brochure, Monſieur, qui naquit de mon zele pour l'honneur de votre pays, et pour l'exemple au mien ; cette innocente victime de la régénération Françaiſe, ſe trouve auſſi elle-même régénérée inopinément,

pinément, dans la *Correſpondance Quadragénaire.* Si celle-ci (ſelon les conditions indiquées au titre) peut eſpérer, tant ſoit peu, l'attention de la France renaiſſante ; ſes ordres feront honneur à mes libraires. Ma chere Compagne et moi, nous nous retirons (s'il plaît à Dieu) en moins de deux mois, à une belle campagne, éloignée de quatre lieues de la Capitale. Je ne manquerai pas de marquer préciſément ma nouvelle adreſſe, dès qu'elle pourra inviter le renouvellement de quelques correſpondances, qui doivent animer tout endroit, et qui ſont au-delà de tout prix.

En attendant, Monſieur, la premiere dépêche, dont vous pourrez nous honorer par la poſte, en nous raſſurant de votre propre tranquillité, de celle de la digne Parente pareillement heureuſe, et de l'eſpieglerie non interrompue de la petite enchantereſſe, réjouïra autant que moi ma meilleure Moitié ; qui veut auſſi ſe ſouſcrire conjointement, de Monſieur, de Madame, et de Mademoiſelle Delleville, les ami et amie, ſerviteur et ſervante éternels,

JAQUES ELPHINSTON:

MARIE-CLEMENTINE-CHARLOTTE ELPHINSTON.

à Izlington, ce 30 *Janvier*, 1792.

On vient auſſi de publier à Londres, à l'uſage des écoles, comme de tout étranger (au prix de trois helins,

chelins, ſix ſous Anglais,) *Abrégé de l'Orthographe Anglaiſe*, préalable au *Recueil des Racines Anglaiſes*, définies et digérées dans leurs claſſes grammaticales. On avait publié en 1777, *Eſſai ſur la liberté Anglaiſe*. Je me fais l'honneur, Monſieur, de vous en envoyer, avec la Correſpondance, un exemplaire de l'un et de l'autre.

* L. cccxxiv.

Tranſlacion ov CCCCLX.

To' dhe moaſt reſpectabel Prezzident,

PHILLIP DELLEVILLE, *at Bayeux.*

Sir, my ineſtimabel Correſpondent;

DHO Neptune haz ſhown himſelf dhe wondrours fahdher ov Frendſhip, az ov Lov; he appears not to' me always dhe beſt bairer, edher ov won or dhe oddher. To' correſpond, Sir, by veſſels, wer dhe ſhame ov a correſpondence, hware notthing haz abolliſhed dhe indubitabel coarſe ov poaſts. It iz ſcarce poſſibel, dhat yoor new conſtitucion ſhood hav ſo unconſtituted France, az to' render dhare a cazzual correſpondence prefferabel. Widhout pretending edher to' libberallity or to' oppulence, I nevver ſpent monney more ardently, or more happily, dhan

on dhe poaſtage ov letters; peculiarly, Sir, ov yoors.

Surely dhen ſhood we not hav deferred our cordial feliſcitacions on dhe ſo long looked-for arrival ov dhe charming Joſephina, but in order to' make dhem dhe ſezoning ov dhe *Forty Years' Correſpondence*; hwich prezents itſelf here, Sir, to' yoo, az to' won ov its wordhieſt gennerators. Dhe ſix vollumes wil com (I hope) ſafe and ſound, by dhe kind care ov our common frend M. le Dault; to' hoom I gladly revive myſelf in a letter, dho I hav no occazion to' ſalute my oddher onnored frends in France, but by dhe warmeſt wiſhes for dheir happines.

Dhey wil all rejoice, Sir, widh yoo and M. le Dault, to' lern dhat our Jaſon haz found aguen, for evver, dhe Medea he cellebrated in hiz cellebrated letter,* before he committed dhat curioſſity to' dhe Tritons; to' lern dhat Hevven haz alreddy vouchſafed to' dhe happy cuppel, a pretty ſpouz for dhe amiabel Joſephina, hoo got but ten months before him; in ſhort, dhat dhe yong navigator, returned from hiz voyages, havving met aguen hiz Medea, haz no dout ov obtaining dhe Goolden Flece at home.

But think me not, Sir, ſuch an econnomiſt, or ſo much a ſtoic, az to' looz paciently dhe letter, hwich yoo alſo poot to' ſea in dhe beguinning ov laſt ſummer, and hwich no Nereus or Triton haz yet de-

livvered

livvered into' my hands. Yoor duties pubblic and private, impoartant and importunate az I know dhem, hav not been abel to' tair from yoo dhe arketype ov dhat epiſtel, hwich yoo wer not likely to' commit abſolutely to' dhe waves: for evvery heroe hopes not a Norman fiſher. From yoor juſtice dherfore, Sir, (not to' ſpeak ov yoor frendſhip) doo I look for dhe repparacion ov dhe los, not onely ov a maſter-piece (az iz yoor evvery piece) but ov ſo much anxiety, az we hav ſcarce yet hoally ſurmounted. 'True it iz dhat yoor letter ov dhe 30th ov Auguſt, hwich reached me not before dhe month ov December, did make a compenſacion, dhat might hav ſattisfied a modderate credditor; but haz, on dhe contrary confirmed me in dhe belief, dhat it admitted no equivvalent, widhout its own actual appearance.

Hwen I admire, Sir, dhe grait principels, hwich dhe conſtituting Aſſembly haz revived; dhe rezzolucion ov attacking ſpontaneouſly no pepel, ſeems to' me az prudent az pious for a State, hwich, by abolliſhing dignities and titels, abolliſhes not onely internal ſymmetry, but exterior approbacion; ſo muſt (widhout reform or moddificacion) be on continnual gard againſt its own principal mutilated members, and againſt dhe ſympathettic indignacion ov its moaſt formidabel neighbors.

Morover, my wordhy Prezzident, equally enlightened and patriottic! dhe French poaſt, widh dhe

French pollity, haz but to' revive: econnomy, pub-blic and private, wil find alike her account in it. Our poaſt-office, erected probbably on dhe moddel ov yoors, remains (thank God) az our conſtitucion, unſhaken. No more dhen, I pray yoo, ov epiſtolary correſpondence by veſſels! dhe ſhip doz not bound to' dhe top ov dhe mountains. Dhe fineſt commerce, ov polliſhed nacions, can nevver throw itſelf into' a gulf ov uncertainty.

Yoor lights, Sir, added to' dhoze ov M. de Préfelne, and ſo manny oddher energettic geniuſſes, wil quicly diſpel evvery cloud, dhat overcaſts ſo pure an atmoſphere, diſorders offices formerly ſo exem-plery; and expozes dhe purſuers ov libberty, to' dhe ſnares ov licence. *From power to' tirranny* (ſaid wel yoor Balzac) *iz but a ſtep.* If Juſtice totter among dhe grait, iz ſhe likely to' ſtand firm among dhe ſmall?

Dhe pamphlet, Sir, hwich ſprang from my zeal for dhe onnor ov yoor contry, and for an exampel to' my own; dhat innocent victim ov dhe French re-genneracion, becoms itſelf unexpectedly regennerated, in dhe *quadradgenary Correſpondence.* If dhis, ac-cording to' dhe terms marked on dhe titel, may hope evver ſo ſmall attenſion in Franee, her orders wil doo onnor to' my bookſellers. My dear Compan-nion and I retire (pleze God) in les dhan two' months, to' a plezzant contry-abode, foar legues diſtant

from

from dhe cappital. I ſhal not fail to' notify preciſely my new addres, az ſoon az it can invite dhe renewal ov certain correſpondences, hwich muſt enliven anny place, and ar beyond all price.

Meantime, Sir, dhe firſt diſpatch widh hwich yoo can onnor us, by dhe poaſt; aſſuring us ov yoor own tranquillity, ov dhat ov dhe wordhy Parent equally happy; and ov dhe uninterrupted ſprightlines ov dhe petty enchantres, wil rejoice az much az me my better-Self, hoo wil alſo ſubſcribe herſelf jointly, ov dhe Prezzident, hiz Lady, and ſweet Daughter, dhe eternal frends and ſervants,

JAMES ELPHINSTON:

MARY-CLEMENTINA-CHARLOTTE ELPHINSTON.

Izlington, January 30, 1792.

At London iz alſo pubbliſhed, for dhe uſe ov ſcools, az ov evvery ſtrainger (price three ſhillings and ſixpence in boards) *Ingliſh Orthoggraphy epittomized*; widh *Propriety's Pocket-diccionary*, ov dhe Ingliſh Roots defined and digeſted in dheir grammattical claſſes. In 1777 waz pubbliſhed an *Eſſay on Brittiſh Libberty*. I doo myſelf dhe onnor, Sir, to' ſend yoo, widh dhe Correſpondence, a coppy ov each.

* L. cccxxiv.

CCCCLXI.

J. E. *Izlington.*

St. Jons, Cannada,
18th Febbruary, 1792.

Dear Sir,

WE wer favored by yoor letter ov 5th October, hwich came to' hand a few days ago. It affoarded Mrs. *Wright* and myſelf much real plezzure; and we flatter ourſelvs widh dhe proſpect, ov being perſonally known to' each oddher next Summer: a wiſh we hav long indulged, but cood not ſooner accompliſh. Dhe verry grait affeccion entertained by us, for yoo and our amiabel Siſter, haz long antiſcipated dhe joy ov meeting. Dhe ſattisfaccion we hope to' hav in ſuch a *Society*, hightens our impacience for dhe power ov joining *it*. Yoor verry kind remembrance ov Mrs. Wright and me, and ov dhe littel wons, impreſſes our minds widh much regard and grattitude. Captain Macleans account ov yoor attenſion, merrits our beſt thanks: nor cood anny won be more ſenſibel ov yoor politenes, dhan himſelf.

Be ſo good to' accept my thanks alſo for *Marſial*; and dhe improovment on dhe Ingliſh Language.

Such

Such plezzures I made an attempt to' acknollege, in my letter to' Mrs. Elphinſton. Boath books hav been peruzed by Men high in letters; hoos opinnion iz much in favor ov dhe produccions. But on dhis ſubject I ſhal not expaciate, leſt yoo imadgine dhat (widh dhe gennerallity ov dhe world) I write from compliment raddher dhan ſincerrity.

I hav onely to' ad, dhat Mrs. Wright joins me in beſt wiſhes to' yoo and our dear Siſter; and dhat I hav dhe onnor to be, widh reſpect,

Sir,

yoor very affeccionate Broddher,

JAMES WRIGHT.

CCCCLXII.

J. E.

Monſieur,

QUOIQUE je n'aie pas reçû de réponſe de la lettre, que j'eus l'honneur de vous adreſſer de Hambourg, au mois de Décembre dernier; j'oſe cependant me flatter de n'être pas entierement effacé de votre ſouvenir.

Je ſuis ici depuis trois jours; et mon premier ſoin, après m'être refait des fatigues du voyage, eſt de vous prier de me donner des nouvelles de votre ſanté, et de celle de Madame. J'eſpere, Monſieur, que vous ne me refuſerez pas cette ſatisfaction. J'ai plus beſoin que jamais, des ſecours d'une vraie amitié; telle que celle, que vous m'avez toujours témoignée.

Daignez préſenter à Madame mon reſpectueux hommage; et me croire, avec la plus parfaite conſidération,

Monſieur,

votre très-humble,

et très-obéiſſant ſerviteur,

MARTIAL THEBAULT.

Londres, 18 *Février*, 1792.

Pleze to' direct for me at Mr. T. Booſeys, No. 4, Old Braud-ſtreet.

Tranſlacion ov CCCCLXII.

Sir,

DHO I received no anſer to' dhe letter, I had dhe onnor ov writing yoo from Hamburg, in dhe month ov December laſt; I dare howevver flatter myſelf,

myſelf, not to' be totally effaced yoor remembrance.

Three days hav I been returned hiddher; and my firſt care, after recovvering dhe fategues ov dhe voyage, iz to' entreat accounts ov yoor helth, and dhat ov yoor lady. I hope, Sir, yoo wil not refuze me dhis ſattisfaccion. Graiter need hav I, dhan evver, ov a real friendſhip; ſuch az dhat, yoo hav always teſtified for me.

Pleze to' prezent my beſt reſpects to' Mrs. Elphinſton; and to' believ me, widh dhe higheſt regard,

Sir,

yoor moaſt umbel

and moaſt obedient ſervant,

London,
Feb. 18, 1792. MARSIAL TEBO.

CCCCLXIII.

À Monſieur M. THEBAULT, *à Londres.*

Monſieur,

VOTRE Lettre Anglaiſe* m'a fait un ſenſible plaiſir; mais en indiquant l'Auteur une fête mobile, ne pouvait point attendre de réponſe.

Vous

Vous voilà (graces à Dieu !) revenu ſain et ſauf : il me tarde de ſavoir le progrès de vos intentions. Eſt-ce que vous retournez en France ? J'y vais envoyer ma Correſpondance à Monſieur Delleville, par la route de Caen, et par les ſoins amiables de M. le Dault. Ayez donc la bonté de paſſer chez moi au plutôt : nous pourrons, dans une heureuſe demi-heure, communiquer nos deſſeins mutuels.

Celle qui penſe, qui eſtime, qui ſouhaite comme moi, ſera également charmée de vous revoir, et de partager vos vues perfectionnées ; mais, en vous ſouhaitant les félicités du ſiecle préſent et futur, perſonne ne paſſera,

Monſieur,

votre ami et ſerviteur,

JAQUES ELPHINSTON.

à Izlington, ce 20 *Fev.* 1792.

L. CCCCLVII.

Tranſlacion ov CCCCLXIII.

Sir,

YOOR Ingliſh letter affoarded me a ſenſibel plezzure ; but indicating dhe Author a moovabel feaſt, cood expect no anſer. Yoo ar com bac dhen

dhen (thank God!) ſafe and ſound: I long to' lern dhe proggreſs ov yoor intenſions. Doo yoo return to' France? I am about to' ſend dhiddher my Correſpondence, for *M. Delleville* by dhe way ov Caen, and to' dhe frendly care ov *M. Le Dault.* Be ſo kind to' call upon me, az ſoon az poſſibel: we may, in won happy half-our, communicate our mutual deſigns.

She, who thinks, eſteems, wiſhes widh me, wil be equally glad to' ſee yoo aguen; and to' partake dhe improovment ov yoor proſpects: but, in wiſhing yoo evvery happines, ov dhis life and dhe next, no won iz likely to' excede,

Sir,

yoor frend and ſervant

Izlington,
Feb. 20, 1792. JAMES ELPHINSTON.

CCCCLXIV.

À Monſieur M. Le Dault, *à Caen.*

LA lettre, Monſieur, dont notre Ami le Préſident m'a honoré au mois d'Août, ne m'eſt parvenue qu'au mois de Décembre; et je crois que je vous en ſuis à la fin redevable. Une perſonne de votre caractere profite de toute occaſion de relier

(pour

(pour ainſi dire) ſes amis entre eux, et partage en communiquant les amitiés mutuelles. La même généroſité vous portera à faire tenir au plutôt à Monſieur Delleville, par les moyens les plus convenables et les moins dépenſiers, ce petit paquet de livres; dont ſix volumes renferment, en proſe et en vers, ma Correſpondance de 40 ans; le ſeptieme préfixe un abrégé de l'Orthographe Anglaiſe, au Dictionnaire digéré des Racines; et le huitieme livret donne un échantillon de notre Liberté, avant la naiſſance de notre Orthographe.

L'aimable garçon Thebault, dont je vous dois, Monſieur, l'amitié précieuſe, m'a fait le vrai plaiſir d'une lettre Anglaiſe, dès ſon arrivée à Hambourg, où il ne ſe promettait pas un long ſéjour. Cette dépêche m'a témoigné pourtant les progrès qu'avait faits l'auteur dans notre langue; et ceux que j'avais eu le bonheur de faire dans ſa bienveillance. J'eſpere qu'il trouvera partout l'eſtime et le ſuccès, dont le Ciel et ſes parents l'ont rendu digne; et que tous ceux, qui lui voudront du bien, s'en voudront, s'en feront à eux-mêmes.

Ma meilleure Amie, qui vous ſouhaite, autant que moi, Monſieur, toute ſorte de félicité, implore avec moi, du Créateur et Conſervateur du monde, la véritable régénération de la France, par la réforme eſſentielle de tout ce qui y en a beſoin. Les étrangers voient ſouvent de trop loin; les régénérateurs mêmes,

mêmes, quelquefois de trop près. La liberté partout eſt ſouhaitable ; mais le contraſte limitrophe eſt la licence.

En trois ou quatre ſemaines nous devons quitter Izlington, et nous plus éloigner de la Capitale, d'environ quatre lieues. Partout où nous ſoyons, nous n'aurons rien de ſi précieux (à conſerver) que nos amis. L'amour propre nous rendra donc ſoigneux de leur marquer notre nouvelle adreſſe ; où l'éloignement rehauſſera la valeur, plus que le prix de la correſpondance. Vos bontés vous rendront l'inſtrument, toujours prêt, de l'Amitié : je tâcherai d'en trouver (s'il eſt poſſible) un ſemblable à Londres ; étant toujours et partout,

Monſieur,

votre ami reſpectueux,

et obéiſſant ſerviteur,

JAQUES ELPHINSTON.

à Izlington, ce 20 *Février*, 1792.

Depuis la date de cette Lettre, j'ai eu l'agréable ſurpriſe de revoir M. *Thebault*, revenu et rétabli à Londres. Fév. 27, 1792.

Transſlacion ov CCCCLXIV.

To' M. Le Dault, *at Caen, Normandy.*

DHE letter, Sir, widh hwich our frend, dhe Prezzident, onnored me in dhe month ov Auguſt, reacht me not til dhe month ov December; and to' Yoo I believ myſelf, at laſt, endetted for it. A perſon ov yoor temper improovs evvery opportunity ov relinking (ſo to' ſpeak) hiz frends widh each oddher; and partiſcipates, by communicating, dhe mutual frendſhips. Dhe ſame genneroſſity wil prompt yoo to' forward, az ſoon az poſſibel, to' M. Delleville, by dhe moaſt convenient and leaſt expenſive conveyance, dhis littel parcel ov books; ov hwich ſix vollumes contain, in proze and verſe, my *Forty Years' Correſpondence*; dhe ſevventh prefixes an Abridgement ov Ingliſh Orthoggraphy to' dhe digeſted Diccionary ov dhe Roots; and dhe eight'th bookling guivs a ſpeſcimen ov our *Libberty*, before our Orthoggraphy waz born.

Dhe amiabel yooth *Thebault*, hoos frendſhip, Sir, I ow to' yoo, did me dhe real plezzure ov an Ingliſh letter, juſt after hiz arrival at Hamburg, hware he prommiſed himſelf no long ſtay. Dhat miſſive howevver teſtified dhe proggres, its author had made in our language; az wel az dhat, hwich I had had dhe good fortune, to' make in hiz good-wil. I hope dhat he wil evverihware find dhe eſteem, and ſucces,

ov

ev hwich Hevven and hiz Parents hav rendered him wordhy; and dhat all hoo ſhal wiſh him wel, ſhal wiſh, ſhal doo wel to' dhemſelvs.

My beſt frend among dhe fair, hoo bredhes towards yoo, Sir, az cordially az I doo, all manner ov feliſcity, implores widh me, from dhe Creator and Prezerver ov dhe world, dhe true regenneracion ov France by dhe eſſencial reform, ov hwatevver dhare yet ſtands in need ov it. Straingers often behold too far of; dhe regennerators dhemſelvs, ſomtimes too near. Libberty iz evverihware dezirabel; but dhe cloſe-adjoining contraſt iz licencioufnes.

In three or foar weeks we ar to' leve Izlington, and to' moov about foar legues fardher from dhe cappital. Hwarevver we be, we ſhal hav notthing ſo preſcious to' prezerv, az our frends. Self-lov wil render us dherfore carefool, to' notify to' dhem our new addres; hware dhe diſtance wil enhance dhe vallue, more dhan dhe coſt, ov correſpondence. Yoor goodnes wil continnue yoo dhe evver-reddy inſtrument ov frendſhip: I ſhal ſtrive to' find (if poſſibel) ſuch anoddher at London; being always and evverihware,

Sir,

yoor reſpectfool frend

and obedient ſervant,

Izlington,
Feb. 20, 1792.

JAMES ELPHINSTON.

Since

Since dhe date ov dhis letter, I hav had dhe plezing ſurprize to' ſee M. Thebault, returned and reſettelled at London. Feb. 27, 1792.

CCCCLXV.

To' Profeſſor JON TIMAEUS,

Royal College, Lunenburg.

Izlingtonn, March 14, 1792.

BOATH coppies, dear Sir, ov yoor kind and polite Letter,* hav com into' my hands. Neptune yoo ſee, az faithfool, and almoaſt az expediſcious a forwarder ov correſpondence az Mercury. Dhe onneſt man dherfore, hoo pict up dhe bottel floting in dhe tide, near Rochford in Eſſex, and forwarded effectually its contents by dhe Poaſt, wil wel dezerv a gratuity, † hwen I can contrive to' convey it him: nor haz he left me widhout notice, edher ov hiz ſittuacion or name.

Yoor ingenuity, Sir, wanted to' compare dhe tides at wonce and tideſmen ov dhe Brittiſh Channel, widh dhoze *M. de Saint-Pierre* had exammined in dhe Bay ov Biſcay; hware anoddher Jaſon had ſet ſo annimating an exampel. Yoo here hav yoor letter

to'

to' Profeffor *Haveman*; hwich lerned Gentelman wil doutles admire widh me its prezzervacion.

Hwen yoo next indulge me widh a packet, hwedher by wind or wauter, by balloon or in a bottel; yoo wil pleze to' addres it for me at *Eſtree*, *Harts*; 11 Ingliſh miles fardher from London, dhan my prezzent dwelling, hwich we purpoſe leving next week. Yoor petty epiſtel flew duly to' Camberwel; hware our revverend Frend may wel be pardoned for loozing, widh hiz ſeccond amiabel Daughter, dhe remembrance, for ſom time, ov diſtant connexions.

Dhe reccolleccion, ov yoor daingerous voyage, prompts us, Sir, to' renew widh yoors our thankfoolnes. Daingers overpaſt continnue mercifool remembrancers, ov mans precarious ſtate, in evvery ellement; and ov dhe ceſeles grattitude he ows, to' dhe Creator and Prezerver ov all. Az for yoor familliar treatment ov dhe Roman Genius, hoo ſo ſweetly carrols dhe *trebbel bras round dhe breſt* ov dhe firſt navvigator; and preſages az wel az paints, dhe prezumpcion ov anny Deddalus, attempting to' cleve dhe bwoyant air *widh wings not guivven to' man*; dhat Horrace, hoo held Virgil dhe *half ov hiz ſoll*, and

"Cood to' hiz frend, familliarly, convey
"Dhe trueſt nocions, in dhe ezieſt way;"‡

waz

waz not likely to' ſhrink from anny duty, pubblic or private; dho he waz far too manly, to' relliſh anny kind ov murder.

Graiter diſtance, from a Cappital, muſt encreſe our ardor, for evvery ingennuous or ingenious communicacion; particcularly, for dhat balm ov life, litterary correſpondence. I dout not dhe candor, more dhan dhe capaſcity ov dhe German Crittics; from hoos obzervacions, thro' yoor gennerous channel, I hope for new refreſhments ov light and lov.

All ſucces doo we wiſh, Sir, to' yoor Broddher, hoo ſo much appears to' merrit it; nor can we queſtion dhe advancement ov hiz Broddher, in dhe eſteem and attatchment; not onely ov hiz own, but ov evvery contry, dhat enjoys dhe good-fortune ov knowing him.

Hwatevver pubblicacions ov mine may be wanted in Germany, dhe curious may command dhem, on ecquitabel terms, from my Bookſellers; and if I, or my Better Self, can doo yoo, or anny won yoors, anny plezzure; we truſt yoo wil doo us dhat ov commanding,

Sir,

yoor much obleged,

and moaſt obedient ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Dhe

Dhe picture, Sir, hwich yoo made us impaciently expect, haz nevver reached us; or anny tidings concerning it. Mr. *Thebault*,‖ a yong French frend, hoom I reccommended to' yoor pattronage, iz returned to' Ingland; widhout havving had dhe happines, ov delivvering hiz credencials.

* L. ccccIv.

† Hwich waz accordingly conveyed widh plezzure.

‡ Az *Pope* ſings ſo happily, in hiz *Eſſay on Critticiſm.*

‖ L. cccxcvi. and conſequent.

CCCCLXVI.

To' dhe Rev. Mr. J. No. 1, *Clifford-ſtreet.**

Sir,

I WAS too harmoniouſly entertained laſt Sunday, widh yoor Reading, not to' wiſh a littel talk widh dhe Orrator; hoos candor wil forguiv dhe few following Obzervacions.

Falſe ſpelling may wel miſlead dhe vulgar ear; if it prompt even yoo, Sir, to' vary dhe ſtrong vowel, ov *whate'er*, into' *e* open; ov *ſpirit*, into' *e* ſhut; ov *quality*, into' dhe *a ſlender* ſhut, ov *ſenſuality*, dhe

real

real *ſenſuallity*; inſted ov dhe *a bráud* ſhut, ov *wallet*; ov *ſacrifice*, hware dhe ſame antepenultimate ennergy ſhuts ſimmilarly dhe vowel, in *ſaccrifice*, az in *alacrity*, hwich iz *alaccrity*: alſo ov *golden*, hwich, juſtly ſpurning dhe ſemblance ov *goulden*, cood not but retain dhe eſſence, and dhence demand dhe picture, ov *goolden*; az dhe old *gould*, dropping dhe falſe ſervile, can be prezerved onely, in *goold*, by dhe true.

Such waz dhe cauz ov our hearing *hwateer*, *ſperrit*, *quallity* widh *a* ſlender; and *gold*, chiming widh *old*, inſted ov duly riming in *goold*, widh *fool'd* and *rul'd*. In dhis laſt indeed, dhe licquefaccion ov *u* open (hwich iz vertually *yoo*) iz not ſo ezily prezerved after dhe ruf licquid, az after dhe ſmoodh dental ov *tulip*, *tune*, *due* and *duty*; but muſt be az clearly articculated after a ſibbilant, in *ſue*, *ſuit*, and *ſuitor*; *aſſume*, *prezume*, and dhe like; hwich elſe wood be blunted into' *ſoo*, and ſo foarth.

I, and its final identity *y*, can hav no ſound, but dhe dipthongal, hwen ſtrong and open, az in *ly*, *July*; open, ſtrong or weak, az in *finite*; in verbs, even ſeccondarily ſtrong; az in *occupy*, *ſignify*, *multiply*: nay in noun, hwen ſo opened for rime; az in *dignity* or *dependency*. Edher febel or ſhut, az in *infinite* or *infinnity*, *i* or *y* iz vertually *e*; unles dhe final open in poetry. Dhus diſtinct ar dhe ſtrong vowels, ov *piety* and *pitty*. But nevver can febelnes vary dhe

vowel

vowel into *a*, or aught elſe; nevver *duty* or *buty*, into' *duta*, *buta*, or dhe like.

Az we moov next week erly to' *Elſtree*, *Harts*; three miles beyond *Edgeware*, in *Middelſex*; I take dhus dhe libberty ov hinting my ardor, for dhe ſucces ov yoor ingenious exercions; and ov ſpeaking myſelf, widh juſt eſteem,

Sir,

yoor moaſt umbel ſervant,

Izlington,
March 17, 1792. JAMES ELPHINSTON.

* Hoo dhare made weekly readings.

CCCCLXVII.

J. E.

Dear Sir,

AZ it iz not my practice, to' take a formal leve ov frends, at parting from dhem; and az I truſt it wil pleze Provvidence, dhat we ſhal ſoon meet agueⁿ; I forbore to' diſtres yoo and myſelf, by ſhowing how much I waz concerned, at loozing yoo from Izlington.

Mrs. Elphinſton and yoorſelf wil be plezed to' accept my moaſt gratefool thanks for all dhe kindneſſes I hav received, ſince it haz been my happines to' enjoy yoor frendſhip; and my ſincereſt wiſhes, dhat evvery happines and comfort may attend yoo in yoor new rezzidence. Believ me,

Dear Sir,

yoor much obleged and faithfool ſervant,

W. J. TOTTON.

Mar. 22, 1792.

Hav dhe kindnes to' inform yoor wordhy frend Mr. Hawtayn, how happy it wood make me to' ſee him at Izlington, hwenevver annithing calls him hiddher: hwich, I fear, in my hurry I omitted to' ſay.

I hav received dhe Book, and wil convey it widh care.

CCCCLXVIII.

To' Mrs. ELPHINSTON.

I THANK yoo, my dear Mrs. Elphinſton, for yoor kind *Keepſake*,* hwich I ſhal evver prize for dhe Guivvers ſake.

'Tiz

'Tiz not dhe vallue ov dhe Guift,
Dhat makes it worth receiving;
But dhat we hope we ar eſteem'd,
And dhat fond hope believing.
Trifels, az light az air, may proov
Emblems, dhat Lov and Frendſhip moov.

Wiſhing yoo and yoor good Mr. E. a plezzant and ſafe jurney, I ſubſcribe myſelf widh grait ſincerrity,

Maddam,

yoor real Frend,

ELIZA GASKIN.

March 22, 1792.

* A Letter-caſe.

CCCCLXIX.

To' Mrs. GASKIN, *Izlington.*

DHY * loom, ſweet Frend; ſtil more dhy lay,
Beſpeaks Minerva's art:
Oh! dhat my ſilvan pow'rs cood play
A correſpondent part.

 A token,

A token, doutles, ov eſteem
'Tiz ezy to' convey;
Yet nehr can I a trifel deem,
Dhat dhou coodſt ſend or ſay.

May each ingenious genrous joy
All dear to' dhee attend;
Til far ſublimer ſongs employ,
Hware blis ſhal know no end!

M. C. S. ELPHINSTON.

Elſtree, March 31, 1792.

* A Nec-cloth, dhe Keepſake.

CCCCLXX.

To' JAMES ELPHINSTON, *Eſquire, Elſtree, Harts.*

Nienburg upon dhe Weſer,
near Hannover, Mar. 29, 1792.

Dear Sir,

HWEN I prezume to' trubbel yoo aguen widh a letter ov mine, I hav notthing to' excuze it, but yoor kindnes and yoor known genneroſſity.

Did

Did I not know dhat goodnes, and had I not experienced it myſelf, I ſhood certainly not venture to' beg ov yoo dhe favor ov keeping up a correſpondence widh me; hwich I ſhal always acnollege, az a particcular kindnes, widh dhe warmeſt thanks.

I know, Sir, how ſhort yoor time runs, how much it iz taken up widh yoor ſtuddies; and dhat yoo can employ it much better, dhan in taking notice ov a forrainer, to' hoom yoo ar under no obligacion. But, Sir, I know likewize yoor politenes to' oblege oddhers, yoor reddines to' promote dhe intellectual plezzures ov yoor frends (if I may be ſo bold to' reckon myſelf, under dhe happy number ov dhem) and to' cultivate dheir underſtanding. I am ſure a correſpondence, widh a man ov yoor accompliſhments and yoor extenſive lerning, cannot proov oddherwize; and, in dhis vew onely, I beg yoo to' grant me now and dhen, a few ov your lezzure-moments.

'I nevver recall to' my memmory, dhat happy day I ſpent in yoor agreabel and inſtructive company, but widh dhe higheſt ſenſe ov ſattisfaccion and grattitude for yoor politenes; and regret notthing more, dhan dhat I got dhe onnor ov yoor acquaintance ſo verry late, and ſo ſhort-hwile before my departure from yoor contry. Dhis waz a los to' me indeed! and ſtil more ſo, az dhare now iz littel

 probbabillity,

probbabillity, on my ſide, ov enjoying verry ſoon dhe much-wiſhed plezzure ov yoor company. I cood wiſh dhe voyage, from my place to' yoors, wer dhe biznes ov a few days; and dhen I ſhood certainly not deny myſelf dhe ſattisfaccion ov ſeing yoo ſomtimes, and ov proffiting by yoor inſtruccions. But, if I remember right, I wonce herd yoo menſion, dhat yoo intended to' make won day or oddher a trip over to' Germany. Pray, dear Sir, poot dhis deſign in execucion, az ſoon az poſſibel; and be ſure ov dhe warmeſt recepcion, from me and all my frends; hoo wil all be proud to' becom acquainted widh a man ov yoor univerſally acnolleged, and univerſally admired, carracter. I, in particcular, ſhal think myſelf extremely happy; hwenevver it may be in my power, to' make yoo ſom returns for yoor politenes.

And now a queſtion, hwich aught to' hav been dhe beguinning ov my letter. How doo yoo doo, and how doo yoo liv at prezzent? No dout (but) widh yoor wonted cherfoolnes ov a true Philoſſopher. Dhat yoo and Mrs. Elphinſton (hoom I beg to' aſſure ov my reſpectfool compliments) may enjoy dhis happines to' dhe remoteſt years, iz my moaſt ſincere and warmeſt wiſh.

Pray, Sir, excuze dhe manny * violacions ov Orthoggraphy in dhis letter; and remember, dhat

dhe

dhe author ov it rezided no longuer in Ingland dhan three months. I hav dhe onnor to' be,

Dear Sir,

yoor obleged umbel ſervant,

JAMES TIMAEUS.

Letters for Germany——to' dhe care ov Mr. Hencke, Seccretary to' dhe Amſterdam-Poaſt-Office, Hamburg.

* By dhe common ſpelling.

CCCCLXXI.

W. J. Totton, *Eſq. Izlington.*

Dear Mr. Totton,

I CANNOT better fil half an our ov dhe holli-days, dhan in prezenting our warmeſt az moaſt dezerved regards to' yoor onnored Mammah, and belovved Siſter; widh our juſteſt ardor for yoor ſublime enjoyment ov dhe Paſcal Feaſt, in dhe Com-munion ov ſo tenderly reſpected Frends.

Unwordhy indeed ſhood I deem myſelf, ov yoor fillial * farwel, hwen yoo laſt left us; or ov dhe

gennerous parſiallity yoo hav evver expreſſed for us, ſince we gained dhe happines ov yoor Fammily's acquaintance; did I not ſeiz dhe opportunity, ov grattifying yoor benevvolence by dhe notice, dhat, on dhe twenty-third laſt (by dhe mercy ov Hevven) we made a plezzant jurney to' Elſtree; hware we hav been hiddherto' foolly engaged, in dooing dhe iniſciatory juſtice, to' a plezing az vennerabel abode. Truly boath iz it alſo rendered, by dhe unfailing attenſions ov Mr. Hawtayn and hiz lady; hoo wil rejoice, almoaſt az much az we, to' welcom dhe firſt ov yoor Fammily, dhat can delight and onnor us here.

I am happy in feeling my ardent attatchments grow, in propoarcion to' diſtance; nor doo I dout dhe recipprocal ſenſacions ov dhat frendſhip, hwich cannot but continnue to' annimate and ſtrengthen dhem; conſequently to inviggorate,

Sir,

yoor moaſt obleged ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Elſtree, Eaſter-Even
(April 7) 1792.

* L. ccccIxvii.

CCCCLXXII.

To' J. E. *Elſtree, Harts.*

Izlington, Apr. 14, 1792.

Dear Sir,

I EMBRACE dhe firſt opportunity ov thanking yoo, for dhe verry kind letter, ov dhis day ſennight; and for all dhe obleging, and frendly, expreſſions it contained.

We regret, excedingly, yoor remooval from dhis place; but hope yoo ar more agreably ſittuated at Elſtree, and rejoice to' hear evvery thing prommiſes ſo wel dhare; az indeed dhare waz no room to' dout, from dhe kind attenſions ov Mr. and Mrs. Hawtayn.

Dho we no longuer enjoy yoor rezzidence at Izlington; yet dhe diſtance between us iz not ſo grait, but dhat we may indulge ourſelvs in dhe hope ov ſeing yoo here, in dhe coarſe ov dhe enſuing ſummer. We ar all much obleged by yoor kind invitacion. My Moddher nevver leves her own houſe; or, I am ſure, wood wait on no frends widh graiter plezzure, dhan our much-eſteemed wons at Elſtree. My ſiſter and ſelf wil be verry

happy, hwen an opportunity prezents itſelf. She iz at prezzent from home. Howevver, I can take upon me to' ad her beſt wiſhes to' dhoze ov my Moddher, and my own, dhat Elſtree may proov all yoo can wiſh, to' Mrs. E. and yoorſelf; and dhat evvery happines may attend yoo boath: widh hwich I conclude myſelf,

Dear Sir,

yoor much obleged and faithfool ſervant,

W. J. TOTTON.

CCCCLXXIII.

To' dhe Rev. Mr. TOMMAS ELLIS, *Hoxton.*

Dear Sir,

MRS. Elphinſton and myſelf ar equally anxious to lern, dhat yoo continnue to' enjoy yoor wonted helth and ſerennity; and dhat yoo ar fixed in a ſettelment, ſuited at wonce to' yoor merrit and yoor wiſhes. Such benevvolence az yoors, Sir, wil (we truſt) find its object; and better we cannot ſpeak our benevvolence to' ſociety.

Yoo wil not be ſorry to' know, Sir, dhat a few weeks hav tollerably ſettelled us in an airy commo-

dious

dious manſion; hwich wil proov ſtil more plezing, hwen attractive ov a Frend. My belovved *Philemon*, hoo attracted us hiddher, dezires me to' reaſſure yoo, Sir, ov hiz warm regards; but provokes me by diſputing, hweddher he (indeed!) or we ſhal be happier to' ſee yoo at Elſtree.

Our (I ſhood ſay *yoor*) animated *Chanticlear*,* each morn a nobler fellow! wil greet hiz prime Patron (az he juſtly ſtiles yoo, Sir) widh hiz ſublimeſt ſong. We often bredhe reſpective ardors for dhe various excellent Ladies, we hav known duly onnored widh yoor eſteem. Dhe word *compliments* wood but debaſe dhem and our feelings; nor need we name dhoze, hoo, if ſo prezzent to' our eyes, can nevver be abſent from yoors.

Haz dhe litterary world affoarded yoo anny late plezzure? or hav dheze times ov tumult yielded annithing but *Pain?* Tranſmit hwat yoo can ov eddifying or entertaining; and ſo ſattisfy dhe hunguer,

Sir,

ov yoor moaſt obleged ſervant.

JAMES ELPHINSTON.

Elſtree-hall, April 27, 1792.

* A verry fine Coc, hwich Mr. Ellis had kindly prezented to' Mrs. E. at Izlington; and hwich waz dhence remooved to' Elſtree.

CCCCLXXIV.

To' Mr. THEBAULT, *Camberwel.*

Elſtree-hall, April 28, 1792.

YOOR Epiſtel, dear Sir, onnored alike and delighted me laſt week. Dhat yoo ar wel, dhat yoor frends, at home and abraud, ar wel; and dhat dhey think kindly ov us, muſt annimate our exercions, to' merrit dhe continnuance ov dheir benign eſteem; hwich we umbly interpret dhe ſmile ov Hevven.

Dhat yoo ar more and more finding duty and joy interchaingeabel, if not equivvalent terms; I can ezily conceiv, from my happily growing opinnion ov yoor yoothfool hed and hart; nor can I dout Mr. Wanoſtrochts havving found a Telemmacus, more dhan yoor being now bleſt widh a Mentor.

Nedher can I wonder dhat, next to' dhe diſcharge ov yoor indiſpenſabel duties, yoo find yoor higheſt, yoor moaſt hart-felt ſattisfaccion; in correſponding widh yoor frends, at hwatevver diſtance. Dhus onely can yoo continnue, evverihware to' enjoy dhem; and enabel dhem to' ſuſtain, if not to' forguet yoor abſence. Dhus hav yoo, and ſevveral oddher nobel

fellows,

fellows, alreddy ſollaced my retreat; by evincing, hwat I hav evver been fond to' believ, dhat *Out ov ſight, out ov mind!* iz a dart, dhat hits onely dhe thaughtles.

We hav indeed mooved to' an agreabel manſion; hware dhe poſſibillities ov dellicate ſociety, az wel az ov annimating correſpondence, ſtil highten dhe higheſt buties ov dhe contry. Yoo wil ſuppoze my entertainment raddher litterary, dhan botannic; and cultivacions ov intellect, to' me more nattural, dhan dhoze ov dhe ground.

If, to' anny frend ov yoors, I cood convey anny plezzure; yoo wil gues, how much to' me muſt redound. I need not name dhoze I onnor, edher in Ingland, or in France; yoo wil ſupply my evvery defiſcience. Impacient am I to' lern, dhat *M. de Delleville* haz received dhe coppy ov my *Correſpondence*, I ſent thro' dhe kind hands ov *M. le Dault.* Yoo know hoo joins in beſt regards and beſt wiſhes, widh him hoo iz truly az juſtly,

Sir,

yoor moaſt umbel ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Letters for me ar moaſt commodiouſly directed to" *Elſtree, Harts; by Edgeware, Middelſex.*

CCCCLXXV.

CCCCLXXV.

To' Mr. Jon Simpson, *Worceſter.*

My dear Frends

KIND littel letter ov laſt month wood hav been erlier acknolleged, but for our migracion, hwich took place on dhe twenty-third ov March. At Elſtree dherfore, my dearer Self and I hav undouting hope, ov ſeing yoo next Midſummer; and we depend on lerning dhe day yoo purpoſe being at London; az wel az dhe ſtay, yoo can affoard dhat Cappital. Dhen evvery littel matter wil be ezily adjuſted; and particcularly, Mr. Yongs Coppy ov dhe Correſpondence wil be poot into' yoor hands.

We ar anxious to' be aſſured ov dhat wordhy Gentelmans continnuing fortitude,* and ov dhe happines we hope inſepparabel from hiz fammily. Ov dhat vouchſafed to' ours, yoo may judge, from dhe combinacion ov fine air, plezzant manſion, and good neighborhood; or (be it ſaid unboaſtingly!) ov '*helth, pece, and competence.*' Such, we truſt, becoms yoor growing poarcion; nor cood we hav hoped a more prommiſing commencement ov dhat plan, hwich prommiſes expanſive Edducacion at Worceſter.†

Yoor

Yoor time iz too preſcious, for me edher to' offer or aſk, manny prezzent particculars; az mutual diffuzion may delight us, two' months hence. To' paint dhe ardor ov our wiſhes and hopes, wer it poſſibel, might exhibbit notthing new; more dhan it iz to' repeat dhe ſattisfaccion I feel, evvery time I declare myſelf, Dear Sir, widh ſo grait rezon,

yoor umbel ſervant,

Elſtree-hall,
April 29, 1792. JAMES ELPHINSTON.

* Havving lately loſt a hopefool daughter ov 14.

† In Mr. Simpſons Acaddemy, juſt opened dhare.

CCCCLXXVI.

To' Capt. JAMES TIMAEUS,

at Nienburg, near Hannover.

HAVVING anſered dhe verry kind letter,* widh hwich yoor ingenious Broddher onnored me, ſoon after (before indeed!) hiz arrival at home; I hav now to' acknollege yoors,† hwich haz no les cordially delighted us, ſince our remooval from

Izlington

Izlington to' Elſtree, a plezzant village elevven miles fardher North.

Dhe recommenced Correſpondence ov a few ſuch frends az yoo, Sir, and yoor broddher, makes my dearer Self emmulous to' join me in pronouncing our new rezzidence, howevver ſeemingly ſequeſtered, alreddy a *land ov prommiſe*; hware we find even ſtraingers more ſociabel, in propoarcion to' dheir ſequeſtracion. Happy muſt we doutles be to' return dhe approaches ov neighbors, and to' cultivate dhe correſpondence ov frends; ſo to' expand, inſted ov contracting, dhe cirkel ov our acquaintance, and to' becom more truly cittizens ov dhe world.

Littel indeed can, on edher hand, be hoped, ov pubblic diſcuſſion or informacion; hwich dhe pubblic cazzuiſts and intelligencers ſo abundantly diſpenſe. Dhe end ov all war iz pece; nor wood yoo, Sir, hav evver becom a warrior, but az an aſcertainer, ov dhat higheſt bleſſing. Even dhat higheſt bleſſing wood ceſe to' be ſuch, were it not employed (az by yoo, Sir) in ammicabel intercoarſe, or ſcientiffic ſtuddy; ſo opening evvery dore to' raſcional delight; and foſtering, widh new food, intellectual curioſſity.

We did wonce pleze ourſelvs widh dhe proſpect ov making dhe toor ov France, a plezzure dhe revvolucion haz made us poaſtpone; but we nevver indulged dhe hope ov vizziting Germany, howevver amply valluabel ſuch vizzit might be made. Indeed,

Sir,

Sir, human life iz too ſhort, and a ſcollars finances gennerally too confined, to' allow him ſo extended expaciacions. If, in my prezzent retreat, anny obzervacions ov mine can affoard yoo edher proffit or plezzure; yoo wil kindly lead me into' dhe path, yoo fancy me quallified to' enlighten. Dhe Profeſſor haz doutles guivven yoo a peruzal, ov dhe *Forty Years' Correſpondence*. Dhence, if not from dhe ſinguel happy Converſacion he contrived our enjoying togueddher, yoo can eliſcit anny ſubject, dhat may moaſt mutually entertain or eddify; widh ſuch, or anny prefferabel fewel, yoo hav but to' kindel, edher my better Spirrit in female guize, hou bredhes yoo evvery benignity; or,

Sir,

yoor moaſt ardent Frend,

and moaſt obleged Servant,

JAMES ELPHINSTON.

Elſtree-hall, May 4, 1792.

* L. ccccIv. ccccIxv.

† L. cccclxx.

CCCCLXXVII.

CCCCLXXVII.

To' Mrs. BERRESFOARD, *London.*

Dear Maddam,

YOO ar ſo conſtantly engaged in dhe onnorabel Taſk, ov forming nobel minds; dhat, dhe les we wonder, dhe more we regret yoor not finding lezzure to' favor us widh a call, before we left Izlington. We dhence mooved our rezzidence hiddher laſt Lady-day; and hav ſince been adjuſting a plezzant retirement, elevven miles N. W. at a moddeſt, dho aincient Manſion, hwich we rent, on modderate terms, from dhe Erl ov Clarrendon. Shood yoo hav occazion to' take a ride into' Hartfoardſhere, yoo may chance to' pas thro' Elſtree; and to' doo us equal onnor and plezzure. Yoo nevver failed to' doo us boath, hwen in yoor power: no wonder we wiſh yoo manny opportunities ov making yoorſelf happy, by making yoor frends ſo.

I cannot but particcularly long to' lern yoor continnuing ſucces, widh yoor impoartant charge; nor can dhe helth and happines ov yoor own relacions, but affoard us propoarcioned ſattisfaccion. Mr. Simpſon, hoo grattified us widh a vizzit at Chriſtmas,

mas, iz now opening verry prommiſingly a Scool at Worceſter. My *Forty Years' Correſpondence* yoo hav probbably ſeen; and hwatevver elſe haz dezerved attenſion dhis winter. If, in my prezzent reces, I can promote yoor plezzure; yoo hav but to' ſay how: yoo know how to' promote dhat ov my Better-Self, az wel az, Maddam, ov

yoor much obleged,

and moaſt umbel ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Elſtree-hall, May 4, 1792.

CCCCLXXVIII.

To' ROBBERT-CHARLES DALLAS, *Eſq. London.*

My belovved Frend,

LAST night anoddher belovved Frend braught me notice, not onely dhat he had met yoo in town; but dhat yoo ment us a ſpeedy vizzit at *Elſtree*. Dhare yoo wil doutles, not divide, but dubbel a plezzure on edher hand. Yet, dho a wordhy Broddher invited yoo natturally, under hiz hoſpitabel roof; boath yoo and he ar too feelingly juſt, not immediately to' allow dhe prior claim ov a Parent. Com howevver, widh all convenient ſpeed; and we ſhal ſettel, by dhe blended light ov Rezon, Relidgion,

Relidgion, and Jurifprudence, a point too fweetly dellicate to' admit ov difficulty.

At dhe reziftles inftance ov our dear Divine, hav we been drawn into' hiz benignant neighborhood; and he, hoom Hevven enabled me to' rear a pillar ov dhe Church, haz moaft gratefoolly rendered me hiz happy (perhaps parfial) parifcioner.

For good tidings ov yoorfelf, fweet Lady, and Fammily; yoo muft not fancy our pacience fo addamantine, az to' hold out til yoo can com. On dhe contrary, yoo wil favor us widh dhe firft poffibel hint, ov dhe day, dhat may prommife us dhe return ov a long-intermitted happines. We had been encrefing at wonce our follace and our follifcitude, all yefterday-afternoon, by a revew ov yoor former* correfpondence; and wer contriving a fezabel, if diftant, plan ov writing at yoo, hwen dhe provvidencial intelligence pointed dhe pen.

Ov ourfelvs dherfore I need now ad no more, dhan dhat my Better-Self half-provokes me, by emmulating dhe annimacion dhat impels,

Dear Sir,

yoor evver moaft dezervedly

affeccionate fervant,

JAMES ELPHINSTON.

Elftree-hall, May 19, 1792.

* L. lxxiv. cxix. and conſequent.

CCCCLXXIX.

J. E. *Elſtree, Harts.*

My dear Sir,

AFTER ſo long an intermiſſion, I cood not hav ſuffered yoor laſt kind letter (hwich waz braught (to') me by our frend Mr. Hawtayn) to' hav remained a ſinguel day unanſered, had I not intended myſelf dhe plezzure ov thanking yoo for it in perſon. Now, az I cannot proimmiſe myſelf, widh anny degree ov certainty, dhe day, dhat ſhal be productive ov dhat plezzure to' me; I muſt comfort myſelf, widh offering yoo my acknollegements by my pen.

Believ me, I rejoiced to' ſee dhat hand, dhat haz ſo often grattified my mind. Nor wil yoo grudge dhat I ſhood ſay, my ſattisfaccion waz graitly hightened, by receiving it from dhe hand, to' hwich yoo had entruſted it. I ſhal not be ezy, til I hav paid in ſom mezzure my det, to' my old frend and ſcoolfellow. Haz he told yoo, dhat he came and et *haſhed beef* widh me, and widh az much *ſeeming* ſattisfaccion, az if he had ſat down to' Turbot and Phezzant?

I am

I am verry glad to' find yoo hav remooved to' Elſtree: howevver plezzant dhe ſittuacion ov Izlington iz, it did not affoard yoo at wonce, ſuch a neighbor and ſuch a frend, az yoo find at Elſtree. I know yoor mutual attatchment, and congrattulate yoo boath.

Mrs. Dallas and my Children ar wel, and ar truly enjoying helth and life, in a village near *Berry*. I am now ſtriving to' ſecure a continuacion ov dheir enjoyments; and it iz my daily prayer to' God, to' grant ſucces to' my endevvors. I ſhal vizzit dhem, in dhe coarſe ov dhe Summer.

Aſſure Mrs. Elphinſton, ſhe haz evver retained her place in my remembrance; and prezent her widh my beſt regards. Alſo kindly greet for me yoor Paſtor: I ſmile, hwile I write *yoor Paſtor*, to' think I mean *yoor Pupil*.

Yoo wil perceiv by my hand, dhat I am writing in haſte; but no haſte wil evver make me omit acknolleging ſuch kind attenſion az dhat, widh hwich yoo onnored me. I am,

My dear Frend,

evver ſincerely and affeccionately yoors;

North-ſtreet,
May 29, 1792.

R. C. DALLAS.

CCCCLXXX.

CCCCLXXX.

To the Editor of *the St. James's Chronicle.*

Sir,

DESIRABLE as is the aſcertainment of Engliſh Orthography, dangerous muſt be any tendency towards changing it by ſnatches.

Such an Oracle, as Johnſon, may with many ſeem to warrant, *authour*, *errour*, *mirrour*, *inferiour*, and their fellows. Great writer as he was, he knew no language ſcientifically, beſide the ancient tongues; and thence boldly pronounced every modern dialect, a mere *barbarous degeneration.* Stranger as he thus continued, to the Syſtem, even of Engliſh Sounds; he ſuppoſed others no more capable than himſelf, of repreſenting them; and, ſince the Bookſellers had found none, they deemed ſo worthy of compiling a Dictionary of the native Tongue; he thought himſelf obliged to ſay ſomewhat, concerning the Picture of her Diction. Himſelf chooſing the Symbols but by habit and remembrance, he could offer the only Rule he poſſeſſed; that of keeping as near each parental pattern, and retaining as many radicals, as poſſible. Etymology might therefore have eaſily reconciled him (had Analogy given any thing like *offence)* to your *offenſe*, *defenſe*, *expenſe*, and *pretenſe:* but no *emperour*, *governour*, or other *terrour*, could

ever

ever have made him ſubmit to your *Sultaun*. Nor was he ſo fond of radicals, as to retain idle or miſ-employed natives; or to affect the *truely deſircable*, *tryal*, *tryed*, and even *fryar*; becauſe he ſaw indiſpenſable *true deſire*; *try*, *trying*, and *trial*; *fry*, *frying*, and *frier*. Neither did he attempt the needleſs *enterance*, more than *entery*; where the primitive *entrance* and *entry* ſo well ſufficed.

Haſte only could *inſure* your *re-enforcement*, or confound the compounds *forego* and *forgo*. That alone could alſo interchange *begun* and *began*, had *Pope* himſelf ſet the example.

But, for your fondling *deſpatch*, which can no more promiſe *diſpatch*, than *deſdain* or *deſcover*, *diſdain* or *diſcover*; nothing can be urged, beyond the parent *deſpeſche* (now ſeen as well as heard *dépêche*); whoſe authority may doubtleſs be corroborated by that of *deſdaigner*, *deſdaing*, and *deſcouvre*; now *dédaigner*, *dédain*, and *découvre*, which remains part of *découvrir*.

Enough has been here hinted to diſtinguiſh, either *innovation* or *antiquation*, from *improvement*; and, by intimating a danger little apprehended ſometimes by the well-wiſhers of the laſt, to ſpeak me the Public's and,

Sir,

your humble ſervant,

London, July 9, 1792. PHILOLOGUS.

Hwich

Hwich wood hav run orthograpphically, dhus:

To' dhe Edditor ov *dhe St. Jameſes Cronnikel.*

Sir,

DEZIRABEL az iz dhe aſcertainment ov Ingliſh Orthoggraphy, daingerous muſt be anny tendency towards chainging it by ſnatches.

Such an Orrakel az *Jonſon*, may widh many ſeem to' warrant *authour*, *errour*, *mirrour*, *inferiour*, and dheir fellows. Grait writer az he waz, he knew no language ſcientifically, beſide dhe aincient; and dhence boldly pronounced evvery moddern dialect, a mere *barbarous degeneration.* Strainger az he dhus continnued to' dhe Syſtem, even ov Ingliſh Sounds; he ſuppozed oddhers no more capabel dhan himſelf, ov repprezenting dhem; and, ſince dhe bookſellers had found non dhey deemed ſo wordhy ov compiling a Diccionary, ov dhe native tung; he thaught himſelf obleged to' ſay ſomhwat, concerning dhe Picture ov its Diccion. Himſelf choozing dhe ſymbols, but by habbit and remembrance, he cood offer dhe onely Rule he pozeſſed; dhat ov keeping az near each parental pattern, and retaining az manny raddicals, az

poſſibel. Ettymollogy might dherfore hav ezily recconciled him (had Anallogy guivven annithing like *offence)* to' yoor *offenſe*, *defenſe*, *expenſe*, and *pretenſe*; but no *emperour*, *governour*, or oddher *terrour*, cood evver hav made him ſubmit to' yoor *Sultaun*. Nor waz he ſo fond ov raddicals, az to' retain idel or miſemployed natives; or to' affect dhe *truely deſireabel*, *tryal*, *tryed*, and even *fryar*; becauz he ſaw indiſpenſabel *true deſire* (for *dezire)*; *try*, *trying*, and *trial*; *fry*, *frying*, and *frier*. Nedher did he attempt dhe needles *enterance*, more dhan *entery*; hware dhe primmitive *entrance* and *entry* ſo wel ſufficed.

Haſte onely cood *inſure* yoor *re-enforcement* (inſted ov *enſuring reenfoarcement* or *reinfoarcement)*; or confound dhe compounds *forego* and *forgo*. Dhat alone cood alſo interchainge *begun* and *began*, had *Pope* himſelf ſet dhe exampel.

But, for yoor fondling *deſpatch*, hwich can no more prommiſe *diſpatch*, dhan *deſdain* or *deſcover*, *diſdain* or *diſcovver*; notthing can be urged, beyond dhe parent *deſpeſche* (now ſeen az wel az herd *dépêche)*; hoos authorrity may doutles be corrobborated, by dhat ov *deſdaigner*, *deſdaing*, and *deſcouvre*; now *dédaigner*, *dédain*, and *découvre*, hwich remains part ov *découvrir*.

Enuf haz been here hinted to' diſtinguiſh, edher innovacion or antiquacion, from improovment; and,

by

by intimating a dainger littel apprehended, ſomtimes by dhe welwiſhers ov dhe laſt, to' ſpeak me dhe Pubblics, and;

Sir,

yoor umbel ſervant,

PHILOLOGUS.

London, July 9, 1792.

CCCCLXXXI.

To' Mrs. BAILLIE, *Blacfriars' wynd, Ed.*

Dear Maddam,

OUR good f.end Mr. James Baillie, now favoring us widh a vizzit, joins hiz cordial condolence widh mine and dhat ov my dearer Self, on dhe late los we hav all ſuſtained. But, tenderly az we feel widh yoo, we truſt dhat yoor trials ſo tutching, and our ſympathy ſo ſincere, wil effectually contribbute to' dhe prepparacion ov us all, for an eternal reunion widh dhoze bleſſed Spirrits gon before; to' highten our feliſcity, hwen our grait Creator ſhal ſee us alſo reddy, for hiz gracious Call.

Yoo hav probbably herd ov our remooval from Izlington at laſt Lady-day, to' an inviting ſittuacion, ten miles fardher from dhe Cappital; to' hwich, howevver, we ſomtimes pay an ezy vizzit; and hware we had lately dhe comfort ov paying won, to' yoor wordhy broddher-in-law. I hav long been dezirous ov accounts concerning, if I can no more hope dhem, from yoor own broddher; wonce my belovved, and highly prized, Correſpondent.

We juſtly feel for Mis Baillie,* and evvery oddher ſuffering frend in Scotland; nor can I evver ceſe peculiarly to' be,

addam,

yoor moaſt affeccionately

obedient ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Elſtree, July 18, 1792.

Mr. Baillie ſeems to' hope an opportunity (perhaps next month) ov vizziting hiz frends in hiz native contry.

* A favorite Niece.

CCCCLXXXII.

J. E. *Elſtree, Harts.*

Sir,

I BEG leve to' refer yoo to' dhe annexed explanacion ov *dhe Brittiſh Chaimber ov Commerce and Univerſal Intelligence*, ov hwich I am a proprietor.

It iz a Plan, often wiſhed to' be eſtabbliſhed in dhis Contry, and may be conducted to' anny extent. It iz not limmited, to' men ov particcular profeſſions; but Gentelmen, in anny line ov biznes may act recipprocally, on a libberal ſcale, for dhe genneral good; az may be ſeen from dhe ſepparate Rules and Reggulacions ov dhe Chaimber.

Yoo may be aſſured dhat yoor reccommendacions or commands wil be reſpected: I am, widh eſteem,

Sir,

yoor moaſt obleged umbel ſervant,

WILLIAM * ROZE.

London, 18*th July*, 1792.

* L. ccccxxxvii.

"Dhe *Brittiſh Chaimber ov Commerce and Univerſal Intelligence* iz opened at N. 38, Abchurch-lane, Lombard-ſtreet, and at oddher places, for dhe convenience and ſafety ov perſons, hoo hav biznes to' tranſact, and require aſſiſtance to' hav it conducted widh accuracy and diſpatch. Attendance iz guivven by elligibel pepel, reddy to' lend dheir aid on ezy condiſcions. Dhe innumerabel inſtances ov fammilies, widdows, orphans, and induſtrious individuals, loozing dheir propperty, being oddherwize graitly injured and deceived, or miſled by dhe miſmannagement or ignorance ov agents; and dhe fraudulent procedings ov oddher deſigning pepel, hav induced dhe Proprietors to' be connected widh a number ov Gentelmen ov reſpectabillity and known integgrity, ov different profeſſions; foolly determined to' gard againſt ſuch daingerous conſequences; and to' act widh libberallity and vidgilance, in protecting Minors and Truſt-propperty in genneral; to' prevent its being miſapplied, or employed in hazzardous ſpecculacions (az iz too often dhe caſe): by hwich means los ov propperty enſues, from dhe failure or bankrupcy ov dhoze, hoo hav it in dheir hands, and oddhers not guivving a faithfool and true account dharov.

Dhe Gentelmen, hoo officiate, act az follows:

I. To' advize and point out dhe moaſt ſafe, expediſcious, and prudent metthod to' be adopted, in anny caſe; and how to' mannage dhe ſame, widh leaſt hazzard and expence.

II. To' tranſact biznes in genneral, for pepel, hoos affairs ar intricate; to' purſue dhe moaſt effectual means ov extricating dhem, az wel az avoid tedious and expenſive Law-ſuits.

III. To' aſſiſt Aſſignees, Truſtees, and Bankrupts, in ſettelling dheir Accounts; and in detecting Over-proofs and Miſapplicacions; az alſo, to' collect Dets, and realize dhe Effects.

IV. To' aſſiſt Executors, Adminiſtratore, Leggatees, and oddhers, in licquidating dheir Accounts, and preparing Statements; to' lay before Counſel, Maſters in Chancery, or Arbitrators.

V. To point out perſons ov repute, and independance; hoo ar competent to' arbitrate diſputed Accounts; az alſo diſputed Queſtions

in

in Trade; widh regard to' Partnerſhip, Shipping, Enſurance, Contracts, Charter-parties, Freight, Loſſes, Avverages; or anny oddher Queſtions in Law or Ecquity.

VI. To' point out Perſons ov eſtabbliſhed carracter, to' act az Conveyancers, Agents in genneral, Auditors ov Accounts, Monney-Scrivveners, and az Men ov Science and Litterature, hoo wil render dheir ſervices widh fidellity.

VII. To' inveſtigate, reggulate and adjuſt Partnerſhips, Books and Accounts, in anny Trade; to' ſee all Accounts propperly ſettelled or ballanced, at dhe annual or half-yearly Reſts; to' certify and make Repoart ov dhem; and ultimately, to' ſtate exactly how anny ov dhe partners ar over or under an equallity widh dhe oddhers, jointly or ſepparately, on ſquaring dheir Accounts, in propoarcion to' dheir ſhares.

VIII. To' open new Books methoddically, in an accurate and conciſe manner; and occazionally to' ſuperintend and ſee dhem continnued to' be kept up in a correct ſtate, in Town or Contry.

IX. To' exammine and adjuſt unlicquidated Accounts, between Captains ov Ships, and dheir Owners or Employers; and dhe unſettelled Accounts ov Gentelmen returned from Abraud, hoo ar concerned in Adventures.

X. To' point out Perſons ov Abillity to' act az Tranſlators, Notaries, Surveyors, Brokers, Auccioneers, &c.

XI. To point out Artizans, hoo ar men ov ſkil and probbity; to' make out Eſtimates, and to' doo Work, in dheir different Branches, on dhe moaſt rezonabel Terms.

XII. To' point out Perſons, hoo ar dezirous ov forming a partnerſhip in anny Trade, widh dheir Quallificacion.

*** Gentelmen hoo chooz to' act in anny Capaſeity here menticioned, wil hav Notice ſent dhem, hwenevver dhey ar wanted to' procede on biznes; or to' hav an Intervew widh dhe propper Parties; and, on ſending dheir Addres, dheir Names wil be inſerted, for

dhat purpoſe, clëar ov expencé. Experiéncéd Book-keepers, and Clárks wel recommended, and Gentelmen dezirous ov employing ſuch perſons, in dhe Commercial, or anny oddher line ov biz-nes, wil be informed *(gratis)* hwen an Opportunity offers for dheir Accommodacion.

Letters (poaſt-paid) addreſſed for Mr. PEARCE, dhe Seccretary, mencioning dhe nature ov dhe biznes required to' be don, wil be duly anſered; and Gentelmen or Ladies wil be waited on, in Town or Contry; by dhoze hoo ar ſuffiſciently quallified to' conduct it, widh Onnor to' dheir Conſtituents and dhemſelvs."

CCCCLXXXIII.

WILLIAM INNES, *Eſquire, London.*

Dear Sir,

WIDH grait plezzure doo I declare my opinnion ov dhe Letter, lately addreſſed to' dhe Petiſcioners for dhe *Aboliſcion ov dhe Slave-trade.* Dhe Author, hooevver he be, haz irreffragably demonſtrated dhe madnes ov ſuch Petiſcion; and corrobborated dhe doctrine eſtabbliſhed in anoddher Pubblicacion, ov *Dhe Slave-trade indiſpenſabel.*

Dhe Leader ov dhe Cry for dhe impracticabel, nay inhuman *Aboliſcion*, haz doutles dezerved dhe treatment he haz met widh; hwich wood, howevver, hav prooved ſtil more fourcibel, had it been more dellicate:

dellicate: according to' dhe French provverb, *Mieux vaut engin que force*, or dhe Ingliſh, *Pollicy goes beyond ſtrength*; wel turned by Doctor *Yong*:

Az, widh ſmoodh oil, dhe razor beſt iz hwet;
So Wit iz by Politenes ſharpeſt ſet.

Dhe Stile, in genneral nervous, iz not dhe les ſo (hware underſtood) for two' or three Scotticiſms: ſuch az *art and part*, *woe-begone* and *conſumpt*: nor ceſes dhe manly Writer to' be far beyond vulgar pamphleteers; if, here and dhare, not quite free from (ezily rectified) inadvertencies.

Evvery ſucces muſt I conſequently wiſh to' hiz ingenious, az patriottic exercions; and evvery acknollegement doo I gladly pay, to' dhe benevvolent Affoarder ov dhe opportunity.

My intuitive Crittic annimates my obzervacions, and inviggorates dhe regards reſpectively due at yoor hoſpitabel home; from him, hoo iz, by ſo many ties, and widh ſo long growing eſteem,

Sir,

yoor moaſt ardently obedient,

July 23, 1792. PHILODULOS:

hoom an ordinary Correſpondent wood onnor for being Greek; and hoom yoo doo not diſlike, for being dhe *Frend ov Servants*.

CCCCLXXXIV.

Mr. WILLIAM ROZE, *Abchurch-lane.*

Dear Sir,

BY yoor Letter ov dhe 18th inſtant, I waz onnored widh dhe communic:cion ov *Dhe Brittiſh Chaimber ov Commerce, and Univerſal Intelligence.*

Dho I be but a ſlender judge ov dhe Plan, it iz impoſſibel not to' ſee its benevvolent, bennefiſcial, and comprehenſive ingenuity; nor can anny Brittiſh hart or hed forbair, to' pour its ardors to' Hevven, for dhe ſucces ov ſo extenſively gennerous an Inſtitucion, and ov its evvery promoter or proprietor. Peculiarly doo I rejoice, Sir, dhat ſo prommiſing a Skeme iz in ſuch hands, az yoors: az dhare alone it cood hav taken riſe, dhence it can hardly fail ov diffuzing its various utillity to' dhe Pubblic.

If, in anny reſpect (az I littel foreſee) my beſt efforts cood contribbute aught to' dhe promocion ov ſo patriottic a deſign; I ſhood be umbly proud to' exert dhem; and to' ſhow dhe ardent eſteem, widh hwich I evver muſt be (juſtly joined by my Deareſt) yoor Lady's and,

Sir,

yoor moaſt obedient,

az moaſt obleged ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Elſtree, July 27, 1792.

CCCCLXXXV.

CCCCLXXXV.

J. E.

Glaſcow-college,
1 May, 1792.

Dear Sir,

DHIS wil be delivvered to' yoo by Mr. *Mac-Alpin*, a ſtudent ov Divinnity in our Univerſity, and won ov dhe Teachers ov Ingliſh in dhis Citty. Mr. Mac-Alpin, hoo iz a yong-man ov worth and good conduct, haz obtained a few months leve ov abſence, hwich he means to' ſpend at London, in dhe vew ov improoving himſelf in dhe reading and pronouncing ov Ingliſh; hwich, yoo know, few in Scotland can doo to' anny purpoſe. Az yoo ar, I know, an enthuſiaſt in evverithing, dhat iz connected widh dhat object; I hav dezired him to' wait upon yoo, dhat he may receiv dhat bennefit, from yoor converſacion, hwich it iz fitted to' guiv; and hwich yoo ar in uſe to' ſuffer dhoze yong perſons to' draw from it, widh hoom dheir improovment in dhe Ingliſh Language iz a ſerious object. Mr. Mac-Alpin iz verry moddeſt; and wil not (I know) think ov intruding on yoor privvacy, or ours ov ſtuddy or biznes.

I hope yoo continnue to' enjoy good helth: I beg my beſt reſpects to' Mrs. Elphinſton, and am,

Dear Sir,

yoor moaſt obedient

and faithfool Servant,

JON YONG.

CCCCLXXXVI.

Profeſſor YONG, *Glaſgow.*

My old (dho yong) frend

MUST rejoice to' lern dhe happines hiz letter ov *May-day*, dhis day gave me; nor me onely, but my better Me, hoo cood not but enjoy my enjoyment ov a frend, az if from dhe ded; and widh me wiſh evvery joy to' evvery won hiz. Much more did he revive by renewing (if poſſibel) hiz verry ſoll to' me, in dhat ov our ſingularly prommiſing MAC-ALPIN; hoes name, unbelied, pronounces him a wordhy *ſon* ov dhat *Alpin*, to' hoos verry *town*, I am proud ov belonguing.

Here yoo wil ſay, I juſtify yoor onnoring me wid dhe titel ov *Enthuſiaſt*; hwich, in figgure, may be a compliment; howevver ſomtimes, litterally,

deplorabel.

deplorabel. But az, dhe introduccion ov won wor-dhy carracter to' anoddher, I hav always held dhe prime teſt ov Frendſhip; it iz no wonder dhat I long for anny opportunity ov dooing yoo, or anny won ov dhe Members, hoom yoo know me ſo juſtly to' onnor, in yoor lerned and hoſpitabel Society, half dhe ſattisfaccion yoo hav guivven me (nevver too late) by introducing Mr. *Mac-Alpin*,

Sir,

to' yoor moaſt obleged

and moaſt obedient ſervant,

Elſtree, Harts,
July 27, 1792. JAMES ELPHINSTON.

CCCCLXXXVII.

To' Mr. MAC-ALPIN, *London.*

Dear Sir,

MRS. Elphinſton and I, infinitely obleged (az I hav often been) to' dhe valluabel Frend, hoo made yoo and us yeſterday known to' each od-dher; cannot but wiſh yoo dhe ſucces, we alreddy ſee yoo dezerv; and hope to' continnue delighted, next to' yoor converſacion, widh yoor correſpon-

dence;

dence; hwich wil ezily find at *Elſtree*, *Harts*; *near Edgeware*, *Middelſex*.;

Sir,

yoor moaſt umbel ſervant,

July 28, 1792. JAMES ELPHINSTON.

CCCCLXXXVIII.

À M. ELPHINSTON, *à Elſtree.*

Monſieur,

NE plaindriez-vous pas celui, qui, dans l'eſpoir de vous annoncer de bonnes nouvelles de ſon pays, ſe ſerait privé, pendant pluſieurs mois, du plaiſir de votre correſpondance? Telle eſt, Monſieur, la cauſe d'un ſilence, d'autant moins concevable de ma part, que je n'ignorais pas le tort, que je me feſais. Je ne doute nullement, que vous ne ſympatiſſiez avec moi, ſur le chagrinant oubli, auquel mes amis du Continent ſemblent s'accorder à me condamner; et que vous n'adouciſſiez l'amertume de ma ſituation, en me feſant connaître que le meilleur ami, que j'ai trouvé dans ce pays-ci, conſerve encore

pour

pour moi les généreux ſentiments, qui m'ont ſouvent conſolé de l'abſence de ma patrie.

C'eſt dans cette confiance, Monſieur, que je vous demande la liberté d'adreſſer à M. Le Dault, *Mr. Henry Jones*, fils d'un ancien officier de Marine, demeurant à Bradford. Il a été mon éleve, pendant quatre mois; et eſt maintenant à Caen, pour ſe perfectionner dans la langue Françaiſe: M. ſon pere m'a prié de lui procurer quelques amis. Perſuadé que votre recommendation, auprès de M. Le Dault, lui ſerait fort avantageuſe; et que vous ne déſapprouveriez pas l'uſage, que je pourrais faire de votre crédit, en faveur d'un jeune homme, qui n'en eſt pas indigne, j'ai promis d'écrire à M. Le Dault par le premier Courier. J'attendrai cependant votre aveu, pour envoyer ma lettre, et je me flatte que vous ne me la refuſerez pas.

Daignez préſenter à Madame l'hommage de mon profond reſpect; et me croire, avec la plus haute conſidération,

Monſieur,

vôtre très-humble et

très-obéiſſant ſerviteur,

Camberwel,
30 *Juillet*, 1792. MARTIAL THEBAULT.

Tranſlacion

Transflacion ov CCCCLXXXVIII.

Sir,

WOOD yoo not pitty won, hoo in dhe hope ov guivving yoo good tidings from hiz contry, ſhood hav denied himſelf, ſevveral months, dhe plezzure ov yoor correſpondence. Such, Sir, iz dhe cauz ov a ſilence, dhe les conceivabel on my part, dhat I waz not ignorant ov dhe injury I did myſelf. I doo not at all dout ov yoor ſympathizing widh me on dhe diſtresfool oblivvion, to' hwich my frends on dhe Continent ſeem united to' doom me; and ov yoor ſweetening dhe bitternes ov my ſittuacion; by aſſuring me, dhat dhe beſt frend I hav found in dhis contry, prezervs ſtil for me dhe gennerous ſentiments, dhat hav often ſollaced me for my Contry's abſence.

In dhis confidence it iz, Sir, dhat I aſk ov yoo, dhe libberty ov addreſſing to' M. Le Dault, Mr. *Henry Jones*, ſon to' an old officer ov Marenes, reziding at Bradford. He waz foar months my ſcollar; and iz now at Caen, for improovment in dhe French Language. Hiz fahdher haz entreated me, to' procure him, ſom frends dhare. Perſwaded dhat yoor reccommendacion, to' *M. Le Dault*, wood be advantageous

vantageous to' dhe ſtrainger; and dhat yoo wood not diſapproov dhe uſe I might make ov yoor creddit, in favor ov a yooth, hoo iz dhe reverſe ov unwordhy; I prommiſed to' write to' M. Le Dault by dhe firſt Poaſt. I ſhal howevver wait yoor conſent, to' my ſending dhe letter; and flatter myſelf you wil not refuze it.

Pleze to' prezent my profound reſpect to' yoor Lady; and to' believ me, widh dhe higheſt regard,

Sir,

yoor moaſt umbel

and moaſt obedient ſervant,

Camberwel,
July 30, 1792. MARSIAL TEBOE.

CCCCLXXXIX.

À M. M. THEBAULT, *à Camberwel.*

à Elſtree,
ce 31*me Juillet*, 1792.

Monſieur,

LA lettre, ci-incluſe, répond peut-être à la vôtre. Mais le moyen de ſupprimer ma ſenſibilité de l'honneur que vous faiſiſſez toute occaſion de me rendre;

rendre; et du plaiſir que vos nouvelles ne manquent jamais de rendre à ma meilleure Moitié, auſſi-bien qu'à moi? Nous ne doutons point que vous ne continuiez à faire honneur à votre pays, et plaiſir au nôtre.

Soulagez donc, au plutôt, vos dignes compatriotes, de vos lettres; et ne manquez pas de nous ſoulager de leurs réponſes. Car vos amis ſont les nôtres; et le rétabliſſement de la France ne réjouïra plus votre coeur, que celui, mon cher Monſieur,

de votre très-obligé ſerviteur,

JAQUES ELPHINSTON.

Nos reſpects n'oublient point les amis, que vous en connaiſſez dignes.

Tranſlacion ov CCCCLXXXIX.

Elſtree, 31 *July*, 1792.

Sir,

DHE letter, enclozed, perhaps anſers yoors. But how iz it poſſibel to' ſuppres my ſenſibillity ov dhe onnor yoo ſeiz evvery opportunity ov paying

paying me; and dhe plezzure, hwich nevver fails to' redound to' my better-ſelf, az wel az to' me, from accounts ov yoo. We dout not, in dhe leaſt, yoor continnuing to' doo onnor to' yoor contry, and plezzure to' ours.

Chear dhen, ſoon az poſſibel, yoor wordhy contrimen widh yoor letters; nor fail to' chear us widh dheir anſers. For yoor frends ar ours; and dhe reeſtabbliſhment ov France wil not more rejoice yoor hart, dhan dhat, my dear Sir, ov

yoor moaſt obleged ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Our reſpects cannot forguet dhe frends, hoom yoo know wordhy ov dhem.

CCCCXC.

A Monſieur LE DAULT, *à Caen.*

L'AMITIÉ, Monſieur, dont vous m'honorez, pardonnera à mon impatience d'apprendre, directement ou indirectement, les meilleures nouvelles

velles de Monſieur et de Madame *Delleville*, de M. *Le Dault*, et de leurs amis.

Quoique nous nous ſoyons éloignés, de quatre lieues, de Londres ; nous n'avons garde d'être moins acceſſibles qu'auparavant. Nous ne ceſſons d'habiter un beau pays, ni de jouïr d'un voiſinage ſociable.

Ayez la bonté, Monſieur, de me faire ſavoir, au plutôt, ſi ma *Correſpondence quadragénaire*, que j'ai envoyée il y a pluſieurs mois, par votre entremiſe amiable, à M. le Préſident Delleville, ſoit parvenue entre vos mains, et entre les ſiennes. Marquez-moi auſſi (ſi vous voulez bien) la route, par laquelle vous puiſſiez recevoir, commodément, l'exemplaire, que je vous ai toujours deſtiné à vous-même.

Parmi tant de bontés, Monſieur, dont je vous ſuis redevable, la moindre n'a pas été l'introduction de M. *Thebault* ; qui s'eſt montré également digne de ſes amis anciens et nouveaux. Le même mérite, qui l'a recommandé partout juſqu'ici, a envie de recommander le mérite des autres. Sur ce principe, il m'a nommé Mr. *Henry Jones*, ſon éleve pendant quatre mois, et fils d'un officier Gallois (ou Gaulois) de marine. Ce jeune gentilhomme, maintenant à Caen, pour ſe perfectionner dans la langue Françaiſe, ſent la louable ambition de s'introduire à M. Le Daûlt: ambition, qui l'introduit à mon eſtime, et

qui

qui l'introduira, (à ce que j'eſpere,) Monſieur, à la vôtre.

Je dois du moins ſavoir bon gré à un jeune étranger, qui, ſans y ſonger, eſt devenu l'inſtrument, ſi ſouhaitable, de me renouveler, et de renouveler ma meilleure Amie, dans le ſouvenir d'une groupe d'Amis, *qui ſont ma gloire et ma joie.* Par de ſi beaux liens, vous pouvez bien me croire indiſſolublement,

Monſieur,

votre ami attaché

et obéiſſant ſerviteur

à Elſtree, JAQUES ELPHINSTON.
ce 31me Juillet, 1792.

Tranſlacion ov CCCCXC.

To' Mr. LE DOE, *at Caen.*

DHE frendſhip, Sir, widh hwich yoo onnor me, wil forguiv my impacience to' lern, directly or indirectly, dhe beſt accounts ov Mr. Delleville and hiz Lady; ov Mr. Le Doe, and dheir Frends.

Dho

Dho we hav mooved four leguss from London; we ar far from being les acceſſibel dhan formerly. We ſtil inhabbit a butifool contry, and enjoy a ſociabel neighborhood.

Be ſo good, Sir, to' let me know, ſoon az poſſibel, hweddher my *Forty Years' Correſpondence*, hwich I ſent ſevveral months ago, thro' yoor frendly channel, to' dhe Prezzident Delleville, haz evver com into' yoor and hiz hands. Point nre out alſo (if yoo pleze) dhe way, by hwich yoo can commodiouſly receiv dhe coppy, I hav always deſtined for yoorſelf.

Among dhe plezzures I ow yoo, Sir, dhe ſmalleſt haz not been dhe introduccion ov Mr. *Teboe*; hoo haz ſhown himſelf alike wordhy, ov hiz old frends and hiz new. Dhe ſame merrit, hwich haz hiddherto' reccommended him evverihware, proovs dezirous ov reccommending dhe merrit ov oddhers. On dhis principel, he haz named to' me Mr. *Henry Jones*, foar months hiz pupil, and ſon to' a Welch (or Gauliſh) officer ov Marenes. Dhis yong gentelman, now at Caen, for improovment in dhe French Language, feels dhe laudabel ambiſcion, ov introducing himſelf to' *Mr. Le Doe:* an ambiſcion hwich introduces him to' my eſteem, and wil (I hope) Sir, introduce him to' yoors.

My beſt wiſhes at leaſt ar due to' dhis yong ſtrainger; hoo haz, unwittingly, becom dhe inſtrument ſo dezirabel, ov renewing me, and my Better-

ſelf,

ſelf, in dhe remembrance ov a groop ov Frends, hoo conſtitute *my glory and joy*. By ſo powerfool ties, yoo may wel believ me, indiſſolubly,

Sir,

yoor attatched frend,

and obedient ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Elſtree, July 31, 1792.

CCCCXCI.

To' J. E. *Elſtree.*

Izlington, Aug. 13, 1792.

Dear Sir,

I SHOOD be no les defiſcient to' myſelf, dhan wanting in reſpect to' yoo, wer I anny longuer to' defer enquiring, after dhe helth ov Mrs. Elphinſton and yoorſelf, by letter; az I cannot, dhis ſummer, doo myſelf dhe plezzure, ov waiting on yoo at Elſtree. I forgo no inconſidderabel ſattisfaccion, in widhſtanding dhe kind invitacions, ov my Elſtree and Edgeware-Frends. But my time iz hoally engroced,

groced, by dhe grait work ov prepparacion, I hav before me; dhat previous to' being a candidate for dhe moaſt impoartant office, hwich can be exerciſed by man. Since my time iz employed in dhis way, I truſt and am perſwaded, my frends wil not attribbute to' neglect, a conduct, hwich, if not dhus explained, might bair dhat appearance.

My Moddher, Siſter, and ſelf ar about to' make a trip to' dhe Sea, for about a month or five weeks: for we find Izlington ſo hot and relaxing in dhis weddher, dhat we think dhe chainge wil be a verry agreabel won. But doo not imadgine I decline waiting on my Frends, to' go and *idel away* a month at a wautering-place. By no means: we ar going to' a verry retired village, on dhe Suſſex-coaſt; edher *Wordhing* or *Littel-Hampton*; hwiddher a few books wil accompany us, and hware I hope to' proſſecute my ſtuddies, to' az much effect az at Izlington.

We hoped to' hav ſeen yoo here, hwile dhe days continnued long. We ſhal return ſoon after Miccaelmas: ſhal we dhen expect yoo? or, doo yoo ſpend a few weeks at London, in dhe ded part ov Winter? Hwenevver it be, yoo know how much happines it wil affoard us. Indeed, yoor remooval from Izlington waz a grait los.

Hwat a happy chainge ov weddher! Til dhe laſt fortnight, dhe Summer haz been, hwat ſordid minds

wood pronounce, an *indifferent* won. But, az in oddher diſpenſacions, ſo in dhe ſezons, dhe wizdom ov Provvidence tempers evvery thing togueddher for our good, if we had pacience to' await dhe iſſue. A good old Lady, a frend ov ours at Edgeware, wood nevver allow dhare waz anny ſuch thing, az bad weddher. It waz all good for us, ſhe wood ſay, dhat God ſent; dho perhaps we might not enjoy rain or ſunſhine, in dhe exact time and propoarcion our fancies required. I am inclined to' be ov dhe ſame opinnion, and to' adopt dhe ſentiments, ov a frend ov mine at Oxford; hoo rejects az mean and pittifool, dhe idea ov becomming a *Barommeter*; or dhat dhe annimal ſpirrits ſhood be ellevated or depreſſed, az dhe ſky iz bright or gloomy. Happines and cherfoolnes ſhood be bilt on ſom les uncertain foundacion; and I believ, hware dhey really exiſt, dhe viciſſitudes ov weddher hav littel power to' ſhake dhem. Dhey ar founded on a roc: for happines (at leaſt in a grait degree) iz independant ov externals.

Hic eſt,
*Eſt Ulubris! animus ſi te non deficit aequus.**

Howevver, nedher yoo nor I, nor anny oddher perſon, hoo can rejoice in dhe goodnes ov God, and dhe happines ov man, but muſt exult in dhe prezzent

moaſt happy chainge, hwich *maketh dhe valleys, dhat ſtand ſo thic widh corn, to' laf and ſing!*

We ſhal be verry happy, at all times, to' hear ov, and to' ſee yoo. Widh all our kindeſt regards to' yoo boath, I remain,

Dear Sir,

yoor faithfool and obleged ſervant,

W. J. TOTTON.

I beg my Compliments to' Mr. Hawtayn.

* Here, or in deepeſt gloom, won ſtil may find
Dhe ſollace wanted by an equal mind.

CCCCXCII.

To' PHINNEHAS BOND, *Eſq. London.*

Dear Sir,

ON a late vizzit to' London, I lernt yoor being dhare, in a pubblic * carracter. Hwarevver you wer, I wel knew, yoo muſt be onnorably employed; nor cood I but regret, dhat my time did not indulge me widh dhe power, ov perſonally exploring yoo.

Dhe

Dhe purpoart ov dhis brief Epiſtel iz dherfore to' hint, dhat I depend on yoor informing me, az ſoon az yoor convenience wil permit, on hwat erlieſt day yoo can accompany my belovved Pupil W. T. Franklin, in an airing ov elevven miles; to' affoard me morc dhan a dubbel enjoyment: for my dearer Self wil partake it. Frendſhip indeed defies calculacion or mezzure. But I hope yoo gues, at leaſt, how highly I hav evver prized yoors, az wel az dhat ov dhe oddher dear Genius, hoo propozed himſelf yoor Compannion; and conſequently nedher ov yoo can be ſurprized at dhe ardor, widh hwich I wiſh yoor jointly indulging,

Sir,

yoor evver obedient,

az obleged ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Elſtree, Aug. 20, 1792.

* Dhat ov Amerrican Conſul.

CCCCXCIII.

W. T. Franklin, *Eſq. London.*

My evver dear Frend

WIL ezily creddit my regret, dhat my laſt incurſion to' town denied dhe wiſhed oppor-

tunity ov enquiring after him. Let me not, Sir, long continnue a Sufferer, but raddher let me continnue to' hope yoor foolfilling, widh firſt poſſibel convenience, dhe prommiſe ov making us a vizzit at Elſtree; ov hwich yoo wel know dhe Geoggraphy; and hware we hav been onnored by Frends, on foot, on horſebac, in carridge; evvery way indeed, unles by Balloon: dhat philoſopphic vehikel, hwich did ſuch Dedalean onnor to' French ingenuity; and reſted, like dhe Ark on *Ararat*, hwen no longuer conducive to' dhe prezzervacion ov man.

But dhe ſage *Publius* ſhows us, dhat a plezzant Compannion (az Doctor *Jefferies** to' *Blanchard*) makes anny way plezing; nay, conſtitutes dhe moaſt plezing ov all vehikels.

Comes facundus in via, pro vehiculo eſt.

hwich may, yoo know, be rendered:

Naught carries to' wons jurneys end,
So ſweetly az a plezing Frend.

Now, hwat Frend can be more plezing, dhan our dear Conſul *Bond?* to' hoom I hav alſo written on dhe momentous artikel.

No won knows better dhan myſelf, how impoartantly yoo ar † employed; and, to' proov dhat no won wiſhes more ardently, dhe ſucces ov yoor pious labors,

labors, I cannot but enfoarce dheir occazional, if merely momentary, intermiſſion.

To' be aguen ſentencious, and to' bring yoo bac to' my tuiſcion; notthing can more ſuit my parental purpoſe, dhan onneſt Cato's

Interpone tuis interdum gaudia curis,
Ut poſſis animo quemvis ſufferre laborem.

hwich yoo wood perhaps Ingliſh, if not more happily,

Relief to' toil, let Recreacion bring:
Unbend dhe bow, if dhou wood ſave dhe ſpring:

dho yoo probbably better know dhe poet, hoo ſays:

——*neque ſemper arcum*
Tendit Apollo.‡

Dhe ſeccond Aingel, hoo ſhares my evvery ardor, (yoo hav not forgot dhe former) expects widh me ſpeedily to' lern, hwat day we may look for yoo boath, or edher; ſure az yoo ar ov my unchaingeably being,

Sir,

yoor affeccionate ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Elſtree, Harts; near Edgeware, Mid. Aug. 22, 1792.

Our reſpects doutles attend dhe Govvernor and hiz Lady, widh evvery Amerrican Frend, az reſpectively due; and, dho yoo, like me, be a cit-tizen ov dhe world; yoo wil not be les inclinabel to' caſt a glance on yoor new neighbors, Mr. and Mrs. *Belian*, at No. 13, Caſtel-ſtreet; dhat they ar in-nocent reffugees from France; conſequentiy, at leaſt, our fellow-ſympathizers, in dhe ſufferings ov dhat yet unregennerated, but evver reſpectabel Contry.

* Dhe Amerrican Travveller, hoo paſt, widh dhe cellebrated Frenchman in hiz Balloon, from Ingland to' France, January 6, 1785.

† In preparing, for dhe Pres, dhe works ov hiz latt Grandfahdher, Dr. *Benjamin Franklin*.

‡ Nor bends Apollo ſtil hiz bow.

Hor.

CCCCXCIV.

J. E. *Elſtree, Harts.*

Dear Sir,

HWEN I conſidder dhe date ov yoor laſt verry obleging favor; ſenſibel ov manny un-merrited obligacions to' yoo, I ſeem to' incur a juſt cenſure;

cenſure; and dhare remains no excuſe for omitting to' acknollege yoor frendly Letter,* received in May; kindly enquiring ov my continnuing ſucces, in dhis good fammily. But, if I wer to' relate dhe ſevveral attenſions ov ſoing, walking a great deal, and dhe reſt, widh hwich my time iz cloſely occupied, beſide dhat ſpent in dhe taſk ov teaching; I truſt yoor goodnes wood juſtify me from want ov due reſpect, in obzerving a ſilence ſo contrary to' my wiſhes.

Dhat I continnue to' enjoy an encreſing frendſhip and improovment from my amiabel yong Pupils, and regard from dhe Fammily; I am certain, Sir, yoo wil be plezed to' know: and dheze conſiddera-cions ar ſtrong inducements to' dhe utmoaſt ov my power; being perſwaded dhat in dhe end I ſhal find my account.

I hav not often an opportunity ov dhe indulgence ov reading, and hav not yet ſeen yoor valluabel correſpondence; but I intend are long to' pozes it.

I am excedingly glad, dhat yoor retreat iz an agreabel won; aldho I muſt feel a regret, dhat dhe diſtance wil probbably deprive me ov dhe enjoyment, ov ſeing my good frends. Howevver, I reflect widh plezzure on dhe advantage I hav had, in yoor converſacion. I beg Mrs. Elphinſton wil doo me dhe favor to' accept (ov) a littel ov my work, hwich I had hoped to' hav prezented dhis ſummer in perſon.

It iz not ſo fine, az I intended; and I dout, hweddher it may anſer anny purpoſe.

In June laſt I had dhe inexpreſſibel ſattisfaccion, ov obtaining permiſſion, for elevven days onely, to' vizzit my dear Parents, after ſix years abſence; and dhe joy, ov ſeing dhem wel, waz more dhan evver I had experienced. My Fahdher had, laſt year, a verry alarming complaint. Paſſing thro' Worceſter, I ſpent a littel time, and called on Mr. Simpſon, hoo waz wel. I am glad he iz ſo elligibly ſettelled.

My Broddher and Siſter, widh dheir littel wons, I herd lately, wer wel: ſix months ago dhey berried dheir two' yonguer children; won onely ſix weeks old. Dhey ar remooved to' Rathbone-place, Oxford-ſtreet, No. 44. I hope, if evver yoo com to' town, yoo wil favor dhem widh a vizzit. We quit our plezzant abode, always in Jannuary; and, wer it not for dhe plezzure ov ſeing my Siſter and a few oddhers, I ſhood nevver wiſh to' leve it. I enjoy my helth, particcularly wel, here; and ſincerely hope, dhat invalluabel bleſſing may attend boath my Frends; to' hoom I ſubſcribe myſelf

dheir gratefoolly obleged ſervant,

Long-leat, Wilts,
Sept, 11, 1792.

S. BERRESFORD.

* L. ccccixxvii.

CCCCXCV.

CCCCXCV.

Mrs. BERRESFORD, *Long-leat.*

Dear Maddam,

YOOR conduct, ſo far az I hav had dhe happines ov knowing it, haz been ſo uniformly reggulated by demonſtrative Duty, dhat I waz incapabel ov imputing yoor ſilence to' anny oddher, dhan dhe moaſt laudabel cauz. I knew too wel yoor gennerous feelings, not to' ſympathize widh yoor ſuffering, from hwat yoo wer conſtrained, to' make us ſuffer; but yoo alſo knew wel how happy yoor epiſtel wood render us, widhout attempting to' enhance its vallue, by ſo ellegant a prezzent az it enclozed. Dhat evvery token ov yoor ingenious kindnes muſt be preſcious, half an eye, or half a thaught muſt acknollege; but my Crittic, hoom dhe fine piece ov texture equally onnors and delights, joins yoor and her Pattrones Minerva, in proteſting againſt yoor endaingering in ſuch exercions ov ingenuity, dhoze microſcoppic eyes, hwich ar ſo ſteddily and ſuccesfoolly devoted to' dhe in-

ſpeccion ov rizing excellence; and dhe improov-ment, intellectual no les dhan corporeal, ov yoor impoartant Charge. Happier, if poſſibel, muſt be dhe nobel Parents, dhan dheir dutifool Daughters, in dhe unremitting cares ov a Lady, ſo wordhy ſo dellicate a truſt!

Nor can we but partake widh yoo, Maddam, dhe retroſpect, widh hwich yoo ſo natively indulge us, ov yoor own Parents' welfare, az wel az dhe proſpect ov dheir and yoor continnuing, nay growing, mutuallity ov ſattisfaccion. May yoor oddher dear Frends procede in dhe improoving pozeſſion ov evvery joy, hwich Hevven haz been plezed to' beſtow and prezerv! We hope to' find yoor Brodher and Sifter, hwen we vizzit London, az happy az edher yoo or we can wiſh dhem; ſenſibel az we ar, ov dhe reſpective merrit ov boath. Mr. Simpſon made a plezing excurſion hiddher, at Midſummer; and grattified us widh an account ov hiz joyous intervew widh yoo, hwile he intimated dhe prommiſing ſtate ov hiz Acaddemy in yoor Contry.

Since yoo hav not yet ſeen my late Pubblicacion, if yoor *Pacience* can hold out anoddher twelmonth, ſhe *wil* dhen indeed *hav her perfet work*; dhe *Forty* advanced into' *Fifty Years' Correſpondence*; and me but in dhe infancy ov dhat Frendſhip, hwich wil (I umbly truſt) be progreſſive to' Eternity. In our prezzent probacion, let us not ceſe to' interchainge

hwat

hwat ſollace we can; nor can aught more effectually annimate,

Maddam,

yoor moaſt obleged,

umbel ſervants,

JAMES & CLEMENTINA ELPHINSTON.

Elſtree, Sept. 14, 1792.

CCCCXCVI.

J. E. *Elſtree, Harts.*

I'M affraid, Dear Sir, by dhis time yoo beguin to' think me aguen forguetfool ov kindnes; but, if evver I looz dhe remembrance ov yoors, I ſhal dezerv to' be called ungratefool: an eppithet ov complicated baſenes!

*Dixeris maledicta cuncta, cùm ingratum hominem dixeris.**

No, Sir, yoor frendly ſervices, ſo often repeted, wil evver be freſh in my mind; and, wer it in my power, I wood willingly return a more ſubſtancial acnollegement, dhan dhe equivvocal expreſſions ov pen and ink.

I hope yoo and Mrs. Elphinſton continnue to' admire (*ſed Nil admirari*—†) yoor retreat at Elſtree.

I waz charmed widh it; but yoor company wood render anny ſittuacion gracious to' yoor gueſts. My ſcool iz fooller now, dhan laſt half-year; and I look for addiſcional numbers. Dhare iz notthing uncommon, in dhis part ov dhe contry, but dhe wetnes ov dhe ſezon; ov hwich dhe effects ar alreddy felt, in dhe advanced price ov bred and flour; and hwich iz to' be fear'd univerſal.

Pleze to' offer my reſpects to' Mr. Hawtayn, widh dhe rezult ov dhe enquiries he reccommended. I ſhal be verry glad to' ſee yoo and Mrs. Elphinſton at Worceſter, to' pas a month or ſix weeks widh me, az ſoon az yoor engagements permit. Here dhe neſceſſaries ov life abound: ye ſhal nedher complain ov hunguer, nor ov cold.

Diſſolve frigus, ligna ſuper foco
Largo reponens; atque benigniùs
Deprome quadrimum Sabinâ,
O Thaliarche, merum diotâ.‡

Widh my beſt reſpects to' Mrs. E. and Mrs. F. I am, dear Sir, yoor and dheir moaſt obedient ſervant:

JON SIMPSON.

Worceſter, Oct. 5, 1792.

* Widh

* Widh each wickednes yoo rate
Him, hoom yoo pronounce ingrate.

† Admire! wer erthly aught to' be admir'd.

‡ To' rainge dhe wood, and melt dhe cold,
Shal proov dhe Winters primal taſk;
And dhen to' hail dhe foar-year-old,
From out dhe gennuine Sabbine caſk.

CCCCXCVII.

W. J. Totton, *Eſquire, Izlington.*

My belovved yong Frend

IZ now, I hope, ſafely returned, widh dhe excellent Ladies, from Autumnal ſequeſtracion. Dhat my dearer Self iz equally intereſted, in dhe helth and happy return ov ſuch frends; I need, Sir, no art to' evince. Havving made won littel toor to' dhe Cappital, ſince yoo left it; we cannot exactly ſay, hwen anoddher may be expedient: but Citty and Suburbs muſt evver, for us, contain reziſtles attraccions.

We had onely to' regret, in yoor charming letter,* dhat dhe travvelling ſezon prommiſed us no vizzit from yoor fammily. Prommiſes, howevver, dhe conſidderate wil always be ſhy to' make: in the precarioufnes ov human things, fredom, at leaſt, iz plezing;

plezing; and performances, unprommiſed, minniſter dubbel joy; dubbel, indeed, on boath hands. Winters verry ſelf may dherfore affoard us, hwat her ſmiling ſiſters denied; and expectacion, oft entitelled to' diſappointment, leves always room for raſcional, ſomtimes for joyous, hope.

Hwile yoo and we enjoy, widh perhaps equal ſenſibillity, dhe bleſſings ov each ſezon; we interchainge, not onely acquieſcence in evvery diſpenſacion; but grattitude to' dhe Guivver ov all good, for dhe varieties ov dhe weddher. It requires littel temper, taſte, or truſt, to' find bennefit, nay buty, in evvery won ov dhem. Nor can we reproach Nature, widhout blaſpheming her Author; and even debaſing ourſelvs, by counter-acting dhe powers, he haz dained us ov enjoyment.

Won ov my moaſt material and pureſt enjoyments, haz been, from erlieſt age, dhe emmulacion, hware poſſibel; az wel az obzervacion, ov progreſſive excellence. Dhis I aught, doutles, to' mencion moddeſtly; yet am I not aſhamed to' own my belief, dhat, widhout ſuch unceſing attenſion and endevvor, nedher yoo nor I cood hav attained or prezerved, dhe unremitting progreſſion in certain ſtuddies; hwich the gracious Fahdher ov lerners and ov lights, enabled, and ſo called, us ſimmilarly to' cultivate.

I,

I, like yoo, dhe onely ſon, and erly orphan, ov a truly revverend Clergiman; yet, like yoo, bleſſedly nurtured by dhe remaining pious parent; nay, like yoo, annimated by dhe emmulacion ov an uncommon ſiſter; waz oridginally deſtined to' dhe Church; in hwich it haz plezed Provvidence to' continnue me, but a Lay-inſtructor. Manny haz Hevven empowered me to' rear, for evvery department; particcularly, for dhat higheſt, ov Holy-Orders. No wonder I enjoy yoor laudabel ambiſcion; or, widh yoo, antiſcipate yoor happines and onnor.

Since yoo ſo dellicately regret our remooval from Izlington, it ſtil iz in yoor power to' leſſen, at intervals, dhat mutual inconvenience. In times ov yoor vacacion, I hav an apartment at yoor ſervice; nor can I be happier, in dhe participacion ov yoor company; dhan in anny opportunity ov forwarding, yoor impoartant prepparacions. Hwen edher, or boath dhe Ladies can alſo indulge us; I need not (if I cood) ſay, how kind we ſhood hold dhe indulgence.

Widh my own litterary amuzements, I wil not ſwel á no ſhort letter; yoor candor ſhal taſte dhem, hwen yoo com: ſure az yoo ar ov my evverihware being, widh wel-erned regard,

Sir, yoor moaſt umbel ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Elſtree, Oct. 12, 1792.

Mr.

Mr. Hawtayn returns beſt compliments; hiz lady and ſweet fammnily ar wel.

* Ov Aug. 13, 1792. ccccxci.

CCCCXCVIII.

Mr. JON SIMPSON, *at hiz Acaddemy, Worceſter.*

Elſtree, Oct. 16, 1792.

MY dear Frends letter, ov dhe fifth, braught a new cordiał; not onely to' our fammily; but to' our wordhy, az revverend Neighbor; hoo dezires to' minguel hiz due ſenſibillities, widh our own, ov yoor unfailing attenſion: nor can indeed, more erneſtly, or more ernedly, anny cordiallities return, dhan from dhoze, hoo hav ſo long taſted widh delight, dhe enjoyment yoo cannot hide, hwenevver yoo guiv oddhers to' enjoy. Truly dul dhen wer our abode, did it not ſmile on ſuch a vizziter; nor les aſſuredly wer we inſuſceptibel ov ſocial joy, did we not wiſh an opportunity ov vizziting Worceſter.

Dho we feel ourſelvs enritched (not ſurprized) by dhe rappid encreſe ov yoor Acaddemy; it can no more anſer our hope, dhan yoors; til crowned by dhe

dhe happy hightener ov all yoor ſucces, and ſoodher ov yoor evvery diſappointment. Dhen doutles yoor chief dainger muſt abound in grattulacion; nor can we proov dhe laſt, or leaſt ardent ov yoor grattulators. Meantime, dhe ceſeles interchainge ov epiſtolary vizzits, muſt propoarcionably chear, hware perſonal ar impracticabel; and expreſſions, like ours, in word or in writing, can apprehend no equivocallity.

Hwile Horrace iz help at hand, widh hooevver haz yoor titel to' claim it; anoddher witty morraliſt drops, from yoor pen, a ſentencious hint; az if ov a reviving vertue, hwich, widh yoo, haz nevver lain dormant; and yoor candor, in eſtimating dhe good wiſhes ov oddhers, can nevver leve dhem blind to' yoor own. Hwen aught, in my power, can doo yoo anny plezzure; yoo know hwat juſt joy muſt dhence redound, Sir, on yoor evver obleged, az often ſollaced ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Yoo wil not fail to' expres, and to' ſattisfy, our anxieties, reſpecting Mr. *Yong* and fammily.

CCCCXCIX.

Sir CHARLES MIDDELTON, *Bart. Hartford-ſtreet, London.*

Dear Sir,

SO I feel I muſt evver call yoo; but ſo I ſhood not hold yoo, widhout attempting at leaſt my mite ov ſollace, on yoor momentary ſepparacion from dhe Aingel, hoo had bleſt yoo ſo manny years. I waz ſomhwat ſollaced by lerning, dhat dhe departure, long prepared, prooved at laſt inſtantaneous. May dhe amiabel genneracions left, continnue to' improov dhe exampels dhey hav had, az wel az dhoze, widh hoom Provvidence iz ſtil graciouſly plezed to' comfort and to' eddify dhem!

I hear yoor fortitude means mutual conſolacion at *Shenley-hil*; hwich being (fortunately for me) but three miles hence, prommiſes me, dherfore, edher dhe onnor ov a Call; or a hint hware, hwen, and how, I can interchainge dhe ſattisfaccion ov evincing myſelf,

Sir,

yoor unchaingeabel frend,

az evverlaſtingly obleged ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Elſtree-hall, Harts; near *Edgeware, Middelſex:*
Nov. 5, 1792.

I need

I need not ad, dhat my more feeling Self, minguels ſympathy, az evvery regard widh mine.

D.

J. E. *Elſtree, Harts.*

Teſton, 10 *Nov.* 1792.

My dear Sir,

I AM truly thankfool for yoor enquiries, in dhe our ov affliccion. Yoo hav experienced a ſimmilar los, and can dherfore judge ov my feelings. I thank God howevver, dhat I am enabled to' look forward, beyond dhe prezzent ſcene; and to' draw comfort from dhat ſoarce, hwich nevver fails dhoze, hoo truſt in it.

Dhe ſtroke waz not hoally unexpected; dho much more erly and ſudden, dhan I waz prepared for. Dhe trial, howevver, iz gracious; and I can even draw comfort, from dheze circumſtances.

Hwen more at libberty, I ſhal probbably be at *Shenley-hil*; and, finding yoo ar ſo near it, I wil certainly hav dhe plezzure ov ſeing yoo. In dhe

mean

mean time, widh thanks and beſt compliments to Mrs. Elphinſton, I remain,

Dear Sir,

yoor affeccionate frend,

and obleged ſervant,

CHARLES MIDDELTON.

DI.

J. E. *Elſtree, Harts.*

London, 10th Nov. 1792.

Dear Sir,

HWEN I received yoor verry obleging Letter, ov dhe 20th Auguſt, I waz in dhe North ov Ingland; hwence I hav lately returned. Believ me, my dear Sir, I feel dhe foarce ov yoor polite and frendly attenſion abundantly. I hav evver taken a ſincere intereſt, in hwatevver relates to' yoo; and hope, hwen we meet, to' be grattified widh an account ov yoor happines; and dhat yoo enjoy dhat comfort, hwich yoor ſuſceptibel and benevvolent hart entitels yoo to' expect.

I am fixed for ſom time in London: if yoo ſhood happen to' be in town, I ſhal rejoice in an oppor-

tunity

tunity ov paying my reſpects to' yoo. We may dhen be abel to' fix ſom plan, ov making me a witnes ov yoor domeſtic feliſcity. I lodge at No. 28, St. Albans ſtreet, Pal-mal.

Dho a ſtrainger to' Mrs. Elphinſton, I prezume to' prezent my beſt compliments to', her: widh ſentiments ov infinite reſpect, I am,

Dear Sir,

yoor verry faithfool,

and moaſt obedient ſervant,

PHIN. BOND.

DII.

Dr. MERRIMAN, *Queen-ſtreet, Berkley-ſquare.*

MRS. Elphinſton knows no more dhan I, Sir, how better to' expres our affeccionate eſteem for her broddher-in-law Mr. *James Wright*, dhan by introducing him to' Dr. *Merriman.*

Juſt-returned from Cannada, hware he haz ſeveral years been ſerving hiz King and Contry, in quallity ov Surgeon and Paymaſter to' dhe ſixtieth Redgiment; he now propozes to' continnue dhe practice ov Surgery and Pharmacy, at London; in favor ov hiz belovved Better-Self, no les dhan

ov

ov dheir numerous and daily more prommiſing Fammily.

A few hints ov yoors, Sir, cannot but lend dhis dezerving ſtrainger various light; in a land, hware, but t'oddher day, yoo and I boath wer ſtraingers. But I hav known yoo too long, not to' dout, hweddher I aſk or affoard graiter enjoyment: a dout! inſtantly diſpelled by dhe lantern from abov, hwich beams delightfool certainty: *It iz more bleſſed to' guiv, dhan to' receiv.*

I need not trubbel yoo widh dhe mortificacion we lately underwent, in a vizzit to' dhe cappital; ſo niggardly az to' deny us a knoc at yoor dore. Next time, not perhaps diſtant, we hope to' retriev our los; and to' pour our harts, into' more dhan won ov yoor happy Fammily. But ov inattenſion, too ſelfiſh to' be ſuſpected, yoo wel ſuppoze,

Deareſt Sir,

yoor moaſt attatched

az moaſt endetted ſervant,

Elſtree, Harts,
Nov. 14, 1792. JAMES ELPHINSTON.

DIII.

Au Citoyen ELPHINSTON, *à Elſtree, Angleterre.*

Paris, le 27 Nov. 1792,
l'an 1 *de la république.*

CHER Anglais, eſtimable ami; j'ai à me juſtifier d'une pareſſe inexcuſable; et j'aime mieux, en franc républicain, avouer mes torts, vis-à-vis de vous, que de vous faire mille détails; dont pas un n'eſt ſatisfeſant à mes propres yeux; et dont cependant l'enſemble a abſorbé tout mon être, et rempli tous mes moments; quoique, très-ſouvent, moins agréablement, qu'à m'entretenir avec vous.

Les papiers publics vous ont informé du point où en eſt l'état républicain français; et les dégrés, par leſquels nous y ſommes arrivés.

L'aſſemblée, dite conſtituante, avait fait une conſtitution trop admirée ſans doute; puiſque ſes baſes étaient ſi mal poſées, que l'édifice n'a pû ſe ſoutenir, par tous les efforts de la légiſlature, qui l'a ſuivie; et qu'il a falu, cette fois, recourir au remede extreme, mais ineffable, d'une Convention Nationale; c'eſt à dire, d'une aſſemblée revêtue de

la

la plénitude de la Souveraineté, chargée de réformer, de refondre notre incohérente conſtitution.

On a donc appelé, de tous les points de l'empire, ceux qui, par des connaiſſances et des ſervices civiques, avaient acquis l'eſtime de leurs concitoyens. On y a joint auſſi ceux, qu'un coeur droit, et un zele ardent, avaient appelés au ſervice de la patrie; et c'eſt à ces derniers titres, que j'ai été nommé député, par le département du Calvados, à l'important congrès.

Cher Anglais, cher frere, quel ſublime emploi! et qu'il eſt au-deſſus de mes faibles moyens! De ma vie je n'avais ſongé, qu'un jour je ſerais appelé aux auguſtes fonctions de fondateur de la plus belle république du monde; et, quand je l'aurais pû prévoir, le travail le plus aſſidu et le mieux dirigé, n'aurait pû me rendre digne de ce poſte redoutable. Jugez de la poſition, où je me ſuis trouvé; quand un concours de circonſtances m'a réduit à la néceſſité, ou d'accepter, ou de me proclamer un lâche. Je n'ai nullement balancé; et me voilà membre de la Convention!

Dieu ſait quels ſont les principes et les ſentiments, que j'y ai apportés. Ce ſont des choſes de devoir: le ſurplus eſt le denier de la Veuve. Mon ami Goupil-Préfelne a été conſervé pour le tribunal, dont il était, et dont il a éte réélu préſident; quoiqu'il fût beaucoup plus capable que bien d'autres,

de

de remplir les fonctions légiſlatives ; et ſurtout plus propre à la choſe que ſon diſciple.

J'ai amené à Paris ma femme et ma Joſéphine : ſans cela je n'euſſe pû quitter celle, qui venait d'allaiter mon unique enfant ; et cette tendre progéniture, agée à peine de 20 mois. Elles ont, l'une et l'autre, ſupporté la route à merveille ; et ma femme s'eſt accoutumée à diner de cinq à ſix heures du ſoir : heure où finiſſent nos ſéances.

Je ne vous dis rien, pour le moment, de nos décrets : leur publicité vous met à même d'en juger. Mais je puis vous aſſurer, qu'il y a une très-grande majorité d'honnêtes et braves députés bien prononcée.

Je vous prie de recevoir pour vous, et de faire agréer à votre reſpectable Moitié, notre franc et imperturbable attachement : il ſuivra, à la vie et à la mort,

votre affectionné

PHILIPPE DELLEVILLE.

P. S. J'ai revû dans le moment, où je réuniſſais mes papiers de la ville et de la campagne ; où je louais terres et maiſons, et où je mettais, autant qu'un court délai me le permettait, quelque ordre dans une multitude d'affaires, des brochures, où l'amitié m'accordé une ſi honorable place. J'ai quelquefois ſongé qu'un préſent de votre grand ouvrage ſur la Langue Anglaiſe,

glaiſe, offert à la Convention Nationale, au moment où elle va organiſer ſon inſtruction publique, ſerait bien accueuilli; ſurtout de la part d'un ſavant Anglais. C'eſt l'amitié, qui me détermine à vous faire part de cette penſée.

En m'écrivant, il faut adreſſer ainſi; pour que j'uſe de mon droit de port-franc:

Aux citoyens députés par le département du Calvados, à la Convention Nationale, chez le citoyen *Philippe Delleville*, l'un d'eux, quai de la Vallée, N. 36, à Paris.

Tranſlacion ov DIII.

To' Cittizen ELPHINSTON, *at Elſtree, Ingland.*

Parris, 27th Nov. 1792.
Firſt Year ov dhe Repubblic.

My dear Ingliſh, valluabel Frend,

I, HAVVING an inexcuzabel remiſnes to account for, chooz raddher, like an onneſt repubblican, to' confes my failures to' yoo-ward, dhan enter into' a thouzand details, ov hwich not won iz ſatiisfactory in my own eyes; and ov hwich however

ver dhe aggregate haz engroced my hoal eſſence, and filed my evvery moment; dho often les agreably, dhan in converſing widh yoo.

Dhe pubblic papers hav exhibbited to' yoo dhe French repubblican ellevacion; and dhe degrees, by hwich we hav arrived at it.

Dhe aſſembly, termed conſtittuent, had made a conſtitucion, doutles too much admired; ſince its foundacions wer ſo badly laid, dhat dhe ſtructure cood not ſtand; by all dhe efforts ov dhe legiſlature, dhat followed it; and recoarſe prooved now indiſpenſabel to' dhe laſt, unſpeakabel remmedy ov a Naſcional Convencion; veſted widh dhe foolnes ov ſovverain power and commiſſion to' reform, to' recaſt our incoherent conſtitucion.

From evvery quarter dherfore ov dhe empire hav dhoze been called, hoo, by civvic ſcience and ſervice, had acquired dhe eſteem ov dheir fellow-cittizens. To' dheze hav been joined dhoze, hoom an onneſt hart and ardent zeal had ſummoned to' dhe ſuccor ov dheir contry; and on dheze latter grounds hav I been named a depputy, by dhe department ov *Calvados*, in dhe momentous Congres.

Dear Britton, dear Broddher, hwat ſublime employment! and how far beyond my febel facculties! In my life, I had not drempt, dhat won day I ſhood be called to' dhe auguſt funccions ov a founder ov dhe fineſt repubblic in dhe world; and, dho I cood

hav foreſeen it, dhe moaſt aſſidduous, and beſt conducted labor cood nevver hav rendered me wordhy ov dhe tremendous poaſt. Judge ov dhe ſittuacion, in hwich I found myſelf, hwen a concurrence ov circumſtances reduced me to' dhe neceſſity, edher ov accepting, or ov proclaiming myſelf a coward. I ballanced not a moment; and ſo yoo hail me member ov dhe Convencion.

God knows hwat principels and ſentiments I braught dhiddher. Dheze ar matters ov duty: all elſe iz dhe widdows penny. My frend, *Goupil Prefelne*, haz been rezerved for dhe tribunal, ov hwich he waz, and haz been reelected, prezzident; dho he waz much more capabel dhan manny oddhers, ov diſcharging dhe legiſlative funccions; and particcularly more propper dhan hiz diſcipel.

I hav braught to' Parris my wife, and my Joſephina: elſe cood I not hav quitted her, hoo had juſt ſuckelled my onely child; and dhe tender nurſeling, ſcarce twenty months old. Dhey boath held out dhe jurney wonderfoolly; and dhe moddher haz lernt to' dine at five or ſix o'cloc, in dhe evening: dhe our hwich terminates our ſittings.

Not a word ſay I at prezzent ov our decrees: dheir publiſcity enabels yoo to' judge ov dhem. But I can aſſure yoo, dhat dhare iz a grait majorrity ov wel-named, onneſt and undanted, depputies.

I pray

I pray yoo to' accept, and to' make yoor reſpec-tabel Better-ſelf accept, our harty and immoovabel attatchment: it wil attend, in life and in deth,

yoor affeccionate

PHILLIP DELLEVILLE.

P. S. I reglanced, in dhe moment I waz collecting my papers ov town and contry; letting houzes and lands; and pootting in hwat order, dhe hwile indulged wood permit, a multitude ov matters; ſom pamphlets, hware Frendſhip vouchſafed me a truly onnorabel place. I hav ſomtimes fancied dhat a prezzent ov yoor grait work, on dhe Ingliſh Language, offered to' dhe Naſcional Convencion, at dhe moment it iz about to' organize its pubblic Inſtruccion, wood be wel received; peculiarly, from an Ingliſh Scollar. It iz Frendſhip dhat determines me to' impart dhe thaught.

Letters for me ar dhus addreſſed, to' prezerv my right ov free poaſtage.

'To dhe cittizens deputed by dhe department ov *Calvados*, in dhe Naſcional Convencion, at dhe abode ov dhe cittizen *Phillip Delleville*, won ov dhem: Valley-key, N. 36, Paris.

DIV.

Au Citoyen PHILIPPE DELLEVILLE, *à Paris.*

LA lettre, de notre Ami ineſtimable, vient d'étancher la ſoif de deux perſonnes, qui s'impatientaient à l'envi, de puiſer d'une ſource ſi délectable.

Nous embraſſons tendrement la charmante Joſéphine, en félicitant ſes dignes Parents de leur heureux voyage. Nous tenons pour dit qu'ils ont laiſſé, en ſanté et en ſûreté, nos autres amis Normands. Le reſpectable Préſident Goupil-Préfelne ne reſte pas moins le boulevart de ſon pays, de ce qu'il ait envoyé ſon Diſciple remplir ſa place à Paris.

Les Aſſemblées, conſtituante et légiſlative, menaient de ſuite à la Convention Nationale: et l'on peut dire, ſur le mont Oreb, comme ſur le mont Parnaſſe:

‘ Eh! ne ſavez-vous pas, que ſur ce mont ſacré,
‘ Qui ne vole au ſommet, tombe au plus bas dégré.’

Or, ce *remede extreme, mais ineffable*, ne viole point l'aphoriſme:

‘ Principiis

‘ Principiis obſta : ſerò medicina paratur,
‘ Cùm mala per longas invaluere moras.’

Vous prouvez, mon Hercule, vos forces peu communes; en tremblant même, ſous le poids d'une réforme, qui paraiſſait nagueres impraticable. Paris eſt, pour vous auſſi, preſque un nouveau monde. Il nous tardera d'apprendre qu'un ménage ſi important au public et aux particuliers, s'y trouve paſſablement à ſon aiſe. Les devoirs de la Capitale ſuppléeront aux délices de la Campagne ; leſquelles nous conſolent médiocrement, de notre éloignement de Londres.

Pendant que les brochures ne ſont pas abſolument perdues ; les ſix livrets, de la *Correſpondance Quadragénaire*, ne paraiſſent point parvenus entre vos mains. Je les y ai envoyés, au mois de Mars dernier : j'en ai le reçû du capitaine Normand. Mais, quoique je ſois prêt et prompt à profiter de tout avis ſi ſalutaire, que celui dont je ſuis tant redevable ; je ſuis au déſeſpoir de me trouver dans l'impuiſſance de m'en prévaloir.

Vous n'avez pas oublié, que j'ai eu l'honneur, non ſeulement de dédier, mais de préſenter en perſonne, l'ouvrage dont il s'agit, au Roi Britannique ; par l'ardeur d'attirer les yeux du Souverain, également amateurs et effectifs, ſur les belles Lettres, que ſur les beaux Arts. Au reſte, dans la même

Dédicace on voit, l'éloge avec l'exemple inévitable, de *Louïs Quatorze*, autant patron de ſa langue, que des beaux-eſprits qu'elle conſerve; duquel, par conſéquent, on n'a pas encore commencé ici d'abattre les ſtatues; nonplus que celles de Jules-Céſar, d'Auguſte, d'Horace, ou de Boileau. Sans être iconoclaſte, je ne ſuis point idolâtre; ſi ce n'eſt des admirateurs et des conſervateurs du bon et du beau, et qui ſe démontrent tellement les vrais citoyens du monde. Dans ce nombre amiable et aimable, la famille de Delleville, partout où elle ſoit, aura peut-être la candeur de compter ſon ami et amie invariable,

JAQUES *et* M. CL. CH. ELPHINSTON.

à Elſtree, Harts; près d'Edgeware, Middelſex; Angleterre:

ce 20 Dec. 1792.

Tranſlacion ov DIV.

DHE Letter ov our invalluabel Frend haz now quenched dhe thirſt ov two' perſons, hoo wer emmulouſly impacient to' quaf from ſo delightfool a ſoarcè.

We

We tenderly embrace dhe charming Joſephina, hwile we feliſcitate her wordhy Parents on dheir happy jurney. We take for granted dhat dhey left, in helth and ſafety, our oddher Norman frends. Dhe reſpectabel Prezzident Goupil-Prefelne remains no les dhe boolwark ov hiz contry, dhat he haz ſent hiz Diſcipel to' fil hiz place at Paris.

Dhe conſtittuent and legiſlative Aſſemblies led ſucceſſively to' dhe Naſcional Convencion; and won may ſay dhat on mount Horeb, az on mount Parnaſſus,

Hoo climbs dhe ſacred mount, aſpir'd by all,
Muſt ſoar dhe ſummit, or to' bottom fall.

Now dhis *extreme, but unſpeakabel* remmedy, infringes not dhe Apphoriſm:

Chec primal ſymptoms: medcine coms too late,
Hwen growing evils hav o'rhwelm'd dhe ſtate.

Yoo proov, my Hercules, yoor ſtrength uncommon, even trembling under dhe weight ov a reform, hwich appeared not long ago impracticabel. Parris iz to' yoo too, almoaſt a new world. We ſhal long to' lern, dhat a fammily, ſo impoartant to' dhe publlic and to' particculars, finds itſelf dhare tollerably at eze. Dhe duties ov dhe Cappital wil ſupply dhe delights ov dhe Contry; hwich delights affoard

us ſom ſmall ſollace, for our remooval from London.

Hwile dhe pamphlets ar not entirely loſt; dhe ſix petty vollumes, ov quadradgenary Correſpondence, appear not arrived in yoor hands. I ſent dhem dhiddher laſt March; and hav dhe Norman Captains receit ov dhem. But, dho I be reddy and eguer to' improov evvery hint ſo ſallutary, az dhat for hwich I am ſo much endetted; I am particcularly ſorry, to' find myſelf unabel to' comply widh it.

Yoo hav not forgot, dhat I had dhe onnor, not onely ov deddicating, but ov prezenting in perſon, dhe work in queſtion, to' hiz Brittannic Madjeſty; thro' dhe ardor ov drawing dhe Sovverains eyes, equally fond and effective, upon polite Lerning, az upon dhe libberal Arts.

Morover, in dhe ſame Deddicacion may be ſeen dhe inevvitabel ellogy widh dhe exampel ov Lewis dhe Foarteenth, az much dhe patron ov hiz Language, az ov dhe Geniuſſes hoom it prezervs; ov hwich Monnark dherfore we hav not begun here to' demolliſh dhe ſtattues, more dhan dhoze ov Julius Ceſar, Auguſtus, Horrace, or Boileau.

Widhout being an icönnoclaſt, I am not an idollater; if it iz not, ov dhe admirers and prezervers ov dhe good and dhe butifool; and hoo demonſtrate dhemſelvs, in ſuch manner, true cittizens ov dhe

dhe world. In dhis ammicabel and amiabel Number, dhe fammily ov Delleville wil hav dhe candor to' count dheir unalterabel frend, male and female,

JAMES and M. CL. CH. ELPHINSTON,

At Elſtree, Harts; near Edgeware, Middelſex:
Dec. 20, 1792.

DV.

To' dhe Rev. Mr. TOMMAS ELLIS,
at Boxford, near Colcheſter.

Elſtree, Harts,
St. Jons day, 1792.

Dear Sir,

EMMULOUS ar boath myſelvs to' condole with yoo, on dhe deplorabel deth ov dhe lady yoo menſion; nor can anny deth be more lammentabel dhan dhat, hwich procedes from ſelf-contracted infannity.

Yoor letter, like its author, bredhing notthing but benevvolence, cood not but bring propoarcioned enjoyment. Yoo endevvor, by equanimmity, to'

ſweeten dhe ſours ov life: ſuch philoſſophy cannot fail to' allay evvery evil contingent; and even to' make dhe happines, hwich yoo may much merrit, dho perhaps littel find. By dhe conſtancy ov adminniſtering comfort, it muſt recoil upon yoo: dhe eyes yoo affoard to' dhe blind, muſt render yoor proſpect delightfool.

Our ſittuacion iz variouſly plezing; particcularly in prommiſing a commodious welcom, after a plezzant ride, or plezzanter walk, to' ſuch a Frend az yoo. We doo ſomtimes vizzit dhe Cappital; and hope to' be dhare, dhe firſt week ov Febbruary: cood we dhen meet yoo, a converſacion might ſupply dhe manny defiſciences oy dhe moaſt cordial letter. We dhen ſhal be herd ov, at N. 64, in Great Poartland-ſtreet. Meantime, our anxiety, far from leſſening, daily grows, to' lern dhat yoo hav found, at leaſt dhe morral certainty ov finding, a ſittuacion impoartant to' dhe world, if ſattisfactory to' yoorſelf.

Dhe revverend Mr. Hawtayn dezires to' minguel hiz beſt regards widh dhoze, Sir, ſo much yoor due from dear Mrs. E. and yoor moaſt obleged,

JAMES ELPHINSTON.

DVI.

Mr. JAMES WRIGHT, *Surgeon,*

No. 7, *Rathbone-place, London.*

Dear Sir,

MUCH am I obleged by yoor evvery kind attenſion; and ſhood be totally unwordhy ov ſo valluabel a Frend, did I not *my littel poſſibel* (az dhe French phraze it) to' promote ſuch connexions, az tend alike to' dhe bennefit ov boath parties; and ſo dubbel dhat ov dhe promoter. Senſibel dhus dhe poet, hoo ſaid,

Dhat true ſelf-lov and ſocial ar dhe ſame.

I need not dhen ſpeak my ſattisfaccion at dhe meeting ov two' ſuch Frends (happen hwen it may) az Dr. Merriman and yoo. No wonder dhat I prize dhe promocion ov Frendſhip; hwich, under hwatevver name, iz all we can enjoy on erth, or in hevven. How littel doo dhey dezerv dhis prime ov bleſſings, hoo ar in ungarded reddines to' violate its enjoyment!

Unarrogantly,

Unarrogantly, perhaps, hav I deemed it a mutual misfortune, dhat Dr. *Butter* and I hav nevver yet ſeen each oddher; long az I hav joined dhe woıld, in eſteeming dhat gentelman; and happy az I hav evver held my intimacy, widh manny ov hiz relacions; not to' ſay, acquaintances.

Captain *Maclean* and yoo ar enviabel emblems ov inviolabel ſociabillity; nor can ſuch exampels fail ov diffuzing dhe benigneſt radiance.

My dearer Self and her Moddher, cannot but pour dheir moaſt affeccionate ardors widh mine, for boath Parents, and evvery branch ov yoor Fammily; propoarcionably, for its evvery Frend: nor can yoor growing ſucces (hwich muſt doutles be graddual) delight, even anny pacient, more dhan, Sir, yoor ſo much intereſted, and ſo juſtly obedient ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

Elſtree, Dec. 28, 1792.

DVII.

J. E.

Izlington, Jan. 18, 1793.

Dear Sir,

YOOR verry kind and flattering Letter* ſhood not hav remained ſo long unacknolleged, had not various cauzes contribbuted to' delay my writing.

I wood

I wood not write from Oxford: for, havving notthing ov moment to' communicate, I waz unwilling to' make yoo pay ſo much for mere traſh; and indeed, dhe ſame excuſe might be now pleaded widh dhe ſame propriety; but, dhat yoo may no longuer accuze me ov neglect, I ſit down to' thank yoo ſincerely for yoor laſt favor; and wiſh Mrs. E. and yoorſelf manny happy returns (if it pleze God) ov dhe prezzent happy time ov year. My moddher and ſiſter join me verry ſincerely. Dhe latter thanks Mrs. E. verry cordially for her kind letter; and, az I am now writing to' yoo, defers anſering it at prezzent. Our Izlington-frends ar all wel: Dr. and Mrs. *Gaſkin* beg dheir beſt reſpects to' yoo boath.

May I not congrattulate yoo, az wel az evvery oddher loyal cittizen, on dhe prezzent happy poſture ov affairs? A month ago, how different a complexion did dhey bair! Som perſons, ov tender ſpirrits, wer even reddy to' deſpond on dhe ſubject. But, in my opinnion, hwile we ar convinced ov dhe divine ſuperintendence; we hav notthing to' doo, but look forward, widh umbel and joyous hope. Dhe ſpirrit, ov loyalty, ſeems to' pervade all ranks. Dhe number ov ennemies, hoo wood rob us ov our pece, bairs no propoarcion to' dhat ov our frends; dhe ſteddy ſuppoarters ov church and ſtate. I ſuppoze yoo a member ov dhe Aſſociacion: I hav no dout but yoo

ar

ar reddy to' ſtep forward, on all ſuch crittical occazions. Hwat waz intended by our foes, to' work our deſtruccion, may ultimately promote our graiter good: for, before, we wer unacquainted widh our own ſtrength; nor knew how manny loyal harts and hands wer in dhe nacion. Dhis appearance muſt ſtrike a damp into' our ennemies; az, on dhe oddher hand, it inſpires us widh currage and confidence. War now ſeems an evil, to' hwich we muſt ſubmit; but, after a ten years pece, we ar better abel to' ſuppoart it, dhan we cood hav been, widhout dhe aid ov dhat interval. Howevver, I am no frend to war; quite dhe reverſe: and am always ſorry, hwen it iz to' be undertaken. But, on dhe prezzent occazion, our own intereſts, and dhe claim, hwich Europe haz upon us, ſeem to' rouz our exercions, and I hope wil juſtify dhem.

Surely dhe French King haz diſplayed a different carracter, from hwat we before ſuppozed him pozeſſed ov: he waz not imadgined endowed widh ſo much firmnes and good-ſenſe. I hope things wil ſoon wair a more plezing aſpect in dhat unhappy kingdom.

Dhus much for pollitics: I had no particcular news to' ſend, or wood not hav trubbelled yoo widh ſo much ſpecculacion. I thank yoo ſincerely for dhe invitacion to' Elſtree; but I hav been ſo il, widh a

nervous

nervous remitting fever, dhat I am really abel to' go no-hwiddher; and hav not dined out ov dhe houſe, wonce during dhe vacacion. We wer in grait hopes, and wil not yet abandon dhem, dhat yoo wood vizzit London dhis winter. Izlington, we truſt, wood not be entirely neglected in dhat caſe. I am ſure Camden-ſtreet wil evver receiv yoo and yoors, widh evvery poſſibel demmonſtracion ov frendſhip. It iz matter ov no ſmall concern to' us, dhat we hav loſt yoo from our neighborhood. But we cannot hav evvery thing, az we cood wiſh in dhe world. My Moddher and Siſter join widh me in cordial regards; and yoo may believ me,

Dear Sir,

evver yoors

W. J. TOTTON.

* L. ccccxcvii.

DVIII.

W. J. TOTTON, *Eſquire, Izlington.*

Elſtree, Jan. 30, 1793.

My belovved yong Frend

HAZ too much moddeſty to' creddit dhe ſatiſfaccion hiz evvery letter affoards me; but may

may ezily believ dhe ſympathy ov Elſtree widh Izlington, hwen hiz indiſpoziſcion interrupts our correſpondence. Dhis cauz now happily ſubſiding, we muſt hope to' ſee yoo, hwen yoo can take dhe ezy ride, and mean time to' enjoy dhe next beſt, dhe plezzure ov hearing from yoo. Among dhe various regrets ov leving Izlington, non waz more truly cordial dhan dhat ov loozing dhe nearnes ov a neighborhood, hwich we wil ſtil keep az cloſe az we can. Nor need I take pains to' aſſure yoo, dhat our ſittuacion, howevver agreabel in manny reſpects, owns peculiar drawbacs in dhe diſtance, not onely from yoor Fammily, but from Dr. Gaſkin and hiz Lady; to' name no oddher ov yoor valluabel neighbors.

Place out ov dhe queſtion, we can no longuer defer claiming at wonce and contribbuting, our poarcion ov dhat Condolence, hwich muſt be genneral az dhe late los dhe world haz ſuſtained; and az dhe contamminacion all Chriſtendom haz contracted, in dhe martyrdom ov dhe moaſt Chriſtian King; hoos vallue (like dhat ov oddher bleſſings) we nevver allowed ourſelvs to' imadgine, til hiz infuriate rebbels beréft dhemſelvs ov a Sovverain, ſo ſeldom annihware found, and ſo much ſeldomer annihware dezerved. Dhe arch-rebbel, hoo firſt warred againſt dhe King ov Hevven; and dhence hurled hedlong down, haz

made

made in our plannet manny proſſelytes. Not needleſly to' pollute my pen or ſhoc yoor ear, widh dhe infernal names (if I knew dhem) ov redgicide monſters; *Julius*, in evvery ſenſe, dhe firſt; *Henry* dhe foarth, *Charles* dhe firſt, and *Guſtavus* dhe laſt, not leaſt, hav juſt had dheir complement in *Lewis* dhe ſixteenth! ingenious, lerned, pious, gennerous, invincibel! reformers, patrons, patterns; ov rebellious, inſenſibel, ſavvage ſubjects; maddeſt, hwen moaſt bleſt! three matchles heroes aſſaſſinated by dhe hands dhey reared! two' arrained, condemned, martyred! widhout exampel, ſince dhat ov dheir bleſſed Parragon, dhe King ov dhe Jews! Wel may repentance proov perennial, in dhe duteouſly-returning humiliacion ov dhe twentieth and firſt inſtant, az ov dhis ſollemn day.

If ſubjects cood ſo treat ſuch Sovverains, no wonder yoo and I propoarcionably enjoy dhe contraſt, ov dhe prezzent Brittiſh Govverment and Conſtitucion; or dhat we becom zellous, az thankfool promoters (to' our umbel power) ov dhe improoving Pollity. Pece iz queſtionles dhe invalluabel pozeſſion, dhat can alone prepare anny State, for averting or repelling dhe undezerved ſcurge ov War. In ſuch deplorabel alternacion (if it doo take place) we muſt be umbly annimated widh a proſpect, unclouded, but by dhe debaſement ov encountering a

wonce

wonce grait and glorious pepel, infattuated into' a mob ov parricides!

No fardher to' harrow up yoor ſoll, or my own; let me raddher inſiſt on yoor conſiddering in time dhe certainty, dhat *Much ſtuddy iz a wearines ov dhe fleſh*; and dhat, dhe more Mankind ſuffers, howevver dezervedly, by dhe remooval ov dhe wordhy to' congenial regions; dhe les can we ſpare dhoze, hoom Hevven haz yet lent us, for dhe ſollace ov dheir few fellows left, and dhe refformacion, hware poſſibel, ov dhe reſt. On ſuch ſtudents az yoo, Sir, I muſt dherfore enjoin intermiſſion, boddily exerciſe, and raſcional entertainment; hwarevver yoo may deem it mutually ſallutary, to' vary dhe ſocial ſcene. Hwen I wiſh dhe prezzervacion or promocion ov impoartant helth (and hware, yoo wil ſay, iz it not impoartant?) I fancy myſelf no les benevvolent (or, in moddern bombaſt, *philanthroppic)* dhan ſelfiſh. Hwen we meet, or ſooner; yoo ſhal tel me, hweddher I be; or, hweddher edher; in preparing for pubblic inſpeccion next winter, dhe *Fifty Years' Correſpondence* dhen (thro' divine vouchſafement) completed by

My deareſt Mr. Tottons,

moaſt juſtly ardent ſervant,

JAMES ELPHINSTON.

DIX.

DIX.

Mr. JON SIMPSON, *at hiz Acaddemy, Worceſter.*

Elſtree, March 11, 1793.

My belovved Frend

WEL knows dhe balm hiz evvery letter pours into' evvery wound ov boath hiz frends ::e. Won indeed unforeſeen diſtres boath on dhe 3th laſt incurred, by calling at Mr. M's, and :ding hiz better-ſelf ded, by childbirth, dhat day. 'e had, at leaſt, dhe ſollace ov mingling unfeined rs widh dhoze ov dhe Widdower and hiz Mod-r-in-law; hoo hav now dhe care and comfort ov two' infant-daughters.

ı town or contry we ſhood hav taſted a real ſatiſ-on in ſeing Mr. *Yong*, hoom we much regard, alſo *weddher-beaten* Chriſtian: an eppithet (I nber) applied to' dhe Moddher ov a Barronet; ed, between 40 and 50 years ago, in dhe *bed* or *cor*. Dhis yoo wil interpret annithing, raddher dhan dhe mutually announced aſſaſſinacion, vulgarly dubbed a *duel*.

We had dhe conſolacion ov meeting in town, dhe excellent and amiabel Mis B.* on a vizzit widh her wordhy relacions Mr. and Mrs. *Burch*, hoo, havving loſt two' children, hav ſtil three left. Dhat ingenious,

nious, az ingennuous, gentelman haz expanded, raddher dhan varied, hiz graver to' dhe pencil; and ſeems to' ſuccede in poartraits, no les dhan he did in ſeals.

Dhat my *Forty* wil next year expand to' a *Fifty Years' Correſpondence*, yoo ar alreddy too knowing to' wonder: ſo enlarged, by two' addiſcional vollumes; hwich yoor parſiallity may poſſibly hold az uſcfool az dhe ſix preceding. Hwen yoo indulge us widh a vizzit in Summer, I ſhal open, to' yoor candor, dhe contents. Meantime, I can no more marvel dhan moarn, at yoor prommiſing encreſe ov pupillage. Yoo ar wel aware hoo partakes my evvery joy, and evvery ſorrow; hoo dherfore muſt hav felt widh me, and widh yoo, and widh all dhe yet-feeling world; in dhe littel-drempt ſupremmacy, ov a late-martyred Monnark: ſom alleviacion ov dhe horror to' humannity, reſulting from dhe miſcreant madnes ov a rebellious mob! Morral certainty hav we howevver, dhat dhe union ov oddher untainted nacions widh our own, wil in due time avenge dhe cauz ov violated Madjeſty, and outraged Chriſtendom; nay, after condign punniſhment, reſtore pennitent *France* to' happines widh Chriſtiannity. So pants, ſo prays,

Dear Sir,

yoor evver own,

JAMES ELPHINSTON.

* L. cccIxxviii. ccccxciv.

APPEN-

APPENDIX

TO DHE

FIFTY YEARS' CORRESPONDENCE.

ALIKE gennuine ar certain adoptives, ov dhe quinquadgenary Correſpondençe; 1. an epiſtolary Memoir, on dhe martyrdom ov King CHARLES I. imparted to' J. E. in 1743, at Parris, by *Monſieur de* PALMEUS, Antiquary and Meddalliſt to' dhe King ov France; and here guivven alſo in Ingliſh, by him, hoo haz pozeſſed it half a century: 2. thirteen alreddy cellebrated Epiſtels, widh three no les cellebrated Eſſays; all tranſlated into' French; five, ov dhe Letters, likewize into' Lattin, by Pupils; hoos mannuſcript performances happily trezzured in won vollume, ly equally open, widh dhe oddher oridginals, to' dhe inſpeccion ov dhe curious.

Nor ar dhe ſixteen Ingliſh parragons les legittimate artikels ov dhe prezzent Exhibiſcion; hwich claims dhem, not onely in French, Lattin, or boath; but in dhe novvel charms ov dhat INGLISH PROPRIETY, ſo much wiſhed by dheir admirabel Authors; particcularly by Dr. SWIFT; hoo panted, if poſſibel, beyond dhe reſt, to' ſee az wel az to' hear her Aſcertainment.

Mémoire

Mémoire de M. de PALMEUS.

RÉFLÉCHISSEZ, mon cher Fils, ſur le fatal revers des grandeurs, dont je vais vous donner un exemple incroyable à la poſtérité, et dont votre Ayeul fut le témoin. Après cela, étonnez-vous de vous voir humilié! Que cela vous apprenne qu'il n'y a rien de ſtable que Dieu ſeul, qui tient la puiſſance des Rois dans ſa main.

CHARLES STUART, Roi d'Angleterre, d'Ecoſſe et d'Irlande; premier du nom, avait ſuccédé en 1625 à ſon Pere JAQUES premier du nom, dont on voit l'ancienneté de la maiſon, par WALTER *(Gautier)* premier du nom, qui vivait vers l'an 1110. Cette maiſon eſt originaire d'Ecoſſe, dont la royauté vint dans cette maiſon par Marie d'Ecoſſe, fille de Robert Bruys, que Walter, troiſieme du nom, épouſa vers l'an 1320. Ce dernier était grand Sénéchal d'Ecoſſe. C'eſt ce roi Charles I. que je vous donne pour exemple des revers et des inconſtances de la fortune. Ce prince avait épouſé, en 1625, Henriette-Marie de France, fille du roi Henri IV. et de Marie de Medicis, et par conſéquence ſeur de Louis XIII.

Les Ecoſſais s'étant révoltés, il envoya des troupes pour contenir ces peuples; auxquels il eut la facilité

facilité de pardonner: ce qui les rendit aſſez téméraires, pour recommencer leur rebellion.

Charles, ayant accordé au Parlement d'Angleterre de reſter aſſemblé, tant qu'ils jugaient à propos; ce corps, profitant du caractere trop doux de ce prince, ſe rebella auſſi contre lui. Ce qui l'obligea de lever des troupes, pour maintenir ſon autorité, contre ſes ſujets révoltés; qui lui firent une guerre ſi cruelle, que toute l'Angleterre était armée, et le dépouilla de ſes états.

Ces troubles commencerent en 1641: ce qui obligea les princes Robert et Maurice, fils de Frédéric V. Electeur Palatin, d'aller au ſecours du roi Charles leur oncle; qui demanda auſſi l'aſſiſtance, à Guillaume de Naſſau, prince d'Orange, ſon gendre; qui lui envoya, en 1642, des munitions, des armes, de l'argent, et toutes les choſes néceſſaires à la guerre.

Ce ſecours fut conduit par divers gentilſhommes de confiance, du nombre deſquels était *Jean de Palméus*, mon pere, votre biſayeul; qui ſacrifia ſa perſonne, et ſes biens pour le ſervice de ce prince; auquel il fut toujours attaché, juſqu'au jour de ſon martyre; l'ayant ſervi, en divers qualités, pendant la guerre.

Au mois de Septembre 1643, Jean de Palméus mon pere, qui était chargé du commandement du

régiment d'infanterie du prince Robert, fut bleſſé de trois coups de ſabre ſur le corps, et d'un de piſtolet à la cuiſſe; étant auprès du prince neveu du roi, et du comte Suton Ogletorp, colonel du vieux régiment d'Hollande. Ces deux généraux firent des merveilles, pendant le combat, qui ſe donna près de Newbery, le 19e Septembre, où le Roi commandait ſon armée en perſonne; et gagna la bataille, à laquelle il y eut huit à neuf mille hommes de tués, des deux armées; d'entre leſquels voici ceux de remarque de l'armée du Roi; dont je me ſouviens: les comtes de Carnarvon et de Sunderland; le vicomte de Falkland; les colonels Morgan, Murray, Pole, et le marquis de Neufchâtel; beaucoup de bleſſés, dont le comte Suton fut du nombre des-plus maltraités. Le lendemain le Roi fit une promotion, dans laquelle mon pere fut nommé Maréchal de Camp.

Au mois d'Août 1644, mon pere fut envoyé en Hollande, pour des négociations ſecrettes. Il fut obligé de reſter juſqu'en 1645, qu'il revint à l'armée du Roi; où le comte Suton, qui l'aimait, lui donna un commandement dans les troupes Ecoſſaiſes, que ce général avait levées à ſes dépens, pour le ſervice du Roi. Il ſe trouva à la bataille d'Edgehil, où il a reçû un coup de piſtolet au bras gauche; en arrachant au jeune Capel ſon drapeau. Cette bleſſure ayant été panſée mal et trop tard, il

fut

fut long-temps hors du combat. Le comte de Lindeſay, général de l'infanterie, fut tué près de lui.

Pendant cette indiſpoſition, le Roi envoie encore mon pere en Hollande, chargé d'une négociation pour le prince d'Orange; dont il ne revint, qu'au mois de Février 1647; pendant lequel temps je vins au monde, étant né le 21 Décembre 1646. Mon pere avait épouſé, en 1640, Marie de la Baune; originaire de la ville de Hulſt, dans la comté de Flandre, ma mere. On eut la précaution à mon bâteme, de donner à mon pere la ſimple qualité de ſoldat de la garniſon; crainte d'être reconnu par les eſpions des rebelles d'Angleterre, dont toute la Hollande était farcie. Car, dans les differents voyages, que fit mon pere, il ſe déguiſa ſous tant de formes différentes, que c'eſt par ces moyens qu'il réuſſit dans ſes négociations, et qu'il évita l'aſſaſſinat de ces meurtriers.

En 1648, le général Suton mit mon pere dans ſa diſtribution, à la bataille de *Newbery*, où le rébelle Cromwel, qui s'était fixé vers l'endroit, où il était avec le comte d'Hollande, fit des actions, dont la témérité eſt incroyable. Il eut cinq chevaux tués ſous lui; il fut renverſé pluſieurs fois par les ſeigneurs et gentilſhommes, dont il y avait grand nombre; qui, à l'imitation du général Suton, s'acharnaient tellement ſur ce monſtre, que, pendant que le

comte-général ſe battait, corps à corps, contre lui, Jean de Palméus, mon pere, lui porta pluſieurs coups; et eut occaſion, pendant une chute de cheval, de lui arracher ſon épée; qu'il préſenta après au général Suton, qui l'obligea de la garder, et lui en fit don.

" Que je vous charge de la garder ſoigneuſement, et de la faire conſerver dans votre poſtérité, ſous peine de déſobéiſſance; comme la ſeule marque d'honneur, et la plus grande richeſſe qui vous reſte."

C'eſt à ce moment, où l'on crut que ce ſcélérat était pris par le général Suton; dont il fut dégagé par ſon régiment, appelé *Les freres rouges*; qui percerent la mêlée avec tant de fureur, que le traitre eut le temps de monter un autre cheval. Il tua de ſa main le frere du duc de Buckingham, qui s'était fort diſtingué en cette rencontre, où mon pere fut criblé de coups; et qui, comme les autres, perdit tout ce qu'il avait. Car il ne lui reſta que les hardes, qu'il avait ſur lui. Son épée eſt celle de Cromwel, dont mon pere me fit préſent, quand je vins en France. Son cheval, ayant été bleſſé, tomba mort à la fin du combat, qui avait duré huit heures. Il ſe ſauva, à la faveur d'un chariot qui fuyait. Il changea ſon habit et ſon chapeau, et donna ſon épée à un payſan pour la ſienne; et, ayant coupé ſes cheveux, il rejoignit le Roi à l'île de Wight; à qui il préſenta l'épée du rebelle, que ce prince toucha d'un air de colere;

colere ; puis rêva un moment, et dit à mon pere : *Je veux, mon ami, pour mémoire à la poſtérité, que vous gardiez cette flamme de la rage des Anglais, et que vous portiez au chef de votre écu d'argent, l'olivier de Sinople, renverſé d'une épée ; pour deviſe,* FIDEI IMMORTALE DECUS ; *et la couronne baronnée.* Il l'écrivit lui-même.

Le Roi, qui n'avait plus perſonne auprès de lui, tout bleſſé qu'était mon pere, qui avait beaucoup perdu de ſang, le pria d'aller à Londres, ainſi déguiſé, d'y porter une lettre, pour la faire tenir à un ami du comte d'Hollande, qui fut fait priſonnier à cette bataille ; et à qui on trouva dans la ſuite cette lettre, avec autres citées dans les procédures injuſtes, qu'on fit contre ce Roi.

Etant à Londres, mon pere y reconnut un gentil homme Français, qui lui donna de l'argent, et le fit panſer : car il avait reſté trois jours, n'ayant que des tampons de linge, imbibés d'eau de vie, dans ſes plaies. Ces ſecours et ceux du chevalier Simonet, frere ou parent du nonce du Pape, qui de ce temps était à Londres, le mirent en état de ſubſiſter, et de changer de différents vieux habits, qu'il lui fit prêter ; ſous leſquels il chercha, autant qu'il put, des amis pour ce Roi infortuné ; pour lui exciter encore une partie ; mais inutilement : car on commença dès-lors à méditer le procès contre le Roi, comme on aurait fait contre un criminel.

Cromwel envoya des troupes, qui s'emparerent de ce prince, qui le menerent au château de Hurſt, où il demeura huit jours, et fut conduit delà dans celui de Cariſbroke ; d'où il ſe ſerait ſauvé, ſans la rage de ſes gardes, qui s'apperçurent qu'il avait preſque rongé un de barreaux de la fénêtre, où il était enfermé, avec de l'eau forte, que lui avait donnée le baron de Neubourg, qui le ſuivait partout, déguiſé en pauvre.

Cromwel préſenta une requête, au nom de toute l'armée, qu'il avait dreſſée lui-même, en forme de rémontrance; par laquelle il demandait, entre autres, qu'on établît une chambre de juſtice, pour faire le procès au Roi. Les autres articles tendaient à changer le gouvernement d'Angleterre, comme on l'a vû dans la ſuite. A quoi le parlement n'ayant pas répondu ſelon ſon deſir, il marcha, avec toutes ſes troupes, vers la ville de Londres ; dans les fauxbourgs de laquelle, il les logea ; et, quelques jours après, le parlement étant aſſemblé, il envoya le colonel Harriſon, à la tête de 1200 hommes d'élite, pour chaſſer la garde, qui était au palais de Weſtminſter ; où il arrêta priſonniers, environ 40 des députés du parlement aſſemblé : ce qui fit fuir les autres chez eux, où ils ſe cacherent. Il fit amener le Roi à Windſor, et delà au palais de St. Jaques ; où il fut extrememement maltraité et outragé par la garde, qui le tenait priſonnier.

Le

Le 9 Janvier, 1649, le ſcélérat Cromwel ordonna un jour de jeûne et de prieres, à tout le peuple ; et fit publier dans toutes les places publiques, que les commiſſaires étaient nommés au nombre de 80, pour compoſer la chambre de juſtice, qui devait faire le procès de CHARLES STUART, ci-devant Roi d'Angleterre ; et que tous ceux qui auraient des plaintes à faire contre lui, n'auraient qu'à les préſenter.

Le 20 Janvier, l'ouverture et l'aſſemblée de ce damnable tribunal ſe fit ; où ſe trouva tout le peuple, qui pût y entrer. On amena le Roi en criminel, ſans que perſonne ſe découvrît : ce qui lui cauſa encore plus d'inſulte, de la part du peuple.

Le greffier dit au Roi : " *Charles Stuart*, vous êtes accuſé de la part du peuple, du crime de haute trahiſon, et de pluſieurs autres forfaits inſignes."

Ces exécrables ſéances durerent juſqu'au 30 du même mois, que le Roi fut condamné à mort, de l'avis, par l'ordre et en préſence du meurtrier démoniaque de Cromwel. Enſuite il fit lire la Sentence, que voici ; dont j'avais la traduction, en Hollandais.

SENTENCE.

" *Charles Stuart*, ci-devant Roi d'Angleterre, ayant été amené pluſieurs fois devant la ſouve-

raine cour de juſtice, érigée par l'autorité des Communes, pour lui faire ſon procès, où il avait toujours refuſé de répondre ſur les crimes, dont il avait été accuſé; et pour leſquels il était condamné, comme meurtrier, traître, et ennemi de la patrie, à ſouffrir la mort, par la ſéparation qui ſerait faite de ſa tête d'avec ſon corps."

Les ſoldats, à qui on avait donné la garde de ce Prince, lui firent des outrages, qu'on ne peut exprimer.

Enfin, CHARLES, accompagné de l'évêque de Londres, vint ſur l'échaffaut, par une des fenêtres de l'apartement où il était; et harangua le peuple, avec une conſtance, et une grandeur d'ame, inexprimable. Il regarda fixement deux hommes, maſqués; dont on ſoupçonnait l'un, d'être le ſcélérat Cromwel: ce fut ce même, qui fit l'exécution.

Ce prince, ayant vû quelqu'un porter la main à la hache, et craignant qu'on ne l'émouſſât en la feſant tomber, dit deux fois de ſuite, d'une voix ferme et conſtante, *Prenez garde à la hache.*

Mon pere, tout malade qu'il était, machinait continuellement dans Londres; et crut pouvoir, juſqu'au dernier moment, exciter une émeute en faveur de ce prince: ce qui l'obligea à la fatale réſolution de ſe fourrer parmi le peuple, lors de l'exécution; ſans aucun ſuccès. Il eut la douleur

d'entendre

d'entendre prononcer au Roi les paroles ſur la hache, que je vous ai ci-devant rapportées.

Pénétré de déſeſpoir, il partit de Londres, pour retourner chez lui à Fleſſingue; où il fut toujours languiſſant de la douleur, qu'il eut d'un ſpectacle ſi tragique, et ſi cruel; et des ſuites fâcheuſes de 23 bleſſures, qu'il avait eues, pendant les troubles meurtriers.

Il eut la douleur d'apprendre tous les jours de nouveaux et déteſtables ſupplices, exercés ſur pluſieurs de ſes amis. Il ſouffrit beaucoup de la longue détention du comte Suton-Ogletorp; qui ne ſauva ſa vie, que par la donation qu'il fit à Cromwel et à Fairfax, en 1655, de ſes terres. C'était un excellent capitaine, prudent, courageux et intrépide. Je le vis chez mon pere, où il vint au ſortir d'Angleterre et de priſon. Il y reſta quelques jours. Je ne ſais ſi deux hommes ſe peuvent autant aimer, que ces deux perſonnes-là. Il s'enfuit à Bréda. Il avait, à l'âge de 18 ans, ſervi en France. Il fut enſuite capitaine, dans les gardes à pied du Roi; dans le régiment, dont le duc d'York était colonel; puis colonel du vieux régiment d'Hollande. Il fut un des trois ſeigneurs, qui feſaient l'office de grand-écuyer du Roi, puis premier écuyer de CHARLES II. et de JAQUES II. lieutenant-général des armées de ces Rois.

Ces mémoires ſont fidelement copiés du manuſcrit original, dont m'a fait part *M. de Palméus*, (arriere-petit-fils de l'auteur), qui m'a donné auſſi pluſieurs eſtampes de ſes armoiries, blaſonnées ſuivant l'ordre du Roi CHARLES I.

JAQUES ELPHINSTON.

à Paris, 1743.

* L'épée de Cromwel, qu'a M. de Palméus à Paris, a garde d'acier, le pommeau, ou la poignée, en cuivre rouge maſſif; travaillé en maille de chaine nattée; et ſur plaque de la garde, ſont des médaillons, avec deux deviſes; dont l'un repréſente un homme montant un lion, avec ces mots, *Pax quaeritur bello*; et l'autre eſt un arbre, avec cette inſcription, *The Lord of Hoſts*.

M. de Palméus m'a fait voir cette épée à Paris, 1743.

JAQUES ELPHINSTON.

Tranſlacion ov dhe Memoir ov *M. de* PALMEUS.

REFLECT, my dear Son, on dhe reverſe ov human graitnes. I am about to' guiv yoo an inſtance, increddibel to' poſterrity; yet ov hwich yoor grait-grandfahdher waz a witnes. After dhat, far from wondering to' ſee yoorſelf umbelled, yoo can onely lern, dhat notthing haz ſtabillity but GOD;

God; hoo holds dhe power ov Kings, in hiz hand.

Charles Stewart, king ov Ingland, Scotland, and Ireland; dhe firſt ov dhe name, had ſucceded, in 1625, to' hiz fahdher James I. ov hoos houſe won ſees dhe anticquity in *Walter* I. hoo livved towards dhe year 1110. Dhis houſe, oridginally ov Scotland, became royal in *Mary*, daughter ov *Robbert Bruce*, hoom *Walter* III. married about dhe year 1320: and dhis laſt waz High Steward ov Scotland. It iz dhat *Charles* I. hoom I offer az an exampel, ov dhe reverſes and inconſtancies ov fortune. Dhat prince had eſpouzed, in 1625, *Henrietta-Maria* ov France, daughter to' king *Henry* IV. and *Mary de Medicis*; conſequently ſiſter to' *Lewis* XIII.

Dhe Scots havving revolted, dheir Sovverain ſent troops to' reduce dhem; and facillity ov forguivnes produced, but dhe renewal ov rebellion.

Charles, havving allowed dhe parlement ov Ingland to' ſit az long az it thaught propper; dhat boddy, taking advantage ov dhe kings condeſcenſion, commenced alſo rebbel againſt him. Dhis obleged him to' raiz foarces for dhe maintenance ov hiz authority over ſubjects, hoo raized all Ingland in arms; and ſtripped him, at length, ov hiz dominnions.

Dheze trubbels broke out in 1641: hwich obleged dhe princes *Rupert* (or *Robbert*) and *Maurice*, ſons ov *Fredderic* V. Elector Pallatine, to' fly to' dhe aid

ov dheir unkel, king *Charles*; hoo demanded alſo dhe aſſiſtance ov *William* ov Naſſau, prince ov Orrange, hiz ſon-in-law; nor did dhe latter fail to' ſend, in 1642, arms, ammuniſcion, monney, and evvery recquiſite for war.

Dhis aid waz conducted by various gentelmen ov truſt; in hwich number waz *Jon de Palmeus* my fahdher, yoor grait-grandfahdher, hoo ſaccrificed hiz perſon and propperty in dhe ſervice ov dhat prince; to' hoom he waz evver devoted, to' dhe verry day ov hiz martyrdom; havving ſerved him, in a variety ov capaſcities, during dhe war.

In dhe month ov September 1643, *Jon de Palmeus*, my fahdher, hoo waz entruſted widh dhe command ov Prince *Ruperts* redgiment ov infantry, received three wounds ov a ſaber in dhe boddy, and won ov a piſtol in dhe thigh; keeping near to' dhe prince dhe kings nevvew, and to' dhe count Sutton-Oguelthorp, curnel ov dhe old redgiment ov Holland. Dheze two' gennerals workt wonders in dhe battel, dhat waz faught near Newberry, on dhe nineteenth ov September, hwen dhe king commanded hiz army in pérſon, and won dhe day; hwen, ov dhe two' armies, eight or nine thouzand wer ſlain; among hoom, dhe perſons ov note, in dhe kings army, dhat I remember, wer dheze; dhe erls ov *Carnarvon* and *Sunderland*; the vicount *Falkland*; curnels *Morgan*, *Murray*, *Pool*, and dhe markis ov *Newcaſtel*;

Newcaſtel; manny wounded, ov hoom dhe erl *Sutton* waz among dhe moaſt hotly handelled. Next morning dhe King made a promocion, in hwich my fahdher waz named a Field-Marſhal.

In dhe month ov Auguſt, 1644, my fahdher waz ſent into' Holland, on ſecret negociacion; and dhare waz obleged to' remain til 1645, dhat he returned to' dhe kings army; hware dhe count Sutton, hoo lovved him, gave him a command in dhe Scottiſh troops; hwich dhat genneral had raiſed at hiz own expence, for dhe king's ſervice. At dhe battel ov *Edgehil*, he received a piſtol-ſhot in dhe left arm, hwile he wreſted from yong *Capel* hiz cullors. Dhis wound havving been il-dreſſed, and too late, he waz long out ov dhe accion. Dhe erl ov Lindſay, genneral ov dhe infantry, waz killed near him.

During dhis indiſpoziſcion, dhe king ſends my fahdher aguen into' Holland, charged widh a negociacion for dhe prince ov Orrange; hwence he returned not, til dhe month ov Febbruary, 1647. Meantime came I into' dhe world, on December 21, 1646. My fahdher had married, in 1640, Mary *de la Baune*; (oridginally ov dhe citty ov Hulſt, in dhe county ov Flanders) my moddher. At my baptiſm, dhe precaucion waz uzed to' guiv my fahdher dhe ſimpel quallity ov ſoldier in dhe garriſon; for fear ov being diſcovvered by dhe ſpies ov dhe Ingliſh rebbels, widh hwich all Holland ſwarmed.

ſwarmed. For, in dhe various expediſcions my fahdher performed, he diſguized himſelf under ſo manny different forms, dhat by dhoze means he ſucceded in hiz negociacions, and eluded dhe malice ov aſſaſſins.

In 1648, genneral Sutton poot my fahdher into' hiz divizzion at dhe battel ov *Newberry*; in hwich dhe rebbel Cromwel, havving taken hiz ſtacion, towards dhe quarter, hware lay dhe erl ov Holland, atchieved feats ov increddible temerrity. He had five horſes killed under him; he waz ſevveral times overturned by dhe crouds ov lords and gentelmen, hoo, like genneral Sutton, wer ſo enraged at dhe monſter, dhat, hwile dhe genneral waz engaged in cloſe fight widh him, *Jon de Palmeus* made ſevveral paſſes at him; and had opportunity, on dhe fall ov a horſe, to' wreſt from him hiz ſoard;* hwich my fahdher afterwards prezented to genneral Sutton, hoo obleged him to' keep it az hiz guift.

" Let me charge yoo (ſaid he) to' keep it careſoolly; and to' hand it down to yoor poſterrity, under pain ov diſobedience; az dhe ſinguel mark ov onnor, and dhe ritcheſt pozeſſion dhat remains to' yoo."

At dhe moment dhe miſcreant waz thaught to' be taken by genneral Sutton; he waz diſengaged by hiz redgiment, named *dhe red breddheren*; hoo broke in widh ſuch fury, dhat dhe traitor had time to' mount

anoddher

anoddher horſe. He killed, widh hiz own hand, dhe duke ov Buckinghams broddher, hoo had ſignalized himſelf in dhat accion, hware my fahdher waz covvered widh wounds, and like dhe reſt, loſt hiz all. For he had notthing left, but dhe cloadhs he wore. Hiz ſoard waz dhat ov Cromwel, ov hwich my fahdher made me a prezzent, hwen I came to' France. Hiz horſe, havving been wounded, fel ded at dhe end ov dhe battel, hwich had laſted eight ours. Himſelf got of, by dhe aid ov a flying waggon. He chainged hiz coat and hat, exchainged hiz own ſoard for dhat ov a pezzant; and, havving cut hiz hair, he rejoined dhe King, in dhe ile ov *Wight*. To' hiz Madjeſty he prezented dhe ſoard ov dhe rebbel. Dhe ſovverain havving tutched it widh an air ov indignacion, pauzed a moment, and ſaid to' my fahdher: *I wil, my frend, dhat yoo keep, for a memorial to' poſterrity, dhis brand ov dhe rage ov dhe Ingliſh; and dhat yoo wair, on dhe chief ov yoor ſhield* argent, *dhe green ollive, reverſed by a ſoard; and for device*, FIDEI IMMORTALE DECUS; *under dhe corronet ov a barron*. Dhis he wrote himſelf.

Dhe King, hoo had no longuer anniboddy about him; wounded az waz my fahdher, and faint widh los ov blud; entreated him howevver to' go, ſo diſguized, to' London, widh a letter, to' be forwarded by a frend to' dhe erl ov Holland, hoo waz made prizzoner in dhat battel; in hoos cuſtody waz dhat letter

after-

afterwards found, widh oddhers quoted in dhe inic-quitous procedings againſt dhe King.

At London, my fahdher met a French gentelman he knew; hoo gave him monney, and cauzed hiz wounds to' be dreſſed: for dhey had remained three days, in rags and brandy. Dheze aids, and dhoze ov dhe knight *Simonet*, broddher or cozzen to' dhe Popes nuncio, dhen at London, poot him in con-diſcion to' ſubſiſt, and find chainge ov old raiment; under hwich he continnued exploring, to' dhe beſt ov hiz umbel power, frends for dhe unfortunate Mon-nark; but in vain: for dhencefoarth began dhe miſ-creants to' medditate dhe proſces againſt dhe King, az dhey wood againſt a crimminal.

Cromwel ſent troops, hoo ſeized dheir Sovverain; carried him to' dhe caſtel ov Hurſt, hware he re-mained eight days; and waz dhence conducted to' Cariſbrook-caſtel; hwence he wood hav eſcaped, but for dhe outrageous vidgilance ov hiz gards; hoo diſcovvered hiz havving almoaſt woren down won ov dhe window-bars ov hiz prizzon, by *aqua-fortis*, (wel named *ſtrong-wauter*) minniſtered by dhe Lord Newburrough; hoo attended him evverihware, in dhe guize ov a beggar.

Cromwel prezented, in dhe name ov dhe hoal army, a petiſcion he had drawn up himſelf, in form ov a remonſtrance; by hwich he demanded, among

oddher

oddher things, dhat a Coart ov Juſtice ſhood be erected for dhe trial ov dhe King. Dhe oddher artikels tended to' chainge dhe govverment ov Ingland, az afterwards appeared. Dhe parlement not havving anſered according to' hiz dezire, he marched, widh all hiz troops towards dhe citty ov London; in dhe ſuburbs ov hwich, he quartered dhem; and ſom days after, dhe parlement being aſſembled, he ſent curnel Harriſon, at dhe hed ov 1200 chozen men, to' drive away dhe gard, on duty at dhe pallace ov Weſtminſter; hware he arreſted about forty members, ov dhe aſſembled parlement: hwich made dhe reſt fly for ſhelter to' dheir reſpective homes. He cauzed dhe King to' be carried to' Windſor; and dhence to' St. Jameſes pallace, hware he waz outrageouſly treated by dhe gard, dhat held him prizzoner.

Dhe nineth ov Jannuary 1649, dhe miſcreant Cromwel appointed a day ov faſting and prayer, to' all dhe pepel; cauzing to' be advertized in all public places, dhat commiſſaries wer named, to' dhe number ov 80; for conſtituting dhe coart ov juſtice, dhat waz to' try *Charles Stewart*, heretofore king ov Ingland; and dhat hooevver had anny complaints to' make againſt him, had onely to' prezent dhem.

On dhe 20th ov Jannuary, opened dhat damnabel tribunal; into' hwich ruſhed all dhe mob, dhat cood foarce

foarce an entrance. Dhèn entered dhe King, az a crimminal, widhout anny wons uncovvering before him: hwich completed dhe inſult, on dhe part ov dhe pepel.

Dhe Speaker dhus addreſt hiz Sovverain: "*Charles Stewart*, yoo ar accuzed, on dhe part ov dhe pepel, ov dhe crime ov high Trezon, and oddhrer ſignal miſdemeanors."

Dhe execrabel ſittings continnued, until dhe 30th ov dhe ſame month; hwen dhe King waz condemned to' deth, by order, and in prezzence ov dhe demoniac murderer Cromwel. He dhen cauzed dhe Sentence to' be red; hwich waz dhis, az I had it tranſlated into' Dutch.

Dhe SENTENCE.

"*Charles Stewart*, heretofore King ov Ingland, havving been braught ſevveral times before dhe ſupreme coart ov juſtice, erected by authorrity ov dhe Commons, for hiz trial; hware he had always refuzed to' anſer to' dhe crimes, ov hwich he had been accuzed; and for hwich he waz condemned, az a murderer, traitor, and ennemy to' hiz contry, to' ſuffer deth, by dhe ſevverment ov hiz hed from hiz boddy."

Dhe ſoldiers, to' hoom dhe gard ov dheir King waz committed, committed upon him outrages, dhat defy expreſſion.

Laſtly,

Laſtly, CHARLES, attended by dhe biſhop ov London, came upon dhe ſcaffold, thro' won ov dhe windows ov dhe apartment, hware he waz confined; and harangued dhe pepel, widh a ſteddy graitnes ov ſoll, not to' be expreſſed. He looked fixedly at two' men, maſked; ov hoom won waz ſuſpected to' be Cromwel: dhe ſame it waz, hoo perpetrated dhe execucion.

Dhe King, havving ſeen ſomboddy poot hiz hand to' dhe ax, and fearing leſt it ſhood be blunted by a fall, called out twice ſucceſſively, widh a firm az manly voice: *Take care ov dhe ax.*

My fahdher, half ſlain az he waz, nevver ceſed hiz mackinacions in London; widh ſom ſlender hope, to' dhe laſt moment, ov exciting an inſurreccion in favor ov dhe heroic Martyr. Dhis prompted dhe deſperate rezzolucion ov thruſting himſelf into' dhe mob, at dhe martyrdom, dho widhout dhe leaſt ſucces. He had dhe pang ov hearing dhe King utter dhe words about dhe ax; az I hav had dhe pain ov relating dhem.

Drivven to' deſpair, he left London, in order to' return home to' Fleſſinghen; hware he continnued languiſhing, widh dhe grief ov ſo cruel a ſpectakel; and widh dhe conſequences ov 23 wounds he had received, in dhe coarſé ov dhe murderous trubbels.

He

He had dhe horror to' lern evvery day new and deteſtabel execucions, inflicted on ſevveral ov hiz frends. Much did he ſuffer from dhe long detenſion ov dhe count Sutton-Oguelthorp, hoo ſaved hiz life, but by dhe ſurrender ov hiz lands to' Cromwel and Fairfax, in 1655. He was an excellent captain; prudent, currageous, intreppid. I ſaw him at my fahdhers, hwiddher he came on guetting out ov Ingland and imprizzonment. He ſtaid dhare ſom days. I know not hweddher anny two' men can lov each oddher, in a higher degree dhan dhey did. He fled to' Breda. Havving, at dhe age ov 18, ſerved in France; he waz afterwards captain, in dhe Kings foot-gards; in dhe redgiment, ov hwich dhe duke ov York waz curnel; and dhen became curnel ov dhe old Dutch redgiment. He waz won ov dhe three lords, hoo executed dhe office ov great equerry to' hiz Madjeſty; dhen firſt equerry to' CHARLES II. and JAMES II; ov lieftennant-genneral, in dhe armies ov dhoze kings.

Dheze memoirs ar faithfoolly coppied from dhe oridginal mannuſcript, imparted to' me by *M. de Palmeus* (grait-grandſon ov dhe author); hoo favored me alſo widh ſevveral impreſſions ov hiz arms,

blazoned

blazoned (az we ſee) according to' dhe order ov King Charles I.

JAMES ELPHINSTON.

Parris, 1743.

* Dhe ſoard ov Cromwel, in dhe pozeſſion ov *M. de Palmeus*, at Parris, haz a ſteel-hilt; dhe pummel or graſp, ov red maſſy copper, in matted chain-work; and on dhe plate ov dhe handel ar medallions, widh two' devices; won reprezenting a man (raddher Cupid) beſtriding a lion, widh dheze cirkelling words, *Pax quaeritur bello*;[1] dhe oddher, a fool-blown tree, inſcribed *The Lord of Hoſts*.[2]

M. de Palmeus haz been plezed to' ſhow me dhe Soard at Parris, 1743:

JAMES ELPHINSTON.

1 Pece iz ſaught by war.

2 Meaning, *Dhe Lord ov Heaſts!*

I.

Mr. POPE *to' Mr.* WYTCHERLEY.

March 25, 1705.

HWEN I write to' yoo, I foreſee a long letter; and aught to' beg yoor pacience beforehand; for, if it proov dhe longueſt, it wil be ov coarſe dhe worſt I hav trubbled yoo with. Yet, to' expres my grattitude at large, for yoor obleging letter,

letter, iz not more my duty, dhan my intereſt; az ſom pepel wil abundantly thank yoo for won piece ov kindnes, to' poot yoo in mind ov beſtowing anoddher. Dhe more favorabel yoo ar to' me, dhe more diſtinctly I ſee my fauts. Spots and blemmiſhes, yoo know, ar nevver ſo plainly diſcovvered, az in dhe brighteſt ſunſhine. Dhus I am mortified by dhoze commendacions, hwich wer deſigned to encurrage me: for praiz, to a yong wit, iz like rain to' a tender flower. If it be molderately beſtowed, it chears and revives; but, if too lavviſhly, overcharges and depreſſes him. Moaſt men in years, az dhey ar gennerally diſcurragers ov yooth, ar like old trees; dhat, being paſt bairing dhemſelvs, wil ſuffer no yong plants to' flurriſh beneadh dhem. But, az if it wer nôt enuf to' hav outdon all yoor coevals in wit, yoo wil excel dhem in goodnature too. Az for my green * eſſays, if yoo find anny plezzure in dhem, it muſt be ſuch az a man naturally takes, in obzerving dhe firſt ſhoots and buddings, ov a tree, hwich he haz raized himſelf: and it iz impoſſibel dhey ſhood be eſteemed anny oddherwize, dhan az we vallue fruits for being erly; hwich nevverdheles ar dhe moaſt inſippid, and dhe worſt, ov dhe year. In a word, I muſt blame yoo, for treating me widh ſo much compliment; hwich iz, at beſt, but dhe ſmoke ov frendſhip. I nedher write, nor converſe widh yoo; to' gain yoor praiz, but

yoor

yoor affeccion. Be ſo much my frend, az to' appear my ennemy; and tel me my fauts, if not az a yong man, at leaſt az an unexperienced writer.

I am ——

ALLEXANDER POPE.

* Hiz paſtorals, written dhe year before, at dhe age ov 16.

II.

Dhe anſer ov

Mr. WYTCHERLEY, to' Mr. POPE.

March 29, 1705.

YOOR letter, ov dhe twenty-fifth ov March, I hav received; hwich waz more welcom to' me, dhan annithing cood be out ov dhe contry, dho it wer wons rent due dhat day; and I can find no faut widh it, but dhat it charges me widh want ov ſincerrity or juſtice, for guivving yoo yoor due; hoo ſhood not let yoor moddeſty be ſo unjuſt to' yoor merrit, az to' reject hwat iz due to' it; and call dhat compliment, hwich iz ſo ſhort ov yoor dezert, dhat it iz raddher degrading dhan exalting yoo.

But,

But, if compliment be dhe ſmoke onely, ov frendſhip, az yoo ſay; howevver, yoo muſt allow dhare iz no ſmoke, but dhare iz ſom fire: and, az dhe ſaccrifice ov incenſe, offered to' dhe Gods, wood not hav been half ſo ſweet to' oddhers, if it had not been for its ſmoke; ſo frendſhip, like lov, cannot be widhout ſom incenſe, to' perfume dhe name it wood praiz and immortalize. But, ſince yoo ſay, yoo doo not write to' me, to' gain my praiz, but my affeccion; pray, how iz it poſſibel, to' hav dhe won widhout dhe oddher? We muſt admire, before we lov. Yoo affirm, yoo wood hav me ſo much yoor frend, az to' appear yoor ennemy; and find out yoor fauts, raddher dhan yoor perfeccions. But, my frend, dhat wood be ſo hard to' doo, dhat I, hoo lov no difficulties, cannot be perſwaded to' it. Beſides, dhe vannity ov a ſcribbler iz ſuch, dhat he wil nevver part widh hiz own judgement, to' grattify anoddhers; eſpeſcially, hwen he muſt take pains to' doo it: and, dho I am proud to' be ov yoor opinnion, hwen yoo talk ov anny thing or man but yoorſelf; I cannot ſuffer yoo to' murder yoor fame widh yoor own hand, widhout oppozing yoo; particcularly, hwen yoo ſay yoor laſt letter iz dhe worſt, ſince dhe longueſt, yoo hav favored me widh: hwich I dherfore think dhe beſt, az dhe longueſt life, if a good won, iz dhe beſt. It yields dhe more variety, and

iz dhe more exemplary; az a cherfool ſummers day, dho longuer dhan a dul won in dhe winter, iz les tedious, and more entertaining. Dherfore let yoor frendſhip be but like yoor letter; az laſting, az it iz agreabel: and it can nevver be tedious, but more acceptabel and obleging to'

yoor ——

III.

Mr. Pope to' Mr. Steel.

July 15, 1712.

YOO formerly obzerved to' me, dhat notthing made a more ridicculous figgure in a mans life, dhan dhe diſparrity we often find in him, ſic and wel. Dhus won, ov an unfortunate conſtitucion, iz perpettually exhibbiting a mizzerabel exampel, ov dhe weaknes ov hiz mind and ov hiz boddy, in dheir turns. I hav had frequent opportunities ov late to' conſidder myſelf in dheze different vews; and, I hope, hav received ſom advantage by it; if hwat *Waller* ſays, be true, dhat

Dhe ſolls dark cottage, batter'd and decay'd,
Lets in new light thro' chinks dhat time haz made.

Dhen ſurely ſicnes, contribbuting no les dhan old-age, to' dhe ſhaking down dhis ſcaffolding ov dhe boddy, may diſcovver dhe inward ſtructure more plainly. Sicnes iz a ſort ov erly old-age: it teaches us a diffidence in our erthly ſtate; and inſpires us widh dhe thaughts ov a future, better dhan a thouzand vollumes ov philoſſophers and divines. It guivs ſo warning a concuſſion to' dhoze props ov our vannity, our ſtrength and yooth, dhat we think ov fortifying ourſelvs widhin, hwen dhare iz ſo littel dependance upon our outworks. Yooth, at dhe verry beſt, iz but a betrayer ov human life, in a genteller and ſmoodher manner dhan age: it iz like a ſtream, dhat nurriſhes a plant upon a bank, and cauzes it to' flurriſh and bloſſom to' dhe ſight; but at dhe ſame time, iz undermining it at dhe root in ſecret. My yooth haz delt more fairly and openly widh me: it haz affoarded ſevveral proſpects ov my dainger, and guivven me an advantage, not verry common to' yong men, dhat dhe attraccions, ov dhe world, hav not dazzelled me verry much; and I beguin hware moaſt pepel end, widh a fool conviccion ov dhe emptines ov all ſorts ov ambiſcion, and dhe unſattisfactory nature ov all human plezzures. Hwen a ſmart fit ov ſicnes tels me, dhis ſcurvy tennement ov my boddy wil fall in a littel time; I am e'n az unconcerned az waz dhat onneſt * Hibernian,

hoo

hoo, being in bed in dhe grait ſtorm ſom years ago, and told dhe houſe wood tumbel over hiz hed, made anſer: Hwat care I for dhe houſe? I am onely a lodger. I fancy it iz dhe beſt time to' dy, hwen won iz in dhe beſt umor; and, ſo exceſſively weak az I now am, I may ſay widh conſcience, dhat I am not at all unezy at dhe thaught, dhat manny men, hoom I nevver had anny eſteem for, ar likely to' enjoy dhis world after me. Hwen I reflect hwat an inconſidderabel littel attom evvery ſinguel man iz, widh reſpect to' dhe hoal creacion; methinks it iz a ſhame to' be concerned, at dhe remooval ov ſuch a trivvial annimal az I am. Dhe morning after my exit, dhe ſun wil rize az bright, dhe flowers ſmel az ſweet, dhe plants ſpring az green; dhe world wil procede in its old coarſe; pepel wil laf az hartily, and marry az faſt az dhey wer uzed to' doo. *Dhe memmory ov man* (az it iz ellegantly expreſſed in dhe book ov *Wizdom) paſſeth away, az dhe remembrance ov a gueſt, dhat tarrieth but won day.* Dhare ar rezons enuf, in dhe foarth chapter ov dhe ſame book, to' make anny yong man contented widh dhe proſpect ov deth. " *For onnorabel age iz not dhat, hwich ſtandeth in length ov time, or iz mezzured by number ov years. But wizdom iz dhe gray hair unto' men, and an unſpotted life iz old-age. He waz taken away*

ſpeedily,

ſpeedily, leſt wickednes ſhood alter hiz underſtanding, or deceit beguile hiz ſoll."

I am ——

* A truly illibberal joke, and far beneadh him dhat uzed it.

IV.

Mr. Pope to' dhe Onnorabel Robbert Digby.

May 1, 1720.

YOO think me verry fool ov myſelf, hwen, after a long ſilence (hwich howevver, to' ſay truith, haz raddher been employed to' contemplate ov yoo, dhan to' forguet yoo) I beguin to' talk ov my own works. I find it iz in dhe finniſhing a book, az in concluding a ſeſſion ov parlement; won always thinks it wil be verry ſoon, and finds it verry late. Dhare ar manny unlooked-for incidents, to' retard dhe clearing anny pubblic account; and ſo I ſee it iz in mine. I hav plagued myſelf, like grait minniſters, widh undertaking too much for won man; and, widh a dezire ov dooing more dhan waz expected from me, hav don les dhan I aught.

Havving deſigned foar verry laborious and uncommon indexes to' *Homer*; I'm foarced, for want

ov

ov time, to' pubbliſh two' onely; dhe deſign ov hwich yoo wil own to' be pretty, dho far from being foolly executed. I'v alſo been obleged to' leve unfinniſhed in my deſk, dhe heds ov two' Eſſays; won, on dhe theollogy and morallity ov *Homer*; and anoddher, on dhe orratory ov *Homer* and *Virgil*. So dhey muſt wait for future ediſcions, or perriſh: and, won way or oddher (no grait matter hwich) *dabit his Deus quoque finem.**

I think ov yoo evvery day, I aſſure yoo; even widhout ſuch good memorials ov yoo, az yoor ſiſters; widh hoom I ſomtimes talk ov yoo, and find it won ov dhe moaſt agreabel ov all ſubjects to' dhem. My lord *Digby* muſt be perpettually remembered, by all hoo evver knew him, or knew hiz children. Dhare needs no more dhan an acquaintance widh yoor fammily, to' make all elder ſons wiſh dhey had fahdhers to' dheir lives' end.

I cann't tutch upon dhe ſubject ov fillial lov, widhout pootting yoo in mind ov an old woomman; hoo haz a ſincere, harty, old-faſcioned reſpect for yoo; and conſtantly blames her ſon, for not havving writ to' yoo oftener, to' tel yoo ſo.

I verry much wiſh (but hwat ſignifies my wiſhing? My Lady *Scudamore* wiſhes, yoor ſiſters wiſh) dhat yoo wer widh us, to' compare dhe butifool contraſt dhis ſezon affoards us, ov dhe town and dhe contry. No idea's yoo cood form in dhe winter, can

 make

make yoo imadgine hwat *Twickenham* iz, (and hwat yoor frend Mr. *Jonſon* ov *Twickenham* iz) in dhis warmer ſezon. Our rivver glitters beneadh an unclouded ſun, at dhe ſame time dhat its banks retain dhe verdure ov ſhowers. Our gardens ar offering dheir firſt nozegays; our trees, lilse new acquaintances braught happily togueddher, ar ſtretching dheir arms to' meet each oddher; and growing nearer, and nearer, evvery our. Dhe birds ar paying dheir thankſguivving ſongs, for dhe new habbitacions I hav made dhem. My bilding rizes high enuf, to' attract dhe eye and curioſſity, ov dhe paſſenger, from dhe rivver; hware, upon beholding a mixture ov buty and ruin, he enquires hwat houſe iz falling, or hwat church iz rizing. So littel taſte hav our common *Tritons*, ov *Vitruvius!* hwatevver delight dhe poettical gods ov dhe rivver may take, in reflecting on dheir ſtreams, my Tuſcan poarticoes, or Ionnic pilaſters.

But (to' deſcend from all dhis pomp ov ſtile) dhe beſt aceount ov hwat I am bilding, iz, dhat it wil affoard me a few plezzant rooms for ſuch a frend az yoorſelf; or a cool ſittuacion for an our or two', for Lady *Scudamore*; hwen ſhe wil doo me dhe onnor (at dhis pubblic houſe on dhe road) to' drink her own cyder.

Dhe moment I am writing dhis, I am ſurprized widh dhe account ov dhe deth ov a frend ov mine;

hwich

hwich makes all I hav been talking ov, a mere jeſt! Bilding, gardens, writings, plezzures; works, ov hwatevver ſtuf man can raiz! non ov dhem (God knows) capabel ov advantaging a creture, dhat iz mortal; or ov ſattisfying a ſoll, dhat iz immortal!

Dear Sir,

I am ——

* Dheze alſo to' a period God wil bring.

V.

Dhe Anſer.

May 21, 1720.

YOOR letter, hwich I had two' poaſts ago, waz verry mediſcinal to' me; and I hartily thank yoo, for dhe relief it gave me. I waz ſic ov dhe thaughts ov my not havving, in all dhis time, guivven yoo anny teſtimony ov dhe affeccion I ow yoo; and hwich I az conſtantly feel, az I think ov yoo. Dhis indeed waz a trubbelſom il to' me, til, after reading yoor letter, I found it waz a moaſt idel weak imadginacion, to' think I cood ſo offend yoo. Ov all dhe impreſſions yoo hav made

upon me, I nevver received anny widh graiter joy, dhan dhis ov yoor abundant goodnature; hwich bids me be aſſured, ov ſom ſhare in yoor affeccions.

I had manny oddher plezzures from yoor letter. Dhat yoor moddher remembers me, is a verry ſincere joy to' me. I cannot but reflect how alike ye ar: from dhe time ye doo anny won a favor, ye think yoorſelvs obleged, az dhoze hoo hav received won. Dhis iz indeed an old-faſcioned reſpect, hardly to' be found out ov yoor houſe. I hav grait hopes, howevver, to' ſee manny old-faſcioned vertues revive, ſince yoo hav made our age in lov widh *Homer*: I hartily wiſh yoo, hoo ar az good a cittizen az a poet, dhe joy ov ſeing a reformacion from yoor works. I am in dout hweddher I ſhood congrattulate yoor havving finniſhed *Homer*, hwile dhe two' eſſays yoo menſion ar not completed; but, if yoo expect no grait trubbel from finniſhing dheze, I hartily rejoice widh yoo.

I hav ſom faint nocion ov dhe buties ov *Twickenham*, from hwat I here ſee round me. Dhe verdure ov ſhowers iz poured, upon evvery tree and field about us; dhe gardens unfold variety ov cullors to' dhe eye evvery morning, dhe hedges breth iz beyond all perfume; and dhe ſong ov birds, we hear az wel az yoo. But, dho I hear and ſee all dhis, yet

I think

I think dhey wood delight me more, if yoo wer here. I found dhe want ov dheze at Twickenham, hwile I waz dhare widh yoo; by hwich I gues, hwat an encreſe ov charms it muſt now hav. How kind iz it in yoo, to' wiſh me dhare! and how unfortunate ar my circumſtances, dhat allow me not to' vizzit yoo! If I ſee yoo, I muſt leve my fahdher alone; and dhis unezy thaught wood diſappoint all my propozed plezzures. Dhe ſame circumſtance wil prevent my proſpect ov manny happy ours widh yoo, in Lord *Bathurſts* wood; and I fear ov ſeing yoo til winter, unles Lady *Scudamore* com to' *Sherburn*; in hwich caſe I ſhal pres yoo to' ſee *Dorſetſhere*, az yoo propozed. May yoo hav a long enjoyment ov yoor new favorite portico!

Yoor ——

ROBBERT DIGBY.

VI.

Mr. Pope to' Edward Blunt, Eſq.

Twickenham, Jan. 2, 1725.

YOO ſhow yoorſelf a juſt man and a frend, in dhoze gueſſes and ſuppoziſcions yoo make, at dhe poſſibel rezons ov my ſilence; evvery won ov

hwich iz a true won. Az to' forguetfoolnes ov yoo er yoors, I aſſure yoo, dhe promiſcuous converſacions, ov dhe town, ſerv onely to' poot me in mind ov better and more quiet, to' be had in a corner ov dhe world (undiſturbed, innocent, ſerene, and ſenſibel) widh ſuch az yoo. Let no acces ov anny diſtruſt make yoo think ov me differently, in a cloudy day, from hwat yoo doo in dhe moaſt ſunſhiny weddher. Let dhe yong ladies be aſſured I make notthing new in my gardens, widhout wiſhing to' ſee dhe print ov dheir fairy-ſteps, in evvery part ov dhem. I hav poot dhe laſt hand to' my works ov dhis kind, in happily finniſhing dhe ſubterraneous way and grotto.* I dhare found a ſpring ov dhe cleareſt wauter, hwich falls in a perpettual ril, dhat eccoes thro' dhe cavvern day and night. From dhe rivver *Tames*, yoo ſee thro' my arch, up a walk ov dhe wildernes, to' a kind ov open tempel, hoally compozed ov ſhels in dhe ruſtic manner; and from dhat diſtance, under dhe tempel, yoo look down, thro' a ſloping arcade ov trees; and ſee dhe ſails, on dhe rivver, paſſing ſuddenly and vanniſhing, az thro' a perſpective glas. Hwen yoo ſhut dhe dores ov dhis grotto, it becoms on dhe inſtant, from a luminous room, a *camera* † *obſcura*; on dhe walls ov hwich, all dhe objects ov dhe rivver; hils, woods, and boats; ar forming a mooving picture, in dheir vizzibel radiacions; and, hwen yoo hav a mind to'

light

light it up, it affoards yoo a verry different ſcene. It iz finniſhed widh ſhels, interſperſed widh pieces ov looking-glas, in angular forms; and, in dhe cieling, iz a ſtar, ov dhe ſame material; at hwich, hwen a lump (ov an orbiccular figgure, ov thin allabaſter) iz hung in dhe middel, a thouzand pointed rays glitter, and ar reflected over dhe place. Dhare ar connected to' dhis grotto, by a narrow paſſage, two' poarches; won towards dhe rivver, ov ſmoodh ſtones fool ov light, and open; dhe oddher towards dhe garden, ſhaddowed widh trees, ruf widh ſhels, flints, and iron-ore. Dhe bottom iz paved widh ſimpel pebbel; az iz alſo dhe adjoining walk, up dhe wildernes, to' dhe tempel, in dhe nattural taſte; agreing not il, widh dhe littel dripping murmur, and dhe aquattic idea ov dhe hoal place. It wants notthing to' complete it, but a good ſtattue, widh an inſcripcion; like dhat butifool anteek won, hwich (yoo know) I am ſo fond ov.

Hujus Nympha loci, ſacri cuſtodia fontis,
Dormio, dum blandae ſentio murmur aquae.
Parce meum, quiſquis tangis cava marmora, ſomnum
Rumpere; ſi bibas, ſive lavere, tace.

Nymph ov dhe grot, dheze ſacred ſprings I keep;
And, to' dhe murmur ov dheze wauters, ſleep.
Ah! ſpare my ſlumbers, gently tred dhe cave;
And drink in ſilence, or in ſilence lave.

Yoo'l think I hav been verry poettical in dhis deſcripcion; but it iz pretty n ar dhe truith. I wiſh yoo wer here, to' bair teſtimony, how littel it ows to' art: edher dhe place itſelf, or dhe immage I guiv it.

I am ——

* He had graitly enlarged and improoved dhis grotto, not long bafre hiz deth (in 1744); and, by encruſting it widh ores and minnerals, ov dhe ritcheſt and rareſt kinds, had made it won ov dhe moaſt ellegant and moaſt romantic retirements, annihware to' be ſeen; dhence dhe ſubject ov a pretty poem, ov a duly uncommon caſt. Dhis Inſcripcion may be ſeen widh a Lattin Verſion, Vol. V.

† A dark chaimber.

VII.

From Dr. ATTERBERRY, *Biſſhop ov* ROTCHESTER, *to'* ALLEXANDER POPE, *Eſquire.*

Dhe Tower, April 10, 1723.

Dear Sir,

I thank yoo, for all dhe inſtances ov yoor frendſhip; boath before and ſince my misfortunes. A littel time wil complete dhem, and ſepparate yoo and me for evver. But, in hwat part ov dhe world ſoevver I am, I wil liv mindfool ov yoor ſincere kindnes to' me; and wil pleze myſelf widh dhe thaught, dhat I ſtil liv in yoor eſteem and affeccion, az much az evver I did; and dhat no accidents ov life, no diſtance ov time or place, wil alter yoo in dhat reſpect. It neyver can me; hoo

hav

hav lovved and vallued yoo, evver ſince I knew yoo; and ſhal not fail to' do' it, hwen I am not allowed to' tel yoo ſo; az dhe caſe wil ſoon be.

Guiv my faithfool ſervices to' Dr. *Arbuthnot*, and thanks for hwat he ſent me; hwich waz much to' dhe purpoſe, if annithing can be ſaid to' be to' dhe purpoſe; in a caſe, dhat iz alreddy determined. Let him know, my defence wil be ſuch, dhat nedher my frends need bluſh for me; nor wil my ennemies hav grait occazion ov triumph, dho ſure ov dhe victory. I ſhal want hiz advice, before I go abraud, in manny things. But I queſtion hweddher I ſhal be permitted to' ſee him, or anniboddy; beſide ſuch az ar abſolutely neſceſſary, towards dhe diſpatch ov my private affairs. If ſo, GOD bles yoo boath! and may no part ov dhe il-fortune, dhat attends me, evver purſue edher ov yoo!

I know not but I may call upon yoo, at my hearing; to' ſay ſomwhat about my way ov ſpending my time at dhe Deanery; hwich did not ſeem calculated, towards mannaging plots and conſpirracies. But, ov dhat I ſhal conſidder. Yoo and I hav ſpent manny ours togueddher, upon much plezzanter ſubjects; and, dhat I may prezerv dhe old cuſtom, I ſhal not part widh yoo now, til I hav clozed dhis letter, widh three lines ov *Milton*;

hwich

hwich yoo wil (I know) reddily, and not widdhout ſom degree ov concern, apply to'

yoor evver affeccionate ——

Som natt'ral tears he dropt; but wip't dhem ſoon:
Dhe world waz all before him, hware to' chooz
Hiz place ov reſt; and Provvidence *hiz guide.*

VIII.

Dhe Anſer.

April 20, 1723.

IT iz not poſſibel to' expres hwat I think, and hwat I feel; onely dhis, dhat I hav thaught and felt for nothing, but yoo, for ſom time paſt; and ſhal think ov notthing ſo long, for dhe time to' com. Dhe graiteſt comfort I had, waz an intenſion (hwich I wood hav made practicabel) to' hav attended yoo in yoor jurney: to' hwich I had braught dhat perſon to' conſent, hoo onely cood hav hindered me; by a ty, hwich, dho it may be more tender, I doo not think more ſtrong, dhan dhat ov frendſhip. But I fear dhare wil be no way left me, to' tel yoo dhis grait truith, dhat I remember yoo, dhat I lov yoo, dhat I am gratefool to' yoo, dhat I entirely eſteem and vallue yoo; no way but dhat won, hwich needs no open warrant to' authorize it, or ſecret conveyance to' ſecure it; hwich no bils can preclude, and no kings prevent; a way dhat can

reach

reach to' anny part ov dhe world, hware yoo may be; hware dhe verry hwiſper, or even dhe wiſh ov a frend, muſt not be herd, or even ſuſpected: by dhis way I dare tel my eſteem and affeccion for yoo, to' yoor ennemies in dhe gates; and yoo, and dhey, and dheir ſons may hear ov it.

Yoo proov yoorſelf, my Lord, to' know me for dhe frend I am; in judging dhat dhe manner ov yoor defence, and yoor repputacion by it, iz a point ov dhe higheſt concern to' me; and aſſuring me it ſhal be ſuch, dhat non ov yoor frends ſhal bluſh for yoo. Let me fardher prompt yoo to' doo yoorſelf dhe beſt and moaſt laſting juſtice: dhe inſtruments ov yoor fame to' poſterrity wil be in yoor own hands. May it not be, dhat Provvidence haz appointed yoo to' ſom grait and uſefool work, and calls yoo to' it dhis ſevere way? Yoo may more emminently and more effectually ſerv dhe pubblic even now, dhan in dhe ſtacions yoo hav ſo onnorably filled. Think ov *Tully*, *Bacon*, and *Clarrendon*: iz it not dhe latter, dhe diſgraced part * ov dheir lives, dhat yoo moaſt envy, and hwich yoo wood chooz to' hav livved?

I am tenderly ſenſibel ov dhe wiſh yoo expres; dhat no part ov yoor misfõrtune may purſue me. But, God knows, I am evvery day les fond ov my native contry; (ſo toren, az it iz, by party-rage!) and beguin to' conſidder a frend in exile, az a frend

in

in deth; won gon before, hware I am not unwilling nor unprepared to' follow; and hware (howevver various or uncertain dhe roads and voyages ov anoddher world may be) I cannot but entertain a plezing hope, dhat we may meet aguen.

I faithfoolly aſſure yoo, dhat, in dhe meantime, dhare iz no won, livving or ded, ov hoom I ſhal think oftener or better, dhan ov yoo. I ſhal look upon yoo, az in a ſtate between boath; in hwich yoo wil hav from me all dhe paſſion, and warm wiſhes, dhat can attend dhe livving; and all dhe reſpect and tender ſenſe ov los, dhat we feel for dhe ded. And I ſhal evver depend upon yoor conſtant frendſhip, kind memmory and good oſſices; dho I wer nevver to' ſee or hear dhe effects ov dhem: like dhe truſt, we hav in benevvolent ſpirrits; hoo, dho we nevver ſee or hear dhem, we think, ar conſtantly ſerving us, and praying for us.

Hwenevver I am wiſhing to' write to' yoo, I ſhal conclude yoo ar intenſionally dooing ſo to' me; and, evvery time dhat I think ov yoo, I wil believ yoo ar thinking ov me. I nevver ſhal ſuffer to' be forgotten (nay to' be but faintly remembered) dhe onnor, dhe plezzure, dhe pride I muſt evver hav, in reflecting how frequently yoo hav delighted me, how kindly yoo hav diſtinguiſhed me, how cordially yoo hav advized me! In converſacion, in ſtuddy, I ſhal always want yoo, and wiſh for yoo; in my moaſt lively,

lively, and in my moaſt thaughtfool ours, I ſhal equally bair about me, dhe impreſſions ov yoo: and perhaps it wil not be in dhis life onely, dhat I ſhal hav cauz to' remember, and acknollege, dhe frend-ſhip ov dhe Biſſhop ov *Rotcheſter*.

AL. POPE.

* *Clarrendon* indeed wrote hiz beſt works in hiz banniſhment; but dhe beſt ov *Bacons* wer written before hiz diſgrace; and dhe beſt ov *Ciſcero's*, after hiz return from exile.

IX.

Mr. GAY to' Mr. POPE.

October 7, 1732.

I AM at laſt returned from my *Sommerſetſhere*-expediſcion; but, ſince my return, I cannot ſo much boaſt ov my helth, az before I went; for I am frequently out ov order, widh my collical complaints; ſo az to' make me unezy and diſpirrited, dho not to' anny violent degree.

Dhe recepcion we met widh, and dhe littel excurſions we made, wer evvery way agreabel. I think dhe contry abounds widh butifool proſpects. Sir *William Wyndham* iz at prezzent amuzing himſelf widh ſom real improovments, and a grait manny vizzionary caſtels. We wer often entertained widh ſea-vews and ſea-fiſh; and wer at ſom places in dhe neigh-

neighborhood; among hwich I waz mightily plezed widh *Dunſter*-caſtel, near *Minehed.* It ſtands upon a grait emminence, and haz a proſpect ov dhat town, widh an extenſive vew ov dhe *Briſtow*-channel; in hwich ar ſeen two' ſmall ilands, called the *Steep-Holms*, and dhe *Flat-Holms:* on dhe oddher ſide, we cood plainly diſtinguiſh dhe divizzions ov fields, on dhe Welch coaſt.

All dhis jurney, I performed on horſebac; and (I) am verry much diſappointed, dhat at prezzent I feel myſelf ſo littel dhe better for it. I hav indeed followed riding and exerciſe for three months ſucceſſively; and really think, I waz az wel widhout it: ſo dhat I beguin to' fear dhe ilnes, I hav ſo long and ſo often complained ov, iz inherent in my conſtitucion, and dhat I hav notthing for it but pacience.*

Az to' yoor advice, about writing pannegyrric, it iz, hwat I hav not frequently don. I hav indeed don it ſomtimes, againſt my judgement and inclinacions; and I hartily repent ov it. At prezzent, az I hav no dezire ov reward, and ſee no juſt rezon ov praiz; I think I had better let it alone. Dhare ar flatterers good enuf to' be found, and I wood not interfere in anny gentelmans profeſſion. I hav ſeen no verſes, upon dheze ſublime occazions; ſo dhat I hav no emmulacion. Let dhe patrons

enjoy

enjoy dhe authors, and dhe authors dheir patrons; for I know myſelf unwordhy.

JON GAY.

* He died dhe November following, at dhe Duke ov Queenſberry's, in London, aged 44.

X.

Lord BOOLINBROOK, to' Dr. SWIFT.

Bruſſels, Sept. 27, 1729.

I HAV braught yoor French acquaintance dhus far on her way, into' her own contry; and conſidderably better in helth, dhan ſhe waz hwen ſhe went to' *Aix*. I beguin to' entertain hopes, dhat ſhe wil recovver ſuch a degree ov helth, az may render old-age ſuppoartabel. Boath ov us hav clozed dhe tenth luſter; and it iz high time to' determine, how we ſhal play dhe laſt act ov dhe farce. Might not my life be entitelled much more propperly a *Hwat-d'ye-call-it*, dhan a Farce? ſom commedy, a grait deal ov tradgedy, and dhe hoal interſperſed widh ſcenes ov *Harlekin*, *Scarramouch*, and Dr. *Baloardo*, dhe prototype ov yoor heroe? I uzed to' think ſomtimes, formerly, ov old-age and ov deth: enuf to' prepare my mind, not enuf to' antiſcipate ſorrow, to' daſh dhe joys ov yooth, and to' be all my life a dying. I find dhe bennefit ov dhis practice now; and find

it

it more, az I procede on my jurney: littel regret, hwen I look bacward; littel apprehenſion, hwen I look forward.

Yoo complain grievouſly, ov yoor ſittuacion in *Ireland*. I wood complain ov mine too in *Ingland*; but I wil not, nay, I aught not: for I find by long experience, dhat I can be unfortunate widhout being unhappy. I doo not approov yoor joining togued-dher, dhe *figgure ov livving* and dhe *plezzure ov guiv-ving*; dho yoor old prating frend *Montagne* haz ſomthing like it, in won ov hiz rapſodies. To' tel yoo my rezons, wood be to' write an Eſſay; and I ſhal hardly hav time to' write a Letter. But, if yoo wil com over, and liv widh *Pope* and me; I wil ſhow yoo, in an inſtant, hwy dhoze two' things ſhood not *aller de pair*;* and dhat foarced retrench-ments on boath may be made, widhout making us even unezy. Yoo know, dhat I am not expenſive; and all mankind knows, dhat I hav been cruelly plundered. Yet I feel in my mind dhe power ov deſcending, widhout anxiety, two' or three ſtages more. In ſhort, Mr. Dean, if yoo wil com to' a certain farm in *Middelſex*; yoo ſhal find dhat I can liv frugally, widhout growling at dhe world; or being peeviſh widh dhoze, hoom fortune haz ap-pointed to' eat my bred, inſted ov appointing me to' eat dheirs: and yet I hav natturally az littel diſ-poziſcion to' frugallity, az anny man alive.

Yoo

Yoo ſay yoo ar no philoſſopher; and I think yoo (ar) in dhe right to' diſlike a word, hwich iz ſo often abuzed. But I am ſure yoo like to' follow rezon, not cuſtom; hwich iz ſomtimes dhe rezon, and oftener dhe caprece ov oddhers (ov dhe mob ov dhe world). Now to' be ſure ov dooing dhis, yoo muſt wair yoor philoſopphical ſpectakels, az conſtantly, az dhe *Spanniards* uzed to' wair dheirs. Yoo muſt make dhem part ov yoor dres; and ſooner part widh yoor braud-brimmed bever, yoor gown, yoor ſcarf, or even, dhat emblemattical veſtment, yoor ſurplice. Thro' dhis medium, yoo wil ſee few things to' be vexed at; few perſons, to' be angry at; and yet, dhare wil frequently be things, hwich we aught to' wiſh altered; and perſons, hoom we aught to' wiſh hangued!

In yoor letter to' *Pope*, yoo agree dhat a regard, for fame, becoms a man more towards hiz exit, dhan at hiz entrance into' life; and yet yoo confes dhat, dhe longuer yoo liv, dhe more yoo grow indifferent about it. Yoor ſentiment iz true and nattural: yoor rezoning (I am affraid) iz not ſo, upon dhis occazion. Prudence wil make us dezire fame; becauz it guivs us manny real and grait advantages, in all dhe affairs ov life. Fame iz dhe wize-mans means; hiz ends ar hiz own good, and dhe good ov ſociety. Yoo poets and orrators hav inverted dhis order. Yoo propoze fame az dhe end; and good, or at leaſt

grait,

grait, accions az dhe means. Yoo go fardher: yos teach our ſelf-lov to' antiſcipate dhe applauz, hwich we ſuppoze wil be paid by poſterrity, to' our names; and, widh idel nocions ov immortallity, yoo turn oddher heds beſides yoor own. I am affraid dhis may hav don ſom harm in dhe world.

Fame iz an object, hwich men purſue ſuccesfoolly, by various, and even contrary, coarſes. Yoor doctrine leads dhem to' look on dhis end, az eſſencial; and on dhe means, az indifferent: ſo dhat *Fabriſcius* and *Craſſus*, *Cato* and *Cezar* preſſed forward to' dhe ſame goal. After all, perhaps it may appear, from a conſideracion ov dhe depravvity ov mankind, dhat yoo cood doo no better; nor keep up vertue in dhe world, widhout calling dhis paſſion, or dhis direccion ov ſelf-lov, in to' yoor aid. *Taſcitus* haz crouded dhis excuſe for yoo, according to' hiz manner, into' a maxim; *contemptu famae, contemni virtutes.*† But now, hweddher we conſidder fame, az a uſefool inſtrument, in all dhe occurrences ov private and pubblic life; or, hweddher we conſidder it az dhe cauz ov dhat plezzure, hwich our ſelf-lov iz ſo fond ov; methinks our entrance into' life, or (to' ſpeak more propperly) our yooth, not our old-age, iz dhe ſezon, hwen we aught to' dezire it moaſt; and dherfore, hwen it iz moaſt becomming, to' dezire it widh ardor. If it be uſefool, it iz to' be dezired moaſt, hwen we hav, or may hope to'

hav,

hav, a long ſcene ov accion open before us. Towards our exit, dhis ſcene ov accion iz, or ſhood be, clozed; and dhen, methinks, it iz unbecomming to' grow fonder ov a thing, hwich we hav no longuer occazion for. If it be plezzant, dhe ſooner we ar in pozeſſion ov fame, dhe longuer we ſhal enjoy dhis plezzure. Hwen it iz acquired erly in life, it may tickel us on, til old-age; but, hwen it iz acquired late, dhe ſenſacion ov plezzure wil be more faint; and mingled widh dhe regret, ov our not havving taſted it ſooner.

From my farm, October 5.

I am here: I hav ſeen *Pope*, and won ov my firſt enquiries waz after yoo. He tels me a thing, I am ſorry to' hear; yoo ar bilding, it ſeems, on a piece ov land, yoo hav acquired for dhat purpoſe, in ſom county ov *Ireland*. Dho I hav bilt in a part ov dhe world, hwich I prefer verry littel to' dhat, hware yoo hav been thrown and confined, by our il-fortune and yoors; yet I am ſorry yoo doo dhe ſame thing. I hav repented a thouzand times ov my rezzolucion; and I hope yoo wil repent ov yoors, before it be executed. Adew, my old and wordhy frend! May dhe phyzzical evils ov life fall az ezily upon yoo, az evver dhey did, on anny man, hoo livved to' be old! and may dhe morral evils, hwich ſurround us, make az littel impreſſion on yoo, az dhey aught to' make on won, hoo haz ſuch ſuperior ſenſe, to' eſtimate

eſtimate things by; and ſo much vertue to' wrap himſelf up in!

My wife dezires, not to' be forgotten by yoo; ſhe iz faithfoolly yoor ſervant, and zellouſly yoor admirer. She wil be concerned and diſappointed, not to' find yoo in dhis iland, at her return; hwich hope boath ſhe and I had been made to' entertain, before I went abraud.

* Go togueddher.

† Dhat dhe contempt ov fame implies dhe contempt ov vertue.

XI.

Dhe Doctors Anſer.

Dubblin, October 31, 1729.

I RECEIVED yoor Lordſhips travvelling letter, ov ſevveral dates, at ſevveral ſtages; and from different nacions, languages, and relidgions. Nedher cood annithing be more obleging, dhan yoor kind remembrance ov me, in ſo manny places.

Az to' yoor ten luſters, I remember, hwen I complained in a letter to' *Prior*, dhat I waz fifty years old, he waz half-angry in jeſt, and anſered me out ov Terrence: *Iſta commemoratio eſt quaſi exprobratio.** How dhen aught I to' rattel yoo, hwen I hav a dozzen years more to' anſer for; all monaſtically paſt, in dhis contry ov libberty, and delight, and monney,

and

and good company! I go on anſering yoor letter. It iz yoo wer my heroe; but dhe oddher † nevver waz. Yet, if he wer, it waz yoor own faut; hoo taught me to' lov him, and often vindicated him, in dhe beguinning ov yoor minniſtry, from my accuzacions. But I granted he had dhe graiteſt inequallities, ov anny man alive; and hiz hoal ſcene waz fifty times more a *Hwat-d'ye-call-it*, dhan yoors; for, I declare yoors waz *unie*‡; and I wiſh yoo wood ſo order it, dhat dhe world may be az wize az I, upon dhat artikel. Mr. *Pope* wiſhes it too; and I believ, dhare iz not a more onneſt man in *Ingland*; even widhout wit. But yoo regard us not. I waz forty-ſevven years old‖, hwen I began to' think ov deth; (and) dhe reflexions upon it now beguin, hwen I awake in dhe morning; and end, hwen I am going to' ſleep.

I writ to' Mr. *Pope*, and not to' yoo. My birth, aldho from a fammily not undiſtinguiſhed in its time, iz manny degrees inferior to' yoors; all my pretenſions from perſon and parts, infinitely ſo: I, a yonguer ſon ov yonguer ſons; yoo, born to' a grait fortune. Yet I ſee yoo, widh all yoor advantages, ſunk to' a degree, dhat yoo cood nevver hav been, widhout dhem. But yet I ſee yoo az much eſteemed, az much belovved, az much dredded; and perhaps more (dho it be almoaſt impoſſibel) dhan evver yoo wer in yoor higheſt exaltacion: onely I

griev, like an alderman, dhat yoo ar not ſo ritch. And yet, my Lord, I pretend to' vallue monney, az littel az yoo doo; and I wil call five hundred witneſſes (if yoo wil take *Iriſh* witneſſes) to' proov it. I renounce yoor hoal philoſſophy, bccauz it iz not yoor practice.

By dhe *figgure ov livving*, (if I uzed dhat expreſſion to' Mr. *Pope*,) I doo not mean dhe parade, but a ſuitabelnes to' yoor mind; and, az for dhe *plezzure ov guivving*, I know yoor ſoll ſuffers, hwen yoo ar debarred ov it. Cood yoo, hwen yoor own genneroſſity, and contempt ov outward things (Be not offended: it iz no eccleſiaſtical, but an Epictecian phraze) cood yoo, hwen dheze hav braught yoo to' it, com over, and liv widh Mr. *Pope* and me at dhe Deanery? I cood almoaſt wiſh dhe experriment wer tried. No: God forbid, dhat evver ſuch a ſcoundrel az Want ſhood dare to' approach yoo! But, in dhe meantiime, doo not brag: retrenchments ar not yoor tallent. But, az old *Weymouth* ſaid to' me in hiz lordly Lattin, *Philoſopha verba, ignava opera*§; I wiſh yoo cood lern arithmetic; dhat three and two' make five, and wil nevver make more. My philoſopphical ſpectakels, hwich yoo advized me to', wil tel me, dhat I can liv on Fifty Pound a year (wine excluded, hwich my bad helth foarces me to'); but I cannot endure, dhat *otium*** ſhood be *ſine dignitate*.‖‖

My

My Lord, hwat I wood hav ſaid ov fame, iz ment ov fame, hwich a man enjoys in hiz life. Becauz I cannot be a grait Lord, I wood acquire hwat iz a kind ov *ſubſidium*§§; I wood endevvor, dhat my betters ſhood ſeek me, by dhe merrit ov ſomthing diſtinguiſhabel; inſted ov my ſeeking dhem, I know not perhaps for hwat. Dhe dezire ov enjoying it in after-times, iz owing to' dhe ſpirrit and folly ov yooth; but widh age we lern to' know, dhe houſe iz ſo fool, dhat dhare iz no room for abov won or two', at moaſt in an age, thro' dhe hoal world.

My Lord, I hate and lov to' write to' yoo; it guivs me plezzure, and kils me widh mellancolly. Dhe d—— take ſtupiddity, dhat it wil not com, to' ſupply dhe want ov philoſſophy!

* Dhat reccolleccion iz a ſort ov reproach.

† Lord *Oxford*.

‡ Uniform, conſiſtent, ov a piece.

‖ 1714, dhe year ov Queen *Annes* deth.

§ Pompous principels, ſluggiſh practice.

** Reces. ‖‖ Widhout dignity. §§ Compenſacion.

Two' Letters by *Melmoth*, under dhe name ov *Fitz-Oſborn*.

To' Orontes.

May 6, 1735.

LET oddhers conſidder yoo for dhoze ampel pozeſſions yoo enjoy: ſuffer me to' ſay, dhat it

iz yoor applicacion ov dhem alone, hwich renders edher dhem or yoo valluabel, in my eſtimacion. Yoor ſplendid roofs, and ellegant accommodacions, I can vew widhout dhe leaſt emocion ov envy: but hwen I obzerv yoo in dhe fool power, ov exerting dhe nobel purpoſes ov yoor exalted genneroſſity; it iz dhen, I confes, I am apt to' reflect, widh ſom regret, on dhe umbel ſupplies ov my own more limmited finances. *Nihil habet* (to' ſpeak ov yoo in dhe ſame language, dhat dhe firſt ov orrators addreſſed to' dhe graiteſt ov emperors) *fortuna tua majus, quàm ut poſſis; nec natura melius, quàm ut velis ſervare quamplurimos:** To' be abel to' ſoften dhe calammities ov mankind, and inſpire gladnes into' a hart oppreſſed widh want; iz indeed dhe nobleſt privvilege ov an enlarged fortune: but to' exercize dhat privvilege, in all its gennerous refinements; iz an inſtance ov dhe moaſt uncommon ellegance, both ov temper and underſtanding.

In dhe ordinary diſpenſacions ov bounty, littel addres iz required; but, hwen it iz to' be applied to' dhoze ov a ſuperior rank, and more ellevated mind; dhare iz az much charrity diſcovvered in dhe *manner*, az in dhe *mezzure*, ov wons benevvolence. It iz ſomhwat extremely mortifying to' a wel-formed ſpirrit, to' ſee itſelf conſiddered an object ov compaſſion; az it iz dhe part ov improoved humannity, to' umor dhis onneſt pride in our nature;

and to' reliev dhe neceſſities, widhout offending dhe dellicacy ov dhe diſtreſſed.

I hav ſeen charrity (if charrity it might be called) inſult widh an air ov pitty; and wound, at dhe ſame time dhat it healed. But I hav ſeen too dhe higheſt munifficence diſpenſed, widh dhe moaſt refined tendernes; and a bounty conferred widh az much addres, az dhe moaſt artfool wood employ, in ſolliſciting won. Suffer me, *Orontes*, upon dhis ſinguel occazion, to' grattify my own inclinacions, in violence to' yoors; by pointing out dhe particcular inſtance, I hav in my vew; and allow me, at dhe ſame time, to' join my acknollegements, widh dhoze ov dhe unfortunate perſon I reccommended to' yoor proteccion, for dhe gennerous aſſiſtance yoo lately affoarded him.

I am ——

* Dhy fortune haz notthing graiter, dhan dhat dhou art abel; nor dhy nature aught better, dhan dhat dhou art willing, to' ſave multitudes.

To' Euphronius.

July 3, 1744.

DHE buties ov ſtile ſeem to' be gennerally conſiddered, az below dhe attenſion, boath ov an author and ov a reader. I know not, dherfore, hweddher I may not venture to' acknollege dhat,

among dhe numberles graces ov yoor late perfor-mance, I particcularly admired dhat ſtrength and ellegance, widh hwich yoo hav enfoarced and adorned dhe nobleſt ſentiments.

Dhare waz a time howevver (and it waz a period ov dhe trueſt refinements) hwen an excellence ov dhis kind waz eſteemed in dhe number ov dhe poliſeſt accompliſhments; az it waz dhe ambiſcion ov ſom ov dhe graiteſt names ov anticquity, to' diſ-tinguiſh dhemſelvs in dhe improovments ov dheir native tung. JULIUS CESAR, hoo waz not onely dhe graiteſt heroe, but dhe fineſt gentelman, dhat evver (perhaps) appeared in dhe world; waz de-zirous ov adding dhis tallent, to' hiz oddher moaſt ſhining endowments: and we ar told he ſtuddied dhe language ov hiz contry, widh much applicacion; az we ar ſure he pozeſſed it in its higheſt ellegance. Hwat a los, *Euphronius*, iz it to' dhe litterary world, dhat dhe treatiſe, hwich he wrote upon dhis ſubject, iz perriſhed, widh manny oddher valluabel works ov dhat age! But, dho we ar deprived ov dhe bennefit ov hiz obzervacions, we ar happily not widhout an inſtance ov dheir effects; and hiz own memoirs wil evver remain (az) dhe beſt and brighteſt exampels, not onely ov true genneralſhip, but ov fine writing. He pubbliſhed dhem, indeed, onely az materials; for dhe uſe ov dhoze, hoo ſhood be diſpozed to' en-large upon dhat remarkabel period, ov dhe Roman

ſtory.

ſtory. Yet dhe purity and gracefoolnes, ov hiz ſtile, were ſuch, dhat no judiſcious writer durſt attempt, to' tutch dhe ſubject after him.

Havving produced ſo illuſtrious an inſtance, in favor ov an art, for hwich I hav ventured to' admire yoo; it wood be impertinent to' ad a ſeccond, wer I to' cite a les authorrity, dhan dhat ov dhe immortal TULLY. Dhis nobel author, in hiz dialogue, concerning dhe cellebrated Roman orrators, frequently menſions it az a verry high encomium, dhat dhey pozeſſed dhe ellegance ov dheir native language; and introduces *Brutus* (az) declaring, dhat he ſhood prefer dhe onnor ov being eſteemed dhe grait maſter and improover ov Roman elloquence, even to' dhe glory ov manny triumphs.

But, to' ad rezon to' preſcedent; and to' vew dhis art in its uſe, az wel az its dignity; wil it not be allowed ov ſom impoartance, hwen it iz conſiddered, dhat elloquence iz won ov dhe moaſt conſiddérabel auxilliaries ov truith? Notthing indeed contribbutes more, to' ſubdue dhe mind to' dhe foarce ov rezon, dhan her being ſuppoarted by dhe powerfool aſſiſtance ov maſculine and viggorous orratory: az, on dhe contrary, dhe moaſt legittimate arguments may be diſappointed ov dhat ſucces dhey dezerv, by being attended widh a ſpirritles and enfebelled expreſſion. Accordingly, dhat moaſt ellegant ov writers, dhe inimmitabel (Mr.) ADDISON obzervs

in won ov hiz Eſſays, dhat "dhare iz az much difference between comprehending a thaught clodhed in *Ciſcero's* language, and dhat ov an ordinary writer; az between ſeing an object by dhe light ov a taper, or by dhe light ov dhe ſun."

It iz ſurely dhen a verry ſtrainge conceit, ov dhe cellebrated *Malebranche*; hoo ſeems to' think dhe plezzure, hwich arizes from peruzing a wel-written piece, iz ov dhe crimminal kind; and haz its ſoarce in dhe weaknes and effemminacy ov dhe human hart. A man muſt hav a verry uncommon ſeverrity ov temper indeed, hoo can find annithing to' condemn, in adding charms to' truith; and gaining dhe hart, by captivating dhe ear; in uniting rozes widh dhe thorns ov ſcience, and joining plezzure widh inſtruccion.

Dhe truith iz: dhe mind iz delighted widh a fine ſtile, upon dhe ſame principel, dhat it prefers regularrity to' confuzion, and buty to' deformity. A taſte ov dhis ſort iz, indeed, ſo far from being a mark ov anny depravvity in our nature, dhat I ſhood raddher conſidder it az an evvidence in ſom degree, ov dhe morral rectitude ov its conſtitucion; az it iz a proof ov its retaining ſom relliſh, at leaſt, ov harmony and order.

Won might be apt, indeed, to' ſuſpect, dhat certain writers, amongſt us, had conſiddered all buties ov dhis ſort, in dhe ſame gloomy vew widh

Malebranche;

Malebranche; or at leaſt dhat dhey avoided evvery refinement in ſtile, az unwordhy a lovver ov truith and philoſſophy. Dheir ſentiments ar ſunk, by dhe loweſt expreſſions; and ſeem condemned to' dhe firſt curſe, dhat ov *creeping upon dhe ground, all dhe days ov dheir life.* Oddhers, on dhe contrary, miſtake pomp for dignity; and, in order to' raiz dheir expreſſions abov vulgar language, lift dhem (up) beyond common apprehenſions: eſteeming it (won ſhood imadgine) a mark ov dheir genius, dhat it requires ſom ingenuity to' pennetrate dheir meaning. But, how few writers, like *Euphronius*, know to' hit dhat true medium, hwich lies between dhoze diſtant extremes! How ſeldom doo we meet widh an author, hoos expreſſions, like dhoze ov my frend, ar glowing, but not glaring; hoos mettaphors ar nattural, but not common; hoos periods ar harmonious, but not poettical; in a word, hoos ſentiments ar *wel ſet*; and ſhown to' dhe underſtanding, in dheir trueſt and moaſt advantageous luſter!

I am ——

SPECTATOR, N. 159.

Satturday, September 1, 1711.

—— Omnem, quae nunc obducta tuenti
Mortales hebetat visus tibi, et humida circum
Caligat, nubem eripiam——

Virg. AEn. II. 604.

Dhe cloud, hwich intercepting cleareſt light,
Hangs o'r dhine eyes, and blunts dhy mortal ſight,
I wil remoov ——

ON dhe fifth day ov dhe moon; hwich, according to' dhe cuſtom ov my forefahdhers, I always keep holy; after havving waſhed myſelf, and offered up my morning-devocions, I aſcended dhe high hils ov *Bagdad*; in order to' pas dhe reſt ov dhe day, in medditacion and prayer. Az I waz here airing myſelf, on dhe tops ov dhe mountains, I fel into' a profound contemplacion, on dhe vannity ov human life; and, paſſing from won thaught to' anoddher, *Surely*, ſaid I, *man iz but a ſhaddow, and life a dream.* Hwil'ſt I waz dhus muzing, I caſt my eyes towards dhe ſummit ov a roc, dhat waz not far from me; hware I diſcovvered won in dhe habbit ov a ſhepherd, widh a littel muzical inſtrument in hiz hand. Az I looked upon him, he applied it to' hiz lips, and began to' play upon it. Dhe ſound ov

it

it waz exceding ſweet; and wraught into' a variety ov tones, dhat wer inexpreſſibly melodious; and altogueddher different, from annithing I had evver herd. Dhey poot me in mind ov dhoze hevvenly airs, dhat ar played to' dhe departed ſolls ov good men, upon dheir firſt arrival in parradiſe, to' wair out dhe impreſſions ov dhe laſt aggonies, and qualify dhem for dhe plezzures ov dhat happy place. My hart melted away in ſecret raptures.

I had been often told, dhat dhe roc before me, waz dhe hant ov a genius; and dhat ſevveral had been entertained widh dhat muzic, hoo had paſſed by it; but nevver herd, dhat dhe muziſcian had before made himſelf vizzibel. Hwen he had raized my thaughts, by dhoze tranſpoarting airs, hwich he played, to' taſte dhe plezzures ov hiz converſacion; az I looked upon him, like won aſtonniſhed, he beckoned to' me; and, by dhe waving ov hiz hand, directed me to' approach dhe place hware he ſat. I drew near widh dhat revverence, hwich iz due to' a ſuperior nature; and, az my hart waz entirely ſubdued by dhe captivating ſtrains I had herd; I fel down at hiz feet, and wept. Dhe genius ſmiled upon me, widh a look ov compaſſion and affabillity, dhat familliarized him to' my imadginacion; and at wonce diſpelled all dhe fears and apprehenſions, widh hwich I approached him. He lifted me from dhe ground;

and, taking me by dhe hand, *Mirza*, ſaid he, I hav herd dhee in dhy ſolilloquies: follow me.

He dhen led me to' dhe high pinnakel ov dhe roc; and, placing me on dhe top ov it, Caſt dhine eyes eaſtward, ſaid he, and tel me hwat dhou ſeeſt. I ſee, ſaid I, a huge valley, and a prodidgious tide ov wauter rolling thro' it. Dhe valley dhat dhou ſeeſt, ſaid he, iz dhe vale ov mizzery; and dhe tide ov wauter, dhat dhou ſeeſt, iz part ov dhe grait tide ov eternity. Hwat iz dhe rezon, ſaid I, dhat dhe tide I ſee, rizes out ov a thic miſt, at won end; and aguen loozes itſelf in a thic miſt, at dhe oddher? Hwat dhou ſeeſt, ſaid he, iz dhat poarcion ov eternity, hwich iz called time, mezzured out by dhe ſun; and reaching from dhe beguinning ov dhe world, to' its conſummacion. Exammine now, ſaid he, dhis ſea dhat iz bounded widh darknes at boath ends; and tel me, hwat dhou diſcovvereſt in it? I ſee a bridge, ſaid I, ſtanding in dhe midſt ov dhe tide. Dhe bridge dhou ſeeſt, ſaid he, iz human life: conſidder it attentively. Upon a more lezzurely ſurvey ov it, I found dhat it conſiſted ov threeſcore and ten entire arches; widh ſevveral broken arches, hwich, added to' dhoze dhat wer entire, made up dhe number about a hundred. Az I waz counting dhe arches, dhe genius told me, dhat dhis bridge conſiſted at firſt ov a thouzand arches; but, dhat a grait flud ſwept

away

away dhe reſt, and left dhe bridge in dhe ruinous condiſcion, in hwich I now beheld it. But tel me fardher, ſaid he, hwat dhou diſcovvereſt on it. I ſee multitudes ov pepel paſſing over it, ſaid I; and a blac cloud, hanguing on each end ov it. Az I looked more attentively, I ſaw ſevveral ov dhe paſſengers dropping thro' dhe bridge, into' dhe grait tide, dhat flowed underneadh it; and, upon fardher examminacion, I perceived dhare wer innumerabel trap-dores, dhat lay concealed in dhe bridge; hwich dhe paſſengers no ſooner trod upon, but dhey fel thro' dhem, into' dhe tide, and immediately diſappeared. Dheze hidden pit-falls wer ſet verry thic, at dhe entrance ov dhe bridge; ſo dhat throngs, ov pepel, no ſooner broke thro' dhe cloud, but manny ov dhem fel into' dhem. Dhey grew thinner, towards dhe middel; but multiplied, and lay cloſer togueddher, towards dhe end ov dhe arches dhat wer entire.

Dhare wer indeed ſom perſons (but dheir number waz verry ſmall) dhat continnued a kind ov hobbling march, on dhe broken arches; but fel thro', won after anoddher; being quite tired, and ſpent widh ſo long a walk.

I paſſed ſom time in dhe contemplacion ov dhis wonderfool ſtructure, and dhe grait variety ov objects, hwich it prezented. My hart waz filled widh a deep mellancolly, to' ſee ſevveral dropping

unexpectedly,

unexpectedly, in dhe midſt ov mirth and jollity; and catching at evvery thing dhat ſtood by dhem, to' ſave dhemſelvs. Som wer looking up towards dhe hevvens, in a thaughtfool poſture; and, in dhe midſt ov a ſpecculacion, ſtumbled, and fel out ov ſight. Multitudes wer verry bizzy, in dhe purſuit ov baubels; dhat glittered in dheir eyes, and danced before dhem. But often, hwen dhey thaught dhemſelvs widhin reach ov dhem, dheir footting failed, and down dhey ſank. In dhis confuzion ov objects, I obzerved ſom widh cimmiters in dheir hands, and oddhers widh urinals; hoo ran to' and fro on dhe bridge, thruſting ſevveral perſons on trap-dores, hwich did not ſeem to' ly in dheir way; and hwich dhey might hav eſcaped, had dhey not been dhus ſoarced upon dhem.

The genius, ſeing me indulge myſelf in dhis mellancolly proſpect, told me I had dwelt long enuf upon it. Take dhine eyes of dhe bridge, ſaid he; and tel me, if dhou yet ſeeſt annithing, dhou doſt not comprehend? Upon looking up, Hwat mean, ſaid I, dhoze grait flights ov birds, dhat ar perpetually hovvering about dhe bridge; and ſettelling upon it, from time to' time? I ſee vultures, harpies, ravens, cormorants; and, among manny oddher feddhered cretures, ſevveral littel wingued boys, dhat perch in grait numbers, upon dhe middel arches? Dheze, ſaid dhe genius, ar envy, avvaricc, ſuperſtiſcion,

ſtiſcion, deſpair, lov; widh dhe like cares and paſſions, dhat infeſt human life.

I here fetched a deep ſigh: Alas! ſaid I, man waz made in vain! How iz he guivven away to' mizzery and mortallity! tortured in life, and ſwallowed up in deth! Dhe genius, being mooved widh compaſſion towards me, bid me quit ſo uncomfortabel a proſpect. Look no more, ſaid he, on man in dhe firſt ſtage ov hiz exiſtence, in hiz ſetting out for eternity; but caſt dhine eye on dhat thic miſt, into' hwich dhe tide bairs dhe ſevveral genneracions, ov mortals dhat fall into' it. I directed my ſight, az I waz ordered; and (hweddher or no dhe good genius ſtrengthened it widh anny ſupernattural foarce, or diſſipated part ov dhe miſt, dhat waz before too thic for dhe eye to' pennetrate) I ſaw dhe valley opening at dhe fardher end, and ſpredding foarth into' an immenſe ocean, dhat had a huge roc ov addamant, running thro' dhe midſt ov it, and dividing it into' two' equal parts. Dhe clouds ſtil reſted on won half ov it, inſomuch dhat I cood diſcovver notthing in it. But dhe oddher appeared to' me a vaſt ocean, planted widh innumerable ilands, dhat wer covvered widh fruits and flowers; and interwoven widh a thouzand littel ſhining ſeas, dhat ran among dhem. I cood ſee perſons dreſſed in glorious habbits, widh garlands upon dheir heds, paſſing among dhe trees, lying down by dhe ſides

ov

ov fountains, or reſting on beds ov flowers; and cood hear a confuzed harmony ov ſinguing birds, falling wauters, human voices, and muzical inſtruments. Gladnes grew in me, upon dhe diſcovvery ov ſo delightfool a ſcene. I wiſhed for dhe wings ov an eguel, dhat I might fly away to' dhoze happy ſeats. But dhe genius told me, dhare waz no paſſage to' dhem, except thro' dhe gates ov deth, dhat I ſaw opening evvery moment upon dhe bridge. Dhe ilands, ſaid he, dhat ly ſo freſh and green before dhee, and widh hwich dhe hoal face ov dhe ocean appears ſpotted, az far az dhou canſt ſee; ar more in number, dhan dhe ſands on dhe ſea-ſhore. Dhare ar myrriads ov ilands behind dhoze, hwich dhou here diſcovvereſt, reaching fardher dhan dhine eye, or even dhine imadginacion can extend itſelf. Dheze ar dhe manſions ov good men after deth; hoo, according to' dhe degree and kind ov vertue, in hwich dhey excelled, ar diſtribbuted among dheze ſevveral ilands, hwich abound widh plezzures ov different kinds and degrees, ſuitabel to' dhe relliſhes and perfeccions, ov dhoze hoo ar ſettelled in dhem. Evvery iland iz a parradiſe, accommodated to' its reſpective inhabbitants. Ar not dheze, O *Mirza!* habbitacions worth contending for? Doz life appear mizzerabel, dhat guivs dhee opportunities, ov erning ſuch a reward? Iz deth to' be feared, dhat wil convey dhee, to' ſo happy an exiſtence? Think not man

waz made in vain, hoo haz ſuch an eternity re-zerved for him.

I gazed, widh inexpreſſibel plezzure, on dhoze happy ilands. At length, ſaid I, ſhow me now, I beſeech dhee, dhe ſecrets dhat ly hid under dhoze dark clouds, hwich covver dhe ocean, on dhe oddher ſide ov dhe roc ov addamant. Dhe genius making me no anſer, I turned about to' addres myſelf to' him a ſeccond time, but I found dhat he had left me. I dhen turned aguen to' dhe vizzion, hwich I had been ſo long contemplating; but, inſted ov dhe roll-ing tide, dhe arched bridge, and dhe happy ilands; I ſaw notthing but dhe long hollow valley ov *Bagdad*, widh oxen, ſheep, and cammels, grazing upon dhe ſides ov it.

RAMBLER, N. 102.

Satturday, March 9, 1751.

Ipſa quoque aſſiduo labuntur tempora motu,
Non ſecus ac flumen; neque enim conſiſtere flumen,
Nec levis hora poteſt: ſed, ut unda impellitur unda,
Urgeturque prior venicnte, urgetque priorem;
Tempora ſic fugiunt pariter, pariterque ſequuntur.

OVID.

Widh

Widh conſtant mocion dhus dhe moments glide;
In running life, az in dhe rolling tide:
For non can ſtem by art, or ſtop by pow'r,
Dhe flowing ocean, or dhe fleeting our.
But wave, by wave purſu'd, arrives on ſhore;
And each, impell'd behind, impels before.
So time, on time revolving, we deſcry;
So minnutes follow, and ſo minnutes fly.

LIFE (ſays SENNECA) *iz a voyage, in dhe progres ov hwich, we ar perpettually chainging our ſcenes. We firſt leve childhood behind us; dhen yooth, dhen dhe years ov ripened manhood; dhen dhe latter, and more plezing, part ov old age.*

Dhe peruzal ov dhis paſſage havving excited in me a train ov reflexions, on dhe ſtate ov man; dhe inceſſant fluctuacion ov hiz wiſhes, dhe graddual chainge ov hiz diſpoziſcions, to' all external objects; and dhe thaughtleſnes, widh hwich he floats along dhe ſtream ov time, I ſunk into' a ſlumber amidſt my medditacions; and, on a ſudden, found my ears filled widh dhe tumult ov labor, dhe ſhouts ov alaccrity, dhe ſhrieks ov alarm, dhe hwiſtel ov winds, and dhe daſh ov wauters.

My aſtonniſhment, for a time, repreſſed my curioſſity. But, ſoon recovvering myſelf, ſo far az to' enquire hwiddher we wer going, and hwat waz dhe cauz ov ſuch clammor and confuzion; I waz told,

told, dhat we wer lanching out into' dhe ocean ov LIFE; dhat we had alreddy paſſed dhe ſtraits ov INFANCY, in hwich multitudes had perriſhed; ſom, by dhe weaknes and fragillity ov dheir veſſels; and more, by dhe folly, perverſenes, or neggligence, ov dhoze, hoo undertook to' ſteer dhem; and dhat we wer now on dhe main ſea, abandoned to' dhe winds and billows, widhout anny oddher means ov ſecurity, dhan dhe care ov dhe pilot; hoom it waz always in our power to' chooz, among grait numbers, dhat offered dheir direccion and aſſiſtance.

I dhen looked round, widh anxious eguernes; and, firſt turning my eyes behind me, ſaw a ſtream flowing thro' flowery ilands; hwich dhoze, hoo wer ſailing along, ſeemed to' behold widh plezzure; but no ſooner tutched, dhan dhe current, hwich, dho not noizy or turbulent, waz yet irreziſtibel, bore dhem away. Beyond dheze ilands, all waz darknes; nor cood anny ov dhe paſſengers deſcribe dhe ſhore, at hwich he firſt embarked.

Before me, and on each ſide, waz an expanſe ov wauters violently adgitated, and covvered widh ſo thic a miſt, dhat dhe moaſt perſpicacious eye cood ſee but a littel way. It appeared to' be fool ov rocs and hwirlpools: for manny ſunk * unexpectedly, hwile dhey wer coarting dhe gale widh fool ſails, and inſulting dhoze, hoom dhey had left behind. So numerous indeed wer dhe daingers, and ſo thic dhe darknes,

darknes, dhat no caucion cood confer ſecurity. Yet dhare wer manny, hoo, by falſe intelligence, betrayed dheir followers into' hwirlpools; or, by violence pooſhed dhoze hoom dhey found in dheir way, againſt dhe rocs.

Dhe current waz invariabel and unſurmountabel; but, dho it waz impoſſibel to' ſail againſt it, or to' return to' dhe place dhat waz wonce paſſed; yet it waz not ſo violent, az to' allow no opportunities, for dexterrity or currage; ſince, dho non cood retreat from dainger, yet might it be often avoided by oblike direccion.

It waz, howevver, not verry common to' ſteer widh much care or prudence; for, by ſom univerſal infatuacion, evvery man appeared to' think himſelf ſafe; dho he ſaw hiz conſorts evvery moment ſinking round him; and, no ſooner had dhe waves clozed over dhem, dhan dheir fate and dheir miſconduct wer forgotten. Dhe voyage waz purſued, widh dhe ſame joccund confidence; evvery man congrattulated himſelf, upon dhe ſoundnes ov hiz veſſel; and believed himſelf abel to' ſtem dhe hwirlpool, in hwich hiz frend waz ſwallowed; or glide over dhe rocs, on hwich he waz daſhed. Nor waz it often obzerved, dhat dhe ſight ov a wrec made anny man chainge hiz coarſe; or, if he turned aſide for a moment, he ſoon forgot dhe rudder, and left himſelf aguen to' dhe diſpozal ov chance,

Dhis

Dhis neggligence did not procede from indifference, or from wearines ov dheir prezzent condiſcion: for not won ov dhoze, hoo dhus ruſhed upon deſtruccion, failed, hwen he waz ſinking, to' çall loudly upon hiz aſſociates for dhat help, hwich cood not now be guivven him; and manny ſpent dheir laſt moments, in caucioning oddhers againſt dhe folly, by hwich dhey wer intercepted in dhe midſt ov dheir coarſe. Dheir benevvolence waz ſomtimes praized; but dheir admoniſcions wer ſeldom regarded.

Dhe veſſels, in hwich we had embarked, wer confeſſedly unequal to' dhe turbulence ov dhe ſtream ov LIFE; and wer vizzibly empaired, in dhe coarſe ov dhe voyage; ſo dhat evvery paſſenger waz certain, dhat, how long ſoevver he might, by favorable accidents, or by inceſſant vidgilance, be prezerved, he muſt ſink at laſt.

Dhis neceſſity, ov perriſhing, might hav been expected to' ſadden dhe gay, and intimmidate dhe daring; at leaſt, to' keep dhe mellancolly and timmorous, in perpettual torments; and hinder dhem from anny enjoyment ov dhe varieties and grattificacions, hwich nature offered dhem, az dhe ſollace ov dheir labors. Yet, in effect, non ſeemed les to' expect deſtruccion, dhan dhoze to' hoom it waz moaſt dredfool. Dhey all had dhe art ov concealing dheir dainger from dhemſelvs; and dhoze, hoo knew

dheir

dheir inabillity to' bair dhe ſight ov dhe terrors, dhat embarraſſed dheir way, took care nevver to' look forward; but found ſom amuzement, for dhe prezzent moment; and gennerally entertained dhemſelvs, by playing widh HOPE, hoo waz dhe conſtant aſſociate ov dhe voyage ov LIFE.

Yet all dhat HOPE ventured to' prommiſe, even to' dhoze hoom ſhe favored moaſt, waz; not dhat dhey ſhood eſcape, but dhat dhey ſhood ſink laſt; and, widh dhis prommiſe, evvery won waz ſattisfied; dho each laffed at dhe reſt, for ſeeming to' believ it. HOPE indeed ſeemed to' moc dhe credulity ov her compannions: for, in propoarcion az dheir veſſels grew leaky, ſhe redubbelled her aſſurances ov ſafety; and non wer more bizzy in making provizzion for a long voyage, dhan dhey, hoom all, but dhemſelvs, ſaw likely to' perriſh ſoon, by irrepparabel decay.

In dhe midſt ov dhe current ov LIFE, waz dhe gulf ov INTEMPERANCE: a dredfool hwirlpool, interſperſed widh rocs, ov hwich dhe points wer concealed under wauter; and dhe tops wer covvered widh erbage, on hwich EZE ſpred couches ov repoze; and widh ſhades, hware PLEZZURE warbled dhe ſong ov invitacion. Widhin ſight ov dheze rocs, all, hoo ſailed on dhe ocean ov LIFE, wer neſceſſarily to' paſs. RESON, indeed, waz always at hand; to' ſteer dhe paſſengers, thro' dhe narrow outlet, by hwich dhey might eſcape. But, verry

few

few cood, by her entreaties or remonſtrances, be induced to' poot dhe rudder into' her hand, widhout ſtippulating dhat ſhe ſhood approach † ſo near dhe rocs ov PLEZZURE, dhat dhey might ſollace dhemſelvs widh a ſhort enjoyment ov dhat deliſcious region; after hwich dhey always determined to' purſue dheir coarſe, widhout anny oddher deviacion.

REZON waz too often prevailed upon ſo far, by dheze prommiſes, az to' venture her charge widhin dhe eddy ov dhe gulf ov INTEMPERANCE; hware, indeed, dhe circumvolucion waz weak; but yet, interrupted dhe coarſe ov dhe veſſel; and drew it, by inſenſibel rotacions, towards dhe center. REZON dhen always repented her temerrity; and, widh all her ſoarce, endevvored to' retreat. But dhe draft ov dhe gulf waz, gennerally, too ſtrong to' be overcom; and dhe paſſenger, havving danced in cirkels, widh a plezing and guiddy veloſcity, at laſt waz overhwelmed and loſt. Dhoze few, hoom REZON waz abel to' extricate, gennerally received ſo manny ſhocs, from dhe points, hwich ſhot out from dhe rocs ov PLEZZURE; dhat dhey wer unabel to' continnue dheir coarſe, widh dhe ſame ſtrength and facillity, az before; but floated along timmorouſly and febelly, endaingered by evvery breze, and ſhattered by evvery ruffel ov dhe wauter; til dhey ſunk by ſlow degrees, after long ſtrugguels, and innumerabel expedients; always repining at dheir own

folly,

folly, and warning oddhers, againſt dhe firſt approach to' dhe gulf ov INTEMPERANCE.

Dhare wer artiſts, hoo profeſſed to' repair dhe breaches, and ſtop dhe leaks ov dhe veſſels, hwich had been ſhattered on dhe rocs ov PLEZZURE. Manny appeared to' hav grait confidence in dheir ſkil; and ſom indeed wer prezerved from ſinking, hoo had received onely a ſinguel blow. But I remarked, dhat few veſſels laſted long, hwich had been much repaired; nor waz it found, dhat dhe artiſts dhemſelvs continnued afloat, longuer dhan dhoze, hoo had leaſt ov dheir aſſiſtance.

Dhe onely advantage hwich, in dhe voyage ov LIFE, dhe caucious had above dhe neggligent, waz, dhat dhey ſunk later, and more ſuddenly: for dhey paſſed forward, til dhey had ſomtimes ſeen all dhoze, in hoos company dhey had iſſued from dhe ſtraits ov INFANCY, perriſh in dhe way; and, at laſt, wer overſet by a cros breze, widhout dhe toil ov reziſtance, or dhe anguiſh ov expectacion. But ſuch az had been battered upon dhe rocs ov PLEZZURE, commonly ſunk by ſenſibel degrees; contended long, widh dhe encroaching wauters; and harraſſed dhemſelvs widh labors, dhat ſcarce HOPE herſelf cood flatter widh ſucces.

Az I waz looking upon dhe various fate, ov dhe multitude about me; I waz ſuddenly alarmed widh an admoniſcion, from ſom unknown power: "Gaze

not

not idelly upon oddhers, hwen dhou dhyſelf art ſinking. Hwence iz dhis thaughtles tranquillity, hwen dhou and dhey ar equally endaingered?" I looked, and, ſeing dhe gulf ov INTEMPERANCE before me, ſtarted and waked.

* *Sank*, like *drank* and *began*, iz dhe deffinite paſt time ov dhe indiccative mood; *ſunk*, like *drunk* and *begun*, being truly no oddher dhan a particippel.

† *Approach* ſo *near*; being vertually *com near* ſo *near*, aught doutles to' be *ſo approach* or *ſo cloſely approach*, or *approach* ſo *cloſely*.

RAMBLER, N. 134.

Satturday, June 29, 1751.

Quis ſcit, an adjiciant hodiernæ craſtina ſummæ
Tempora Dî Superi?

HOR.

Hoo knows if dhe benign ſupernal Pow'r,
To' dhis days boon, ſhal ad to-morrows our?

I SAT yeſterday morning, employed in delib-berating on hwich, among dhe various ſubjects, dhat occurred to' my imadginacion, I ſhood beſtow dhe paper ov to-day. After a ſhort effort ov med-ditacion, hwich by notthing waz determined, I grew evvery moment more irrezzolute; my idea's wan-dered from dhe firſt intenſion, and I raddher wiſhed to' think, dhan thaught, upon anny ſettelled ſub-ject; til at laſt I waz awakened from dhe dream ov

ſtudʼy, by a ſummonce from dhe pres. Dhe time waz com, for hwich I had been, dhus neggligently, purpoſing toʼ provide; and, howevver dubious or ſlugguiſh, I waz now neceſſitated toʼ write.

Dho, toʼ a writer, hoos deſign iz ſo comprehenſive and miſcellaneous, dhat he may accommodate himſelf widh a toppic from evvery ſcene ov life, or vew ov nature, it iz no grait aggravacion ov hiz taſk, toʼ be obleged toʼ a ſudden compoziſcion; yet I cood not forbair toʼ reproach myſelf, for havving ſo long neglected, hwat waz unavoidably toʼ be don, and ov hwich evvery moments idelnes encreſed dhe difficulty. Dhare waz howevver ſom plezzure in reflecting dhat I, hoo had onely trifelled til dilligence waz neſceſſary, might ſtil congrattulate myſelf upon my ſuperiorrity toʼ multitudes, hoo hav trifelled til dilligence iz vain; hoo can, by no degree ov activvity or rezzolucion, recovver dhe opportunities, hwich hav ſlipped away; and hoo ar condemned, by dheir own careleſnes, toʼ hopeles calammity, and barren ſorrow.

Dhe folly ov allowing ourſelvs toʼ delay, hwat we know cannot be finally eſcaped; iz won ov dhe generaal weakneſſes, hwich, in ſpite ov dhe inſtruccion ov morraliſts and dhe remonſtrances ov rezon, prevail toʼ a graiter or les degree, in almoaſt evvery mind. Even dhey, hoo moaſt ſteddily widhſtand it,

find

find it, if not dhe moaſt violent, dhe moſt pertinacious ov dheir paſſions; always renewing its attacs, and, dho often vanquiſhed, nevver deſtroyed.

It iz indeed nattural, to' hav particcular regard to' dhe time prezzent; and to' be moaſt ſolliſcitous for dhat, hwich iz, by its nearnes, enabled to' make dhe ſtrongueſt impreſſions. Hwen dherfore anny ſharp pain iz to' be ſuffered, or anny formidabel dainger to' be incurred; we can ſcarcely exempt ourſelvs hoally, from dhe ſeducements ov imadginacion. We reddily believ, dhat anoddher day wil bring ſom ſuppoart or advantage, hwich we now want; and ar ezily perſwaded, dhat dhe moment ov neceſſity, hwich we dezire nevver to' arrive, iz at a grait diſtance from us.

Dhus life iz languiſhed away, in dhe gloom ov anxiety; and conſumed, in collecting rezzolucion, hwich dhe next morning diſſipates; in forming purpoſes, hwich we ſcarcely hope to' keep; and reconciling ourſelvs to' our own cowardiſe by excuſes, hwich, hwile we admit dhem, we know to' be abſurd. Our firmnes iz, by dhe continnual contemplacion ov mizzery, ourly empaired; evvery ſubmiſſion, to' our fear, enlarges its dominnion: we not onely waſte dhat time, in hwich dhe evil we dred, might hav been ſuffered and ſurmounted; but even, hwen procraſtinacion produces no abſolute encreſe ov our difficulties, make dhem les ſuperabel to' our-

ſelvs, by habittual terrors. Hwen evils cannot be avoided, it iz wize to' contract dhe interval ov expectacion; to' meet dhe miſchiefs hwich wil overtake us, if we fly; and ſuffer onely dheir real malignity, widhout dhe conflicts ov dout, and anguiſh ov anticipacion.

To' act iz far ezier dhan to' ſuffer; yet we evvery day ſee dhe proggres ov life retarded by dhe *vis inertiæ**, dhe mere repugnance to' mocion; and find multitudes repining at dhe want ov dhat, hwich notthing but idelnes hinders dhem from enjoying. Dhe caſe ov *Tantalus*, in dhe region ov poettic punniſhment, waz ſomhwat to' be pittied; becauz dhe fruits dhat hung about him, retired from hiz hand. But hwat tendernes can be claimed by dhoze hoo, dho perhaps dhey ſuffer dhe pains ov *Tantalus*, wil nevver lift dheir hands for dheir own relief?

Dhare iz notthing more common in dhis torpid genneracion, dhan murmurs and complaints: murmurs ov unezines, hwich onely vacancy and ſuſpiſcion expoze dhem to' feel; and complaints ov diſtreſſes, hwich it iz in dheir own power to' remoov. Lazines iz commonly aſſociated widh timidity. Edher fear oridginally prohibbits endevvor, by infuzing deſpair ov ſucces; or dhe frequent failure ov irrezzolute ſtrugguels, and dhe conſtant dezire ov avoiding labor, impres by degrees falſe terrors on dhe mind. But fear, hweddher nattural

or

or acquired, hwen wonce it haz fool pozeſſion ov dhe fancy, nevver fails to' employ it upon vizzions ov calammity; ſuch az, if dhey ar not ſoon diſſipated by uſefool employment, wil ſoon overcaſt it widh horrors; and embitter life, not onely widh dhoze mizzeries, by hwich all erthly beings ar really more or les tormented; but widh dhoze, hwich doo not yet exiſt; and hwich can onely be diſcovvered, by dhe perſpicaſcity ov cowardiſe.

Among all, hoo ſaccrifice future advantage to' prezzent inclinacion; ſcarcely anny gain ſo littel az dhoze, dhat ſuffer dhemſelvs to' freze in idelnes. Oddhers ar corrupted by ſom enjoyment, ov more or les power to' grattify dhe paſſions. But, to' neglect our duties, merely to' avoid dhe labor ov performing dhem; a labor, hwich iz always punctually rewarded; iz ſurely to' ſink under weak temptacions. Idelnes nevver can ſecure tranquillity: dhe call ov rezon and ov conſcience wil pierce dhe cloſeſt pavillion ov dhe ſluggard, and, dho it may not hav foarce to' drive him from hiz down, wil be loud enuf to' hinder him from ſleep. Dhoze moments, hwich he cannot rezolv to' make uſefool, by devoting dhem to' dhe grait biznes ov hiz being; wil ſtil be uzurped by powers, dhat wil not leve dhem to' hiz diſpozal. Remorſe and vexacion wil ſeiz upon dhem; and forbid him to' enjoy, hwat he iz ſo dezirous to' appropriate.

Dhare

Dhare ar oddher cauzes ov inactivvity, incident to' more active façculties, and more acute diſcernment. He, to' hoom manny objects ov purſuit arize at dhe ſame time, wil frequently hezzitate between different dezires, til a rival haz precluded him; or chainge hiz coarſe, az new attraccions prevail; and harras himſelf, widhout advancing. He, hoo ſees different ways to' dhe ſame end, wil, unles he watch carefoolly over hiz own conduct, lay out too much ov hiz attenſion, upon dhe comparrizon ov probbabillities, and dhe adjuſtment ov expedients; and pauz in dhe choice ov hiz road, til ſom accident intercept hiz jurney. He, hoos pennetracion extends to' remote conſequences; and hoo, hwenevver he applies hiz attenſion to' anny deſign, diſcovvers new proſpects ov advantage, and new poſſibillities ov improovment; wil not ezily be perſwaded, dhat hiz prodject iz ripe for execucion; but wil ſuperad won contrivance to' anoddher, endevvor to' unite various purpoſes in won opperacion, multiply complicacions, and refine niceties, til he be entangled in hiz own ſkeme, and bewildered in dhe perplexity ov various intenſions. He wil rezolv to' unite all dhe buties ov ſittuacion, in a new purchace; and waſte hiz life, in roving, to' no purpoſe, from provvince to' provvince. He wil hope, in dhe ſame houſe, to' obtain evvery convenience; and draw plans, and ſtuddy *Palladio*, but nevver lay a ſtone. He wil attempt a

treatiſe

treatiſe on ſom impoartant ſubject, and amas materials, conſult authors, and ſtuddy all dhe dependant and collatteral parts ov lerning; but nevver conclude himſelf quallified to' write. He, dhat haz abillities to' conceiv perfeccion, wil not ezily be content widhout; and, ſince perfeccion cannot be reached, wil looz dhe opportunity ov dooing wel, in dhe vain hope ov unattainabel excellence.

Dhe certainty, dhat life cannot be long; and dhe probbabillity, dhat it wil be much ſhorter, dhan nature allows; aught to' awaken evvery man, to' dhe active proſſecucion, ov hwatevver he iz dezirous to' perform. It iz true, dhat no dilligence can aſcertain ſucces; deth may intercept dhe ſwifteſt career: but he, hoo iz cut of, in dhe execucion ov an onneſt undertaking, haz at leaſt dhe onnor ov falling in hiz rank; and haz faught dhe battel, dho he miſſed dhe victory.

* Dhe power ov inertnes, or dhe ſoarce ov ſoarceleſnes.

Dhe French and Lattin Verſions commence dhe following Vollume.

Errors

Errors ov dhe PRES: *Vol.* VII.

Page	*Line*		*For*
1	2	STUART	STUART, at *Calcutta*,
	pen.	earneſtly	erneſtly
16	5	of	ov
27	19	edditors	edditor
48	16	Lincolnſhere	Linconſhire
52	10	*Limeſtreet ſquare*	*Limeſtreet-ſquare*
67	3	Hawthomdens	Hawthorndens
70	10	Lunenbourg	Lunebourg
76	12	dhoſe	dhoze
96	10	1791	1792
106	*laſt*	on	ov
119	12	No.	N.
128	18	} to	} to'
130	15		
143	13		
144	2		
145	7	many	manny
148	13	addam	Maddam
149	10	biznes	biznes,
150	30	Executors	Execcutors
191	19	légiſlature	légiſlative
193	1	ſurtout	ſurtout,
	ant.	m'accordé	m'a accordé
195	10	legiſlature	legiſlative
196	15	particcularly	particcularly,
221	12	comté	comte
228	*ant.*	dheze;	dheze:
251	5	lump	lamp
	10	ſtones	ſtones,
252	12	Dhis Inſcripcion	Ov dhis Inſcripcion
		may be ſeen widh	may be ſeen
253	20	ſomwhat	ſomhwat
254	12	nothing	notthing
284	*laſt*	chance,	chance.

25 SE 57